


**ATLANTA '96**

## Argentina estaba para golear a Portugal pero terminó 1 a 1

# FALTO PIRIPIPI

Páginas/18/19

## Argentina 65-Lituania 61

# HISTORICO TRIUNFO EN BASQUETBOL

Página/21



Página/12
el país
Buenos Aires, martes 23 de julio de 1996
Año 10-Nº 2827 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $14



## La Policía se vio obligada a separar al comisario Scifo Módica de la jefatura del "Centro de Orientación a la Víctima". El Gobierno lo defendió hasta que los medios difundieron que, bajo el nombre de Alacrán, había actuado en tres campos de concentración de la dictadura

Páginas/2/3

El comisario Scifo Módica debió abandonar el Centro de Orientación.

Gentileza diario La Nación

## PIDEN JUICIO POLITICO A CINCO JUECES DE LA CORTE

Página/2

# MAL BICHO

**12** Llueve sopa y hay tenedor, *por **E**duardo **A**liverti*

### ALACRAN

"Me acuerdo de él claramente. Era un operativo, solía estar como oficial de guardia", aseguró a **Página/12** el ex detenido-desaparecido Mario Villani, después de haber reconocido al comisario Scifo Módica como aquel represor que en tres centros clandestinos de la dictadura actuó bajo el seudónimo de "Alacrán". También Susana Caride, otra sobreviviente, lo recordó al ver su fotografía: "Andaba siempre todo vestido de negro", detalló. Curiosamente, la primera reacción del Gobierno fue adjudicar a las víctimas y los medios (por no haber dado antes la voz de alerta) la responsabilidad por el nombramiento y la permanencia de Scifo Módica en su cargo de "defensor" de otras víctimas. Ante el escándalo, ayer no tuvo más remedio que trasladarlo a otro lugar donde su picadura, igualmente letal, por lo menos no aparezca en los diarios.

## DENUNCIAN A TROVATO POR ENRIQUECIMIENTO ILICITO

Página/4

Tell, *por **A**ntonio **D**al **M**asetto* **32**

# El laberinto judicial

La historia de Emiliano Castro Tortrino es una de las búsquedas más antiguas de las Abuelas de Plaza de Mayo. El bebé desapareció junto con su madre, hace casi 20 años. El 23 de marzo de 1977 fue abandonado en la esquina de Corrientes y Dorrego por los represores. Ese mismo día, uno de los abuelos recibió un llamado anónimo advirtiéndole que el niño, tras un breve paso por una comisaría, había quedado a disposición del entonces juez de menores Jorge Muller. Hasta su despacho llegó el abuelo Tortrino para reclamar al niño con pruebas concretas sobre su identidad: Emiliano tenía un problema de malformación, el paladar partido. El magistrado, quien supuestamente investigaba el abandono de un menor en la calle y tenía la obligación de dar con sus familiares, negó que Emiliano hubiera pasado por su juzgado. Mediante esa negativa facilitó el trámite de adopción iniciado por su amigo personal, el abogado Maggiotti. Por eso las Abuelas están convencidas de que Juan Pablo Maggiotti es Emiliano.

Las Abuelas impulsaron una causa penal por ocultamiento, retención y cambio de identidad del menor. La investigación pasó por varios juzgados hasta que el entonces juez federal (hoy camarista) Martín Irurzun ordenó que el menor fuese sometido a un análisis de sangre para establecer su identidad, pero el padre adoptivo, Maggiotti, apeló en 1990 con éxito esa medida ante la Corte. Los ministros Ricardo Levene, Mariano Cavagna Martínez, Rodolfo Barra, Julio Nazareno, Eduardo Moliné O'Connor, Julio Oyhanarte y Augusto Belluscio se opusieron al examen argumentando que "ocasionaría perturbaciones a la salud psicofísica del menor". En cambio, Santiago Fayt y Enrique Petracchi, en dictámenes separados, sostuvieron que correspondía el análisis porque "el acceso a la verdad no debe ser obstruido y es aspiración connatural del ser humano conocer su identidad".

Alejandro Amdan




En una de las coincidencias más importantes de los últimos tiempos, organismos de derechos humanos, organizaciones gremiales y estudiantiles se nuclearon para reclamar por el caso de Juan Pablo Maggiotti, quien sería hijo de un desaparecido. Las Abuelas de Plaza de Mayo liderarán una campaña para recolectar un millón de firmas en apoyo a una denuncia que realizaron ante la OEA. Diputados del Frepaso pidieron el juicio político a cinco de los nueve miembros de la Corte Suprema.

# Firmas y un juicio por la identidad y contra el olvido

**La lucha por la identidad y contra el olvido se juega por arriba y por abajo al mismo tiempo. Mientras la Cámara de Diputados recibió ayer un pedido de juicio político y destitución contra cinco de los nueve miembros de la Corte Suprema de Justicia por haber negado la posibilidad de un examen sanguíneo que permitiría determinar la verdadera identidad de un hijo de desaparecidos, las Abuelas de Plaza de Mayo y las Madres Línea Fundadora lanzaron la campaña "Un millón de firmas solidarias" en apoyo a la denuncia contra el Estado argentino que realizaron ante la OEA "por violación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos".**

El caso que motivó tanto el reclamo internacional como la presentación del diputado socialista Alfredo Bravo es el del adolescente Juan Pablo Maggiotti, quien sería en realidad hijo de los desaparecidos Carlos Castro y María Carmen Tortrino (ver recuadro). "Esta campaña es una gran esperanza que nos permitirá juntar las manos contra la impunidad y el punto final que esta vez quiere ponernos la Justicia para la búsqueda de nuestros nietos", destacó Estela Carlotto, la presidente de Abuelas.

En el anfiteatro de la Asociación de Trabajadores del Estado, organizaciones de derechos humanos, gremiales y estudiantiles coincidieron, en una de las más importantes convocatorias del sector en los últimos tiempos, para acompañar el lanzamiento de la campaña por el millón de firmas. Después de responder a los saludos de cada uno de los participantes del acto, Estela Carlotto explicó que "con esto queremos frenar este precedente nefasto de la Corte, que otros jueces no sigan ese fallo y les nieguen el derecho a saber quiénes son a los chicos". Hubo dos fallos de primera instancia en el mismo sentido que fueron revocados por las cámaras de San Martín y de la Capital Federal y que ahora esperan el pronunciamiento de la Corte.

El diputado Alfredo Bravo también participó del encuentro en ATE y explicó que "el proyecto de enjuiciamiento alcanza a los jueces Julio Nazareno, Eduardo Moliné O'Connor, Antonio Boggiano y Augusto Belluscio y al ex juez Ricardo Levene". En los fundamentos de su presentación, Bravo subraya que "queda en claro que, por el fallo que cuestionamos, el Estado nacional aparece como cómplice en el ocultamiento y cambio de la verdadera identidad de Emiliano Carlos Castro Tortrino e incurre en falta a su obligado compromiso de preservar la identidad del menor".

Como prueba de que en el caso del adolescente que adoptó Maggiotti, los ministros de la Corte "fallaron en coincidencia con los deseos de la Casa Rosada", el legislador recuerda que "lo curioso es que el tribunal, en otro fallo que al igual que el criticado tiene fecha del 4 de diciembre de 1995, convalidó que un menor que se presume fue robado y vendido a poco de nacer sea sometido a un análisis de sangre para establecer su verdadera identidad". Esa resolución fue votada por unanimidad y se funda, justamente, en los artículos de la Convención de los Derechos del Niño que obligan a los Estados firmantes a "respetar los derechos del niño a preservar su identidad".

Justamente, el derecho a saber quién es uno fue la reivindicación que unificó todos los discursos en el auditorio de ATE. Pero fueron las palabras de Miguel Santucho, representante de Hijos por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio (Hijos) las que provocaron las lágrimas y los aplausos más fuertes. "Estamos sorprendidos, no entendemos cómo se puede negar la posibilidad, el derecho a recuperar la identidad y a sentirse hombre en esa búsqueda. No entendemos cómo hoy, veinte años después, se tiene que luchar contra las instituciones para alcanzar lo que es nuestro".

"La perversión" del fallo de la Corte que, como dijo la secretaria general de la Federación de Trabajadores de la Educación (CTERA), Marta Maffei, pretende que "un árbol pueda vivir sin raíces", fue repudiada por todos.

IDENTIFICAN CADAVERES NN

# Fin de una búsqueda de veinte años

**Uno de los cuatro cuerpos NN exhumados en el cementerio de Escobar pertenece a Gastón Gonçálvez, quien figura en la lista de personas desaparecidas durante la última dictadura militar. El dato fue revelado a *Página/12* por una alta fuente de la investigación –y luego confirmado a través del Equipo Argentino de Antropología Forense–, quien agregó que existen "importantes indicios" de que al menos dos de los tres cadáveres restantes también pertenecen a personas secuestradas y desaparecidas entre 1976 y 1983.**

La búsqueda de los cuerpos había sido ordenada por el juez de Campana, Osvaldo Enrique Lorenzo, a partir de una denuncia de una ex empleada del cementerio y de un familiar de un desaparecido. Y el Equipo Argentino de Antropología Forense, timoneado por Alejandro Incháurregui, se encargó de realizar la exhumación el 20 y 21 de junio pasado, lo que generó una gran expectativa entre familiares y amigos de las víctimas de la represión ilegal.

El cuerpo de Gonçálvez, padre de un integrante del grupo Los Pericos, fue el primero en identificarse. La razón: una de sus piernas tenía un clavo. La esposa del desaparecido había informado sobre ese detalle a raíz de una operación a la que había sido sometido su marido.

Además de Gonçálvez, del peritaje se desprendería que al menos dos de los tres cuerpos restantes también serían de desaparecidos durante el denominado Proceso de Reorganización Nacional. Según informó días atrás Juan Laino, concejal de Escobar por el Frepaso, uno de ellos pertenecería a Tilo Wenner, un periodista de Escobar secuestrado el 26 de marzo del '76.

La demora en la identificación está relacionada con el estado en que fueron encontrados los cuerpos, algunos con proyectiles de armas de fuego y otros con restos de neumático quemado. A esto hay que sumar el hermetismo con que se manejó el juez Lorenzo y que respondería a presiones sufridas durante la investigación. Es que la primera denuncia en que se basó el magistrado para ordenar la exhumación fue hecha por Patricia Achu, una ex funcionaria del cementerio exonerada por el intendente de Escobar, Luis Abelardo Patti, quien fue subcomisario de esa localidad durante la época del proceso y sobre quien pesan denuncias de torturas.

La mujer había sido una importante colaboradora en la campaña del policía devenido en intendente duhaldista, pero éste la despidió hace unos meses argumentando incumplimiento de los deberes de funcionario público.

Esto alentó a su vez al hermano de uno de los desaparecidos, de apellido Tomanelli, quien ante la presunción de que en el cementerio de Escobar está enterrado su pariente sumó al magistrado datos sobre la posible identidad de los cuerpos.

## "El dolor de los recuerdos"

*(Por Gastón "Moreira" Gonçalves *)* Hola. Soy uno más de los que quedamos solos por culpa del Proceso. Hoy me levanté con el llamado de un amigo recordándome que mi padre desapareció hace 20 años y fue un shock, como si tratase de no recordar el dolor de todos esos recuerdos, de esa época de tener que irse del país, de cambiar de colegio como de calzoncillos, de perder amigos junto con sus padres para no volver a verlos nunca más. Esta es una época de reencuentro, ya que encontré a mi hermano de 19 años y es algo que agradezco de por vida, un pedazo de mi vida que no quería perder. El tampoco tuvo la posibilidad de tener un futuro simple y feliz, pero por suerte su nueva familia lo cuidó con todo amor. Pero pienso en cuántos han sido así y cuántos no. Hace tres días también encontré a mi amigo Ramón, a quien tampoco había visto en los últimos 20 años, y no parábamos de recordar el pasado como si fuese el presente. Esas cosas buenas nunca se van a borrar. Mi padre fue una persona única: nunca lo voy a olvidar, y espero que sus asesinos tampoco. Sé que no soy el único que cuando lee o recuerda algo del pasado percibe el sabor amargo que pudre todo dentro de uno y lo hace sentir solo. No quiero venganza ni tampoco olvidarme de lo que pasó aquí. El diario dice que el Presidente está feliz de los indultos, la policía no para de hacer la suya y ya no me siento feliz aquí, un lugar demasiado hostil como para que vivan mis tres hijos. No me siento bienvenido. Soy un extranjero en mi propia tierra.

** Esta columna fue publicada por **Página/12** en el vigésimo aniversario del golpe del 24 de marzo de 1976.*

"ALACRAN" SE MUDARA A OTRA OFICINA

# CAMBIO DE VICTIMAS

**(*Por Andrea Rodríguez*) A dos semanas de que se conocieran públicamente sus antecedentes como represor en tres centros clandestinos de detención, el comisario Ricardo Scifo Módica debió abandonar finalmente su cargo como director del Centro de Orientación a la Víctima de la Policía Federal. La renuncia le fue reclamada ayer por el jefe de la Policía Federal, Adrián Pelacchi, quien no tuvo más remedio que entregar a su hombre debido a una "sugerencia" que recibió directamente del ministro del Interior, Carlos Corach. Sin embargo, al anunciar el alejamiento de Scifo Módica, Pelacchi lo defendió una vez más, tal como había hecho el jueves último, en medio del escándalo desatado por la permanencia del comisario al frente de la dependencia policial: "Es un hombre que ha luchado por su patria y lo ha hecho en el marco de las normas legales, sin tacha y sin mácula", dijo.**

La Policía debió separar de su cargo a Ricardo Scifo Módica como consecuencia de la publicación de su pasado como represor, pero ni siquiera así dejó de defenderlo. "Lo hacemos en aras de la armonía social", dijo Pelacchi mientras le buscaba un destino menos público que el del Centro de Orientación a la Víctima.

Amparado por el anonimato que le había garantizado su actuación en los centros bajo el alias de "Alacrán", Scifo Módica logró desempeñarse desde 1991 como "orientador de víctimas", una paradoja posible gracias a las leyes de Punto Final y Obediencia Debida, y al indulto presidencial. Según promociona la Policía Federal, el centro que hasta ayer estuvo a su cargo "da respuesta a consultas y cubre un amplio espectro que va desde el requerimiento de información hasta el abordaje terapéutico de cualquier situación crítica, tanto en niños como en adolescentes y adultos de ambos sexos". Ninguna de las personas que durante los últimos cinco años se acercaron a buscar ayuda en la dependencia pudo imaginarse nunca que el director del lugar había sido, precisamente, un represor de la última dictadura militar.

Los antecedentes de Scifo Módica eran conocidos por la jefatura de la Policía y obraban en poder del Gobierno y de la Justicia. Sin embargo, no impidieron su designación y el comisario hubiera continuado en su cargo si sus propias víctimas de la época de la represión ilegal no lo reconocían en una foto publicada por un diario.

Aun después de que el caso trascendiera públicamente, el comisario general Pelacchi defendió el nombramiento y reivindicó a Scifo Módica como "un joven oficial" que durante la dictadura "cumplió con vocación y rectitud sus obligaciones profesionales, en una época difícil". La primera reacción del Ministerio del Interior –de la que depende directamente la Policía Federal– fue, por lo menos, insólita: trasladó su propia responsabilidad y la de la jefatura de la Policía a los ex detenidos-desaparecidos: "Esto no se nos pasó por alto a nosotros. En todo caso, se les pasó por alto a los denunciantes, porque el señor comisario denunciado está al frente de ese centro desde el 1º de diciembre de 1991", dijo el jueves último, sin aclarar cómo podían haberse enterado antes los sobrevivientes que Scifo Módica estaba al frente de la dependencia policial. De todos modos, Corach le reclamó al jefe Pelacchi que le presentara en el término de 48 horas un informe sobre la foja de servicios de Scifo Módica y, cuando lo tuvo en su poder, le sugirió que trasladara al comisario a otro cargo menos "irritativo" que el de director del Centro de Orientación a la Víctima. Pelacchi se resistió hasta donde pudo, pero finalmente tuvo que ceder (ver nota aparte).

Tal como publicó **Página/12**, "Alacrán" había sido denunciado por siete ex detenidos-desaparecidos que testimoniaron ante el juicio a los ex comandantes y la Conadep. Todas las víctimas lo señalaron como represor de los centros clandestinos El Club Atlético, El Banco y El Olimpo. Esos campos de concentración pertenecieron al circuito represivo que estuvo directamente a cargo de la Superintendencia de Seguridad de la Policía Federal y que dependió en última instancia del Primer Cuerpo de Ejército, comandado por el general Guillermo "Pajarito" Suárez Mason. Fueron los sobrevivientes Mario Villani, Horacio Cid de la Paz, Oscar González, Jorge Alberto Alleaga, Nelba Méndez de Falcone, Enrique Ghezan e Isabel Fernández Blanco de Ghezan quienes sindicaron a "Alacrán" como miembro de un grupo de tareas y como oficial de guardia de los tres centros, pero sin poder ligar el alias a un nombre y apellido real. La primera confirmación de que "Alacrán" era Ricardo Scifo Módica quedó asentada en un expediente judicial el 18 de noviembre de 1985 y partió de una fuente insospechada: el también represor Juan Antonio Del Cerro, alias "Colores", compañero de "Alacrán" en los tres centros clandestinos. Antes de ser beneficiado por la ley de Obediencia Debida y cuando todavía cumplía prisión preventiva, Del Cerro declaró ante el entonces juez federal Miguel Pons y dijo: "Alacrán era un principal de una brigada de operaciones de tácticos de apellido Sifomódica (*sic*)".

Sin embargo, ese dato quedó perdido en la causa penal, inaccesible para los ex detenidos-desaparecidos, quienes recién reconocieron a "Alacrán" en Scifo Módica en mayo último, cuando la foto del comisario apareció publicada en un diario, junto a una nota que hablaba sobre el servicio que presta el Centro de Orientación a la Víctima.

"Estoy seguro de que es él. Era un operativo y estuvo en los tres centros clandestinos de detención", dijo el sobreviviente Mario Villani al denunciarlo públicamente (ver recuadro aparte). El caso fue tomado por la oposición y tanto legisladores de la UCR como del Frepaso presentaron inmediatamente un pedido de informes ante Diputados reclamando explicaciones al Ministerio del Interior.

Ayer, al anunciar finalmente el alejamiento de Scifo Módica, el comisario Pelacchi argumentó que la decisión tenía como objetivo "no perturbar la marcha habitual de la División Centro de Orientación a la Víctima" y agregó que "la necesidad de preservar la armonía social hace aconsejable esta nueva demostración de madurez institucional en la búsqueda de realizar el bien común". Pelacchi nada dijo sobre el nuevo destino que dará a Scifo Módica.



Gentileza: diario La Nación

**Cuando la foto de Ricardo Scifo Módica fue publicada, algunas de sus víctimas lo reconocieron como "Alacrán".**

CORACH IMPULSO EL RECAMBIO

## Son los fantasmas del viejo pasado

**La discusión sobre el pasado de los funcionarios oficiales volvió a conmover al oficialismo durante la última semana, desde que *Página/12* difundió la participación del comisario Ricardo Scifo Módica en los campos de detención de la dictadura militar. El jefe de Policía, Adrián Pelacchi, logró resistir las sugerencias del ministro del Interior Carlos Corach para que removiera al controvertido policía que participó de la represión. Pelacchi no aceptó ni siquiera darle una licencia a Scifo Módica, porque defendía lo actuado por la mayoría de la Policía Federal durante la dictadura. Finalmente, todo terminó con una negociación. Scifo Módica será trasladado del Centro de Atención a la Víctima a otra dependencia, pero no será sancionado ni mucho menos removido de la Policía.**

En realidad, la primera actitud de Corach consistió en mirar para otro lado. El no tenía la culpa de una designación ocurrida en 1991, cuando José Luis Manzano era el ministro del Interior. El además, sostuvo, no puede conocer los nombres de todos los represores y, por lo tanto, la culpa de la designación era de las víctimas que no lo reconocieron en su momento.

El ministro buscó un atajo: le pidió a Pelacchi un informe sobre el tema. El jefe de Policía, en realidad, ya había difundido ese informe en público cuando dijo que Scifo Módica había pertenecido al Departamento Situación Subversiva y que desempeñó "con vocación y rectitud sus obligaciones profesionales, en una época difícil. No podemos permitir que jóvenes oficiales de aquellos tiempos, de conducta y legajo intachables, sean expuestos a la opinión pública como verdaderos represores".

Cinco ex detenidos desaparecidos ya habían explicado para entonces que la "conducta intachable" incluía su presencia en campos de concentración donde se torturaba a gente indefensa. Como todo funcionario que ocupa ese lugar, Corach estuvo desde el principio interesado en aplacar el conflicto que crecía. Así transcurrieron los días. Corach buscaba una salida para descomprimir, Pelacchi se resistía. Hasta que, juntos, encontraron una solución negociada.

La subsecretaria de Derechos Humanos, Alicia Pierini, que en estos casos aparece condicionada por su lealtad al Gobierno y por su necesidad de mantener un mínimo diálogo con las organizaciones de derechos humanos, fue la primera en presionar a favor de la salida negociada. "Sería un gesto de reconciliación cambiarle el destino a este oficial", dijo Pierini. Y así fue, aunque el jefe de la Policía Federal, Adrián Pelacchi, todavía no informó al ministro del Interior, Carlos Corach, cuál será el destino del comisario Scifo Módica.

## El desbande de la policía

El Frepaso de la provincia de Buenos Aires reclamó a Eduardo Duhalde "que reconozca públicamente la dimensión y la gravedad de la crisis que afecta a las instituciones encargadas de proveer seguridad y justicia a los habitantes del territorio bonaerense". Motivados por la detención de policías por problemas que van desde el tráfico de drogas hasta el atentado a la AMIA, pasando por el robo de autos y la relación con el juego clandestino, los legisladores del Frepaso advirtieron que "en este contexto se corre el riesgo de que la policía se desbande, fragmentándose en cuerpos armados y bandas delictivas que, inevitablemente, provocarán un aumento de la violencia y la corrupción", que afectarán "directamente el funcionamiento del estado de derecho". "A la policía hay que cuidarla y mejorarla", recomendaron los diputados nacionales y provinciales del Frepaso bonaerense.

## Duhalde recibe a radicales

"Es incuestionable la gravedad de la crisis y las profundas falencias que se han evidenciado en la política que se ha llevado adelante en el área de seguridad", sostuvo ayer en un comunicado el radicalismo bonaerense, cuya conducción se reunirá mañana con el gobernador Eduardo Duhalde. Federico Storani y Leopoldo Moreau serán los dirigentes radicales que encabezarán la delegación opositora. La desocupación será otro de los temas del encuentro. "Llega nada menos que al 20,4 por ciento en el conurbano y aún más en localidades como Mar del Plata y Bahía Blanca. En San Nicolás alcanza a registrar un 31 por ciento", destacaron los dirigentes de la UCR.

## Gorriarán va a juicio

El procurador general Angel Agüero Iturbe dictaminó ayer que Enrique Haroldo Gorriarán Merlo deberá ser juzgado por la Cámara Federal de Apelaciones. Como se sabe, Gorriarán y su esposa, Ana María Sivori, están acusados de dirigir el ataque al regimiento de Infantería de La Tablada en enero de 1989. Para fundamentar su decisión, Agüero Iturbe recordó que la misma Cámara fue la encargada de juzgar a los detenidos el mismo 23 de enero de 1989, durante el copamiento. "La magnitud y complejidad de los hechos investigados, son aspectos que adquieren relevancia en la medida en que la intervención de un tribunal distinto al que ya actuó y juzgó sería una excesiva demora en la conclusión del proceso", dijo el procurador. Ahora la Corte Suprema deberá decidir cuándo es juzgado el ex guerrillero. Gorriarán fue detenido en México en octubre del año pasado.

# El juez Francisco Trovato ya tiene quien lo investigue

*Se mudó a un departamento de 700 mil dólares. Ahora lo investigan por enriquecimiento ilícito.*

**El estatuyente Aníbal Ibarra denunció ayer por enriquecimiento ilícito a Francisco Trovato, el pintoresco juez que investiga el atentado contra el domicilio de Eduardo Menem y que se compró un departamento por 700 mil dólares. "No se trata de una simple mejoría de su situación económica, sino de un considerable y aparentemente injustificado incremento patrimonial", indicó Ibarra, al citar la denuncia que publicó *Página/12* en la tapa de su edición del domingo pasado. Las investigaciones judiciales por enriquecimiento ilícito de funcionarios pueden realizarse aun cuando el denunciante no es directamente damnificado por ellas. La jueza de instrucción Silvia Nora Ramond deberá investigar a su colega.**

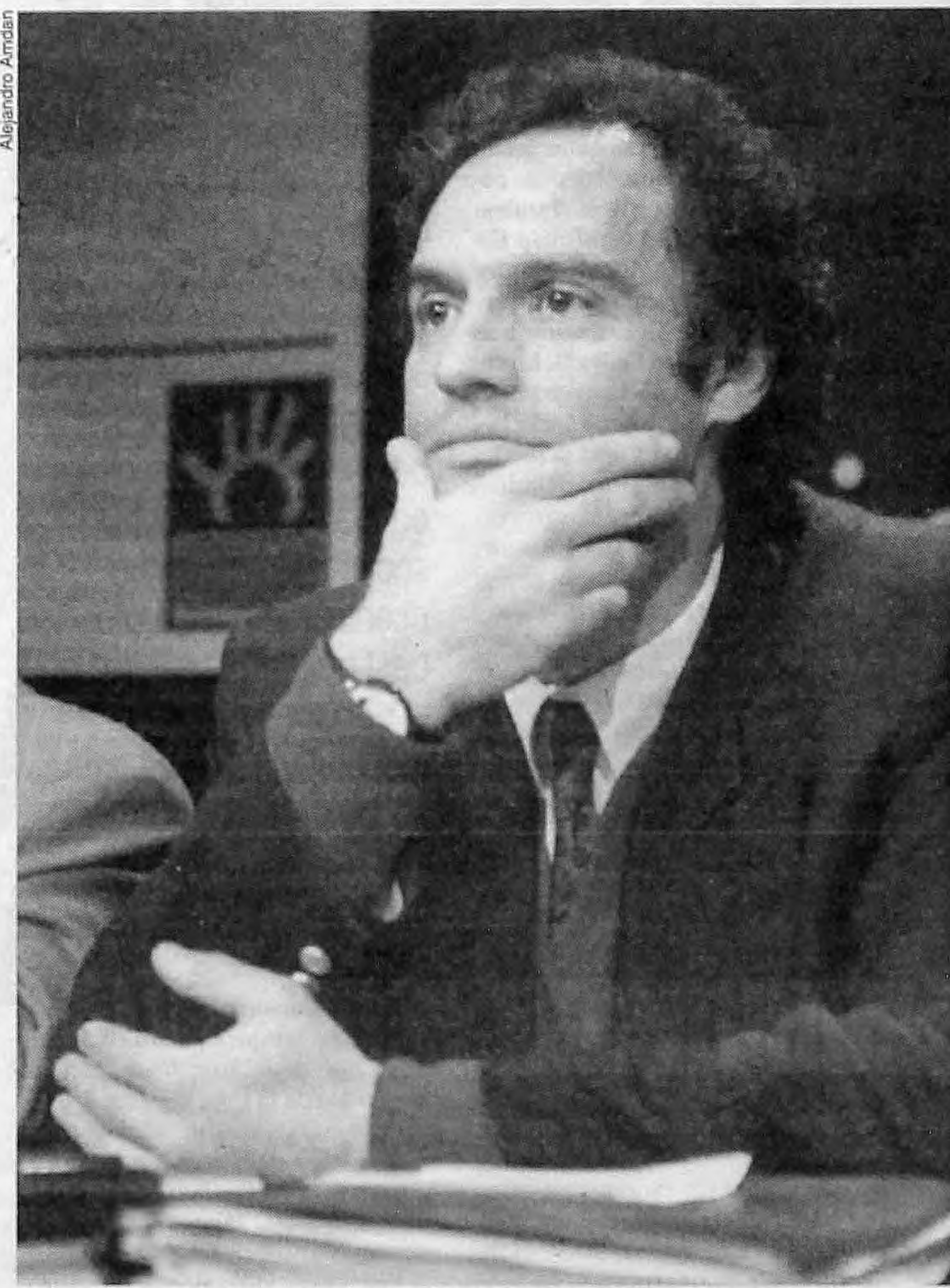
Ibarra razonó: "Si el juez Trovato compró ese departamento al contado, deberá explicar de dónde sacó los aproximadamente 700 mil pesos que cuesta adquirirlo. Si lo compró financiado, deberá explicar de dónde sacó el dinero para el adelanto y con qué ingresos abonó y abonará las cuotas. Si, en cambio, alquila ese inmueble, el denunciado deberá explicar cómo hace para pagar las cuotas mensuales y las expensas mensuales, ya que el alquiler rondaría los tres mil pesos y las expensas los mil pesos mensuales. A todo ello deberá agregar los gastos de su (o sus) vehículo (s), los seguros, los gastos escolares de sus hijos, los gastos en vestuario y comida...".

Las investigaciones judiciales sobre enriquecimiento ilícito dejaron de ser una quimera durante este Gobierno, desde que el juez cordobés decidió preguntarle a Eduardo Angeloz cómo hizo para tener todo lo que tiene. Angeloz dijo que era inconstitucional pedirle que demuestre su inocencia y que, en todo caso, la Justicia debía probar su culpabilidad. El juez le respondió que, según el artículo 268 del Código Penal, la figura de enriquecimiento ilícito se aplica a quien "no justificare la procedencia de un enriquecimiento patrimonial apreciable suyo o de persona interpuesta para disimularlo, posterior a la asunción de un cargo o empleo público". Como se sabe, Angeloz está al borde del juicio oral.

Este diario denunció en su edición del domingo que el juez Trovato se mudó, el 7 de junio de este año, de un departamento de 80 metros cuadrados, ubicado en la calle Montevideo 1163, para instalarse en otro piso en Quintana 59, de un valor de 700 mil dólares.

La nueva cochera de Trovato tiene espacio de sobra para dos vehículos grandes y una motocicleta. La baulera individual, con puerta y llave, tiene las dimensiones de un departamento de un ambiente. Lo mismo ocurre con el lavadero. El nuevo domicilio de Trovato tiene también dos habitaciones de servicio, seis baños y una cocina con dos hornos empotrados y grill dorador. El nuevo dormitorio de Trovato tiene baño propio, como todos los demás de la casa, pero también un hidromasaje de dos plazas y dos vestidores. El hidromasaje en la segunda suite es algo más pequeño y la mesada es de mármol de Carrara. Los pisos del palier privado son también de mármol italiano de Botticcino con guardas de Verona. El edificio está equipado con un sensor central que gradúa automáticamente la temperatura en todos sus ambientes. Los treinta metros cuadrados de balcones tienen pisos de cerámica española, al igual que los baños. Aníbal Ibarra solicitó a la DGI las declaraciones juradas de bienes y ganancias del juez, desde 1990 hasta la fecha, y también el libramiento de oficios a las principales tarjetas de crédito del país, "para saber si el juez Trovato posee algunas de ellas y, en caso afirmativo, los gastos realizados desde que asumió como juez de la Nación". Bastante antes de su crecimiento patrimonial y también antes de ser designado como juez por el partido oficialista, Trovato fue investigado por haber pagado con tres pagarés falsos a los médicos que operaron a su madre de un tumor cerebral. El juez de instrucción Oscar Mario Ocampo, del Juzgado de Instrucción Nº 14 le dictó prisión preventiva en la causa "Francisco Trovato s/estafa". Aunque en esa causa fue finalmente absuelto, Trovato fue condenado por defraudación a un cliente por la jueza Carmen Argibay.

Alejandro Amdan



***Página/12* describió el patrimonio del juez el último domingo.**
*El estatuyente Aníbal Ibarra y cinco fiscales lo denunciaron.*

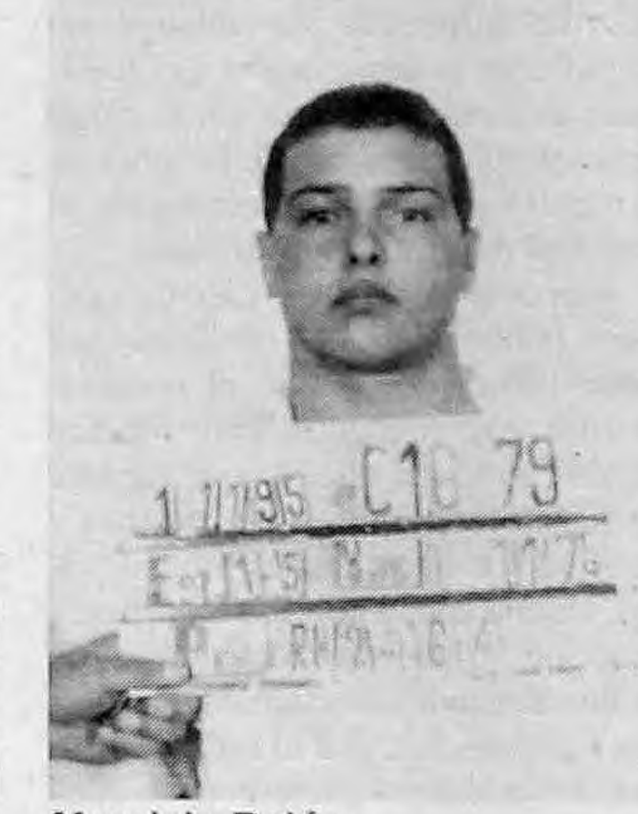
CASO EDUARDO MENEM

# Sospechosos es lo que sobra

**La Policía Federal, por orden del juez de instrucción Francisco Trovato, difundió ayer fotografías de dos de los cuatro supuestos agresores al domicilio del senador Eduardo Menem, a quienes identificó como Mauricio Rolón, de 20 años, y Carlos Alberto García, de 23. Por su parte, Dante Salto, el único detenido en la causa, fue sometido ayer a una rueda de reconocimiento y, si bien desde el juzgado de Trovato no se brindó información, la agencia oficial Télam, citando a fuentes de la policía bonaerense, aseguraba que el detenido fue identificado como el hombre que robó el VW Gol utilizado en el asesinato del guardaespaldas de Menem, Aníbal Sopeña.**



**Carlos Alberto García.**



**Mauricio Rolón.**

La información no pudo ser confirmada desde el Juzgado de Instrucción Nº 25. Trovato, quien dispuso la rueda de presos, le dijo a **Página/12** que "yo no voy a salir al cruce de ninguna información. El juzgado no va a realizar ningún comentario porque estaría violando el secreto del sumario". Por su parte, altas fuentes de la Policía Federal consultadas por este diario se sorprendieron ante la versión difundida por sus pares bonaerenses. "Las pericias balísticas realizadas sobre el plomo extraído del cuerpo de Salto no coincide con ninguna de las armas disparadas por los custodios del senador Menem, por eso, para nosotros, Salto no participó en ese tiroteo", enfatizaron.

Trovato, quien tuvo ayer un día difícil, ya que al promediar la mañana se enteró de que el ex fiscal Aníbal Ibarra lo denunció ante la Justicia por "enriquecimiento ilícito" (ver nota aparte), postergó para hoy la declaración indagatoria que le iba a tomar ayer a Salto.

Salto habría sido identificado por el dueño del VW Gol como quien le robó el auto el 6 de julio alrededor de las 22.30. El sospechoso fue detenido por la policía bonaerense seis días después del tiroteo en el garaje de Menem por la policía bonaerense junto a su novia y el padre de ésta en Villa Maipú.

Fue justamente su pareja, Analía Alejandra López, quien declaró ante el juez de San Martín, Martín Suárez Araujo, que su novio, ese sábado, intentó robar, junto a tres compinches, una casa de la cual fue corrido a tiros. Ese testimonio y el plomo 9 mm alojado en su espalda fueron los elementos utilizados por el magistrado para vincularlo a la causa abierta por Trovato.

Las pericias realizadas sobre el VW Gol, chapa patente AMM 781, y sobre el plomo que le extrajeron los cirujanos del Hospital de San Fernando lo alejan de la escena del crimen, por eso la versión difundida por Télam dejó perplejo a más de un investigador. La confusión se acentuó más cuando Trovato prefirió no confirmar ni desmentir la especie.

Rolón y García, identificados por los custodios de Menem y por el dueño del VW Gol como los atacantes del domicilio de la calle Liodoro Quinteros 1035, son buscados por todas las fuerzas de seguridad del país. Por su parte la suerte de Salto quedará echada definitivamente cuando el laboratorio químico de la Policía Federal concluya los estudios comparativos de ADN entre la sangre del detenido y la mancha de sangre encontrada en el automóvil.

KLODCZYK Y LOS PRESOS POR LA AMIA

# "No son una banda"

(*Por Raúl Kollmann*) **El jefe de la policía bonaerense, comisario general Pedro Klodczyk, minimizó ayer las responsabilidades de sus 13 subordinados que están presos en la causa de la AMIA. "No son una banda, sino funcionarios policiales que sacaron ventaja de sus cargos para recibir vehículos, bienes o dinero de parte de delincuentes que desean recuperar su libertad." El titular de la fuerza se refirió así a las pruebas que hay contra los uniformados que detuvieron al armador de autos truchos, Carlos Alberto Telleldín, y negociaron con él su libertad a cambio de varios vehículos, una moto y dinero. En el marco de estas transacciones, Telleldín entregó a los policías la Trafic que estalló una semana después frente a la AMIA. Ayer terminaron de declarar ante el juez Juan José Galeano los únicos cuatro policías que aceptaron hacerlo, pero en fuentes tribunalicias trascendió que el magistrado tardará unos días en emitir su fallo. De los detenidos, hay tres o cuatro que seguramente serán procesados por participación secundaria en el atentado contra la AMIA y al resto se les imputará por extorsión, privación ilegítima de la libertad e incumplimiento de los deberes de funcionario público.**

Klodczyk hizo ayer una curiosa referencia a los detenidos. "Una cosa es que haya policías que por ambición económica convivan o lleguen a arreglos y negociados con gente de distintas actividades y otra cosa es que sean de una banda dedicada a ese tipo de tareas. Los detenidos son policías que quisieron sacar ventajas del rubro automotores o de otro tipo, pero no es que sean una banda dedicada a eso."

Con la distinción que intentó hacer ayer el jefe bonaerense, se trata de explicar que dentro de la fuerza puede haber irregularidades pero no grupos organizados que operan durante un largo período. Puede haber algún delito ocasional –dice–, pero no un comportamiento mafioso. De todas maneras, en el caso de Telleldín hay pruebas de dos operaciones de extorsión –le exigieron dinero a cambio de su libertad– realizadas en abril de 1994 y en julio del mismo año, una semana antes del atentado. Además actuaron policías de dos brigadas distintas, la de Lanús y la de Vicente López. Sintiendo el cuestionamiento a su conducción, el titular de la fuerza volvió a señalar que no planea renunciar al cargo porque "ese gesto sería irrespetuoso e implicaría un desgaste para la figura del gobernador Eduardo Duhalde. Si renunciara sería como desgastar la figura del que a uno lo designa –dijo Klodczyk–, es como condicionarlo. Es él el que tiene que decir si yo ceso en mis funciones y puede decidirlo dentro de un rato, un mes o dos años".

Los cuestionamientos al titular de la policía bonaerense llegaron a raíz de la detención de hombres de su fuerza en relación con el negocio del armado de autos truchos, el atentado contra la AMIA y el caso de los llamados narcopolicías. En lo que se refiere al ataque contra la mutual judía se sumó el hecho de que los uniformados detenidos resolvieron en un principio no declarar ante Galeano, un derecho que está establecido por la Constitución nacional, pero que llama la atención sea utilizado por funcionarios policiales, cuya función debería ser cooperar con la Justicia. Una semana después de la detención, cuatro de los trece uniformados aceptaron finalmente declarar y recién ayer terminaron de hacerlo: son ellos el comisario inspector Rivelli, el subcomisario Rago, el inspector Quinteros y el sargento Lasala. Como lo señaló este diario el jueves, los hombres que podrían ser procesados directamente en relación con el atentado –por recibir la Trafic y haberla entregado–, son los subcomisarios Irineo Leal y Raúl Ibarra, aunque posiblemente sean imputados también uno o dos hombres más de la Brigada de Vicente López.



"No son una banda, sino funcionarios que sacaron ventaja de su cargo para recibir dinero de delincuentes."

*Pedro Klodczyk intentó defender así a la policía bonaerense. "La mayoría de los policías son honestos", agregó.*

# No nos une el amor, sino secretos de Estado

*Camilión se despidió de Carlos Menem y ahora deberá esperar que el juez Jorge Urso lo cite a declarar. Domínguez comenzó a preparar su asunción.*



Jorge Domínguez asumirá en el ministerio el 6 de agosto.
*Ese día le dejará la intendencia a Fernando de la Rúa.*

**La despedida fue breve pero cordial. Oscar Camilión no tenía ánimos para otra cosa, porque sabe que el juez federal Jorge Urso estará en condiciones de citarlo a declarar por la venta de armas a Ecuador en cuanto se publique en el Boletín Oficial su renuncia al Ministerio de Defensa, cargo que asumirá el actual intendente Jorge Domínguez. El presidente Carlos Menem también lo trató con cordialidad, porque en el fondo le agradece que no haya intentado arrastrar a todo el Gobierno en su caída.**

El pedido que Urso elevó al Congreso para que los legisladores le quitaran los fueros a Camilión fue lo que precipitó su salida del gabinete. Antes que someterse a juicio político, Camilión prefirió presentar su renuncia, cosa que hizo horas antes de que Menem partiera rumbo a Estados Unidos, el martes pasado por la noche. El Presidente recién le aceptó la renuncia cuando regresó de su gira y habló con Domínguez para anunciar la sucesión, el domingo pasado. Pero faltaba la despedida.

Camilión llegó cerca de las diez de la mañana a la Casa Rosada y se retiró cuarenta minutos más tarde, por una puerta lateral para evitar a los periodistas. Se había encontrado con Menem, el jefe de Gabinete Jorge Rodríguez y el ministro del Interior, Carlos Corach, a quienes les pidió la semana pasada que diseñaran una estrategia para que no termine preso luego de prestar declaración indagatoria ante Urso como un ciudadano común y corriente.

Fuentes de Gobierno describieron la despedida como "cordial y afectuosa". A pesar de la tensión que Camilión tuvo que soportar a lo largo del desenlace, preservó siempre una actitud cauta, con la que se ganó el aprecio de sus compañeros de gabinete. "Se portó como un caballero", fue el comentario de un importante miembro del Gobierno a este diario. Lo que valoran en la Casa Rosada es que Camilión jamás llamó la atención sobre la presentación del traficante de armas prófugo en Singapur de la Justicia argentina, Diego Palleros.

A través de su abogado, el ex juez Néstor Blondi, Palleros presentó un escrito en el juzgado de Urso donde declara que "un importante empresario con fuertes vínculos en el Poder Ejecutivo" fue uno de los lobbistas que participó de las tratativas para que Menem, Camilión y otros dos ministros firmaran el decreto que autorizó la exportación de armas que terminó en Ecuador, cuando se encontraba en guerra con Perú en un conflicto en el que la Argentina debía actuar como garante de la paz. Camilión jamás se refirió a esa inquietante afirmación.

Después de tomarle declaración indagatoria a Camilión, el juez Urso tendrá un plazo de diez días para resolver si lo procesa. El saliente ministro se defenderá con sus abogados, pero en el Gobierno le prometieron que le darán toda la asistencia que considere necesaria, prueba del reconocimiento que le profesan por haber optado por preservar a los demás funcionarios del escándalo que ahora lo tiene derrumbado anímicamente. De todos modos, Camilión aceptó ayer empezar a conversar los términos de la transición, que será lenta porque el intendente debe quedarse en su cargo hasta el 6 de agosto. Mientras tanto, recibirá la información de Camilión.

## El premio por no decir nunca que no

"No seas terco, Jorge. Agarrá la candidatura que después de la elección seguro que te dan una embajada o un ministerio", palabras más, palabras menos, todos los hombres cercanos a Jorge Domínguez así le hablaron para que aceptara competir en las elecciones del 30 de junio pasado. Domínguez se negó ante el entonces jefe de Gabinete, Eduardo Bauzá. Pero cuando el presidente Carlos Menem lo convocó a su despacho para persuadirlo, el intendente tuvo en cuenta los consejos que le habían dado.

El domingo de la debacle electoral, Domínguez no parecía apenado. Al contrario, se lo veía aliviado, como un hombre satisfecho por haber cumplido con la misión encomendada. Por otra parte, confiaba en que Menem lo recompensaría. Y el domingo comprobó que era así.

En las pocas horas que pasaron desde que Menem le ofreció suceder a Camilión, el actual intendente resolvió que se concentrará en la reestructuración de las Fuerzas Armadas, un proyecto largamente dilatado, como los que a él le gustan para demostrar que nada es imposible si existe alguien con estilo ejecutivo para realizarlo. Domínguez aplica el mismo criterio que con las autopistas o la topadora: lo importante es avanzar. "Se viene Domínguez" fue su lema de campaña. Pero, con su marcha, en lugar de conseguir otros cuatro años en la intendencia, Domínguez logró llegar hasta el Ministerio de Defensa. Lo que le importaba, en definitiva, era preservar su silla en el gabinete de Menem, a quien obedece ciegamente, con la esperanza de que algún día lo lleve hasta el lugar que realmente aspira a ocupar: el Ministerio de Economía. Por algo enfatiza tanto su perfil de "técnico".






## Que no nos sorprendan

La tradición política latinoamericana, mal que nos pese, no abunda en figuras con convicción democrática. Simón Bolívar, caudillo indiscutido de la independencia de la región, desconfiaba de las "elecciones populares hechas por los rústicos del campo, y por los intrigantes moradores de las ciudades". El muy influyente Lucas Alamán, por la misma época, no perdía oportunidad para criticar, en México, "la ficción del sistema representativo". El padre Bartolomé Herrera, en Perú, defendía la necesidad de un gobierno autoritario, contra el "ídolo vano" de la soberanía del pueblo. De un modo similar se pronunciaba en Chile, en 1824, el prestigioso tratadista Juan Egaña. Por entonces, también, el reconocido político colombiano Miguel Angel Caro fustigaba los regímenes basados en la mera "ignorancia de las masas". Juan Bautista Alberdi, tal vez la figura más relevante del constitucionalismo argentino, hablaba del sufragio universal como equivalente al gobierno de la multitud ignorante. Tal criterio no era extraño en el Río de la Plata: Moreno, Rivadavia, toda la llamada "Generación del '37" había bregado siempre por una democracia restringida. Dentro de esta preocupante tradición política latinoamericana, la práctica dominante parece ser la de diseñar y usar las instituciones de modo tal de no ser molestado por los ciudadanos mientras uno gobierna.

El accionar del actual presidente argentino parece claramente inscripto en tal tradición. Como jugando, fiel a un estilo, el líder del Ejecutivo guardó su decisión de recambio ministerial durante varios días. Administró el misterio, insinuó, sonrió gozoso con nuestra intriga. Valdría la pena decir, en estos casos, que nombrar ministros, como recortar las asignaciones familiares, como indultar militares culpables, tiene poco que ver con las atribuciones que uno puede tomarse en su casa, para sorprender a los parientes o a las visitas (esto, a menos que alguien confunda el país con su propio hogar).

Frente a un Presidente que se jacta de decidir "en secreto y por sorpresa" correspondería reclamar que se pongan a consideración pública las propuestas de gobierno que más nos afecten. Reclamar que se aliente la discusión de tales medidas, dentro y fuera del Congreso. Reclamar que las decisiones finales no se tomen en base a las corazonadas de alguien, sino conforme con lo que colectivamente se acuerde. Por ello, en lugar de festejar, cómplices, las decisiones súbitas del Presidente y sus amigos, convendría –por fin– recordarles nuestro derecho republicano a no ser sorprendidos.

** Doctor en Derecho, Chicago University. Instituto Di Tella, Buenos Aires.*

# Angeloz confronta con un emblema del radicalismo

*El gobernador plantea la inconstitucionalidad del artículo 268 del Código Penal, que tipifica el enriquecimiento ilícito y fue instituido durante el gobierno de Illia.*



**Angeloz se niega a que lo juzguen en audiencia oral y pública.**

*En un escrito cuestiona una vieja bandera de "moral republicana".*

*(Por Guillermo Alfieri)* **Al presentar su escrito de oposición a que un tribunal lo juzgue en audiencia oral y pública, Eduardo Angeloz confrontó ayer con un emblema radical. La argumentación del ex gobernador de Córdoba consiste en rechazar que haya incrementado ilegalmente su patrimonio y en plantear la "inconstitucionalidad" del artículo 268 del Código Penal. Ese artículo es el que tipifica el enriquecimiento ilícito, fue instituido por el gobierno de Arturo Illia y exaltado a menudo como ejemplo de una política de "moral republicana". El juez Manuel Molina recibió escritos similares de otros catorce procesados en calidad de "testaferros". Tiene ahora cinco días para emitir su veredicto. Si, como se presume, solicita el enjuiciamiento de los imputados, a Angeloz le quedará una última chance de apelación ante la Cámara de Acusación provincial.**

"Será reprimido con reclusión o prisión de 2 a 6 años e inhabilitación absoluta de 3 a 10 años el que al ser debidamente requerido no justificare la procedencia de un enriquecimiento patrimonial apreciable suyo o de persona interpuesta para disimularlo, posterior a la asunción de un cargo o empleo público", reza textualmente el párrafo central del ahora famoso artículo 268, en su versión reformada el 30 de octubre de 1964.

No pocos dirigentes nacionales de la UCR ocultaron su disgusto cuando en sus primeras presentaciones judiciales Angeloz cargó contra la constitucionalidad de ese artículo, arguyendo que invierte la carga de la prueba, es decir, que obliga a que el acusado demuestre su inocencia. Esos mismos dirigentes creían archivado aquel embate inicial, pero ayer volvieron a los lamentos. Para los radicales es como confrontar con la historia partidaria, porque aún antes de la reforma de Illia, hubo proyectos parlamentarios firmados por Nerio y Absalón Rojas (hermanos del célebre Ricardo Rojas), Laureano Landaburu o Mauricio Yadarola.

El hecho de que Angeloz sea cordobés agiganta la contradicción: aunque Illia nació en la localidad bonaerense de Pergamino, su trayectoria personal y política lo hizo ciudadano de Córdoba, donde murió. Angeloz siempre manifestó devoción por el ex presidente radical. El artículo 268 se reformó a impulso del entonces ministro del Interior, Juan S. Palmero, padre de Juan Carlos Palmero, ministro de Angeloz y tío de Héctor "Fino" Palmero, secretario privado del ex gobernador. En ese Ministerio del Interior revistaba como asesor otro joven radical cordobés: Fernando de la Rúa, el mismo que acaba de ganar la elección porteña cerrando su campaña con un homenaje frente a la tumba de Illia.

Y no termina ahí la paradoja: ante la polémica sobre la constitucionalidad de la reforma propuesta, aquel gobierno radical decidió apoyarse en el dictamen favorable de Ricardo Núñez, uno de los juristas más prestigiosos de Córdoba. En los debates parlamentarios, la cuestión se saldó invocando la legislación en materia de contrabando. Si un comerciante está sospechado de haber ingresado ilegalmente un producto extranjero que ofrece en vidriera, debe demostrar –si la Justicia lo requiere– que lo importó cumpliendo todos los recaudos legales.

A Angeloz se lo acusa de haber abultado el patrimonio familiar en los mismos años en los que fue gobernador. Campos, terrenos, edificios, comercios y créditos figuran en el expediente a nombre de los que el juez sindicó como "testaferros". Son catorce, entre los dos hijos varones, un yerno, ex socios y colaboradores de Angeloz. Sólo uno de ellos, el redactor de sus discursos y actual titular de la radio LV2, Orestes Gaido, optó por no cuestionar el 268 para fundar su oposición al enjuiciamiento en que no hay pruebas en su contra. Los trece restantes copiaron al ex gobernador y ex candidato presidencial de la UCR, que fue separado de su banca de senador nacional hasta el 12 de agosto.

UCR Y SOCIALDEMOCRACIA

# La interna detrás de un viaje

**El viaje de 170 jóvenes radicales a un festival socialdemócrata, en Alemania, abrió otra vez la hendija por la que periódicamente se filtran las diferencias, pequeñas, sutiles, pero diferencias al fin, que tienen los dirigentes radicales, aunque éstos pocas veces las admitan en público. Ayer, por cuestiones de política doméstica e internacional de la UCR, Rodolfo Terragno faltó a la despedida juvenil y, en cambio, posó con ellos el ex jefe radical Raúl Alfonsín.**

El festival, que se realiza en Bonn, fue organizado por la Internacional Union Socialist Youth (Iusy), rama juvenil de la socialdemocracia, de la que el radicalismo es miembro pleno. En cambio, entre los mayores, la UCR todavía no tiene status de miembro pleno sino "consultivo", gracias a las gestiones de Alfonsín, que aspira a ocupar en breve una vicepresidencia.

Alfonsín estuvo ayer, en la sede del Comité Nacional, con los 170 jóvenes que viajan a la World Festival de la Iusy. 140 de la Juventud y 30 más de Franja Morada. Además de su interés y sus convicciones personales, el gesto de Alfonsín puede leerse como parte de su política de seducción interna, con la que pretende volver a ser la voz más fuerte del partido.

Terragno se excusó alegando "compromisos previos". Los jóvenes contaron que ya le habían enviado mensajes desde "hace una semana". Finalmente, hubo una carta de salutación para morigerar la diferencia. A Terragno –y a otros dirigentes también– les pareció una exageración el número de la comitiva. No aportó dinero partidario y, cuando el tema se planteó en la mesa de conducción de la UCR, reprochó: "Hay 140 para viajar a Alemania, pero cuando hacemos acá un seminario sobre desempleo, no vienen ni 30".

Los alfonsinistas agregan a esos roces "locales" el escaso entusiasmo con que Terragno acompaña el ingreso radical a la socialdemocracia. "Es irrelevante definirse en función de Internacionales que ya no tienen función catequizadora", dijo a este diario, apenas asumió la jefatura partidaria. Esas mismas voces alfonsinistas son las que se quejan de la familiaridad con que acude al Comité Nacional un representante de la Fundación Naumann, ligada a la Internacional Liberal.

Las fundaciones alemanas suelen traducir sus buenas relaciones en aportes de chequera para trabajos de investigación y debate político. Terragno está lejos de sostener posiciones liberales. Su discurso tiene bastante color socialdemócrata, pero a veces –cada vez menos– la pertenencia a una Internacional dificulta contactos por otras ventanillas, dicen en la conducción actual de la JR, donde conviven alfonsinistas y ex alfonsinistas.

En ese ida y vuelta entre cuestiones domésticas e internacionales, estos jóvenes fueron testigos del momento en que Alfonsín recibió días atrás un comunicado de Terragno. Anunciaba que va a recorrer "100.000 kilómetros en todo el país", de aquí a 1999. Alfonsín levantó la vista del fax y dijo: "Así, no nos van a tomar en serio". Es el nudo de los recelos políticos entre Terragno y Alfonsín más allá de la mutua cordialidad personal: uno es jefe, pero periódicamente tiene que hacer refirmaciones de autoridad. El otro no es jefe, pero se comporta como si lo fuera.

# Batalla por la Legislatura porteña

**Los partidos de oposición con representación en la Convención Estatuyente de Buenos Aires anticiparon ayer su disposición a resistir la intención del gobierno nacional de convocar a elecciones para elegir a los futuros legisladores de la ciudad recién el año próximo, para no volver a correr la catastrófica suerte de los comicios pasados.**

La ley de convocatoria sancionada por la mayoría justicialista del Congreso nacional le entregó astutamente esa llave al Poder Ejecutivo nacional, en lugar de darle esa facultad a la Convención Estatuyente o al intendente electo.

Mientras el Frepaso y Nueva Dirigencia sostienen que la convocatoria a elecciones debe ser una facultad de la Convención Estatuyente, la Unión Cívica Radical prefiere que la convocatoria a la elección de legisladores porteños sea decidida por el jefe de gobierno electo, Fernando de la Rúa, con el estatuto de la ciudad en la mano.

Los estatuyentes justicialistas en cambio aceptaron, tal vez por disciplina partidaria, que la decisión de las elecciones quede en manos del Poder Ejecutivo, tal como lo prescribe la ley Cafiero sancionada por el Parlamento nacional.

"Mal puede la Estatuyente tener mejor derecho que los de la ley que le dio origen", dijo ayer a **Página/12** el presidente de la bancada de estatuyentes justicialistas, Juan Arnedo Barreiro. Para el estatuyente del partido de gobierno, la cuestión es clara: "La Estatuyente debe ceñirse a la ley de convocatoria, salvo que el Parlamento nacional sancionara una ley modificatoria que la reforme o la declare inconstitucional".

El problema central es que los partidos mayoritarios en la Capital Federal, la Unión Cívica Radical y el Frepaso no tienen el número suficiente de bancas en el Congreso como para imponer su criterio a través de una ley modificatoria.

En el fondo de la disputa institucional se encuentra el hecho de que el justicialismo no tiene ninguna voluntad de que se realice rápidamente una nueva elección en la Capital Federal, con la perspectiva de que el humor político de los porteños no se haya modificado y los comicios terminen en un nuevo cachetazo. En cambio, radicales y frepasistas no quieren demorar la oportunidad de infligirle una nueva derrota al menemismo y consagrar en la nueva Legislatura el lugar que los votantes le concedieron en la última elección para estatuyentes y jefe de gobierno.

La titular de la Estatuyente porteña, Graciela Fernández Meijide, prometió ayer "dar batalla para que las elecciones legislativas de la ciudad no se realicen más allá de marzo del año próximo". El radical Miguel Inchausti dijo que la "convocatoria a estas elecciones es competencia del Ejecutivo local, una vez sancionado el estatuto". Finalmente, Jorge Argüello, de Nueva Dirigencia, dijo que "las elecciones legislativas deben ser convocadas lo antes posible".

NUEVO DECRETO PARA OBLIGAR AL PAGO DE APORTES EN

# HABRA QUE PASAR POR

DYN



**Ovidio Bolo, de la Cámara de Supermercados, con el presidente Carlos Menem y el ministro Cavallo.**
*La caída en las ventas de alimentos podría llegar al 12%, según los comerciantes.*

**(*Por Raúl Dellatorre*) El Gobierno erró el disparo. El decreto por el cual se pretendió eliminar la exención de cargas sociales para los tickets de comida, en realidad –según la letra escrita– barrió con todo el régimen, eliminando el sistema. Ahora funcionarios de Economía y Trabajo se encuentran elaborando un nuevo decreto por el cual se dejará sin efecto el que se dictó hace diez días, y se instrumentarán los aportes previsionales y sociales sobre los vales alimentarios. Ayer, la cámara empresaria de los emisores de tickets le propuso al ministro de Trabajo, Armando Caro Figueroa, aplicar un impuesto directo sobre los vales de comida en reemplazo de la aplicación de las cargas.**

Las empresas emisoras de vales aseguraron que las firmas usuarias que abonan retribuciones en tickets "no los sustituirán por un aumento de sueldo" y desconocerían cualquier disposición que pretenda hacer obligatorio el pago de cargas sociales sobre los mismos, amenaza que Caro Figueroa viene blandiendo en los últimos días y que se haría efectiva en el nuevo decreto. Directivos de la Cámara de Empresas de Servicios de Vales Alimentarios (Cevas), encabezados por Julio Bellone, aseguraron que, hasta ayer, ninguna de las 17 mil empresas usuarias había solicitado los talonarios de tickets que deberían entregar junto a los sueldos de julio, en los primeros días del mes que viene. Sin embargo, directivos de grandes empresas aseguraron a este diario que mantendrán el beneficio al menos hasta que aclare el panorama (ver aparte).

Según los emisores, la normativa jurídica quedó en una nebulosa a partir del decreto 773/96, conocido diez días atrás. "El decreto no eliminó la exención, sino la institución del régimen de pago por tickets, con lo cual virtualmente lo hace desaparecer", describió Santiago Lynch, asesor legal de la cámara empresaria.

En los considerandos del decreto, se explicitaba que "el propósito de la norma no es el de eliminar la percepción de las cajas de alimentos o vales alimentarios, sino el de asignarles el carácter de remuneración en especie, con todas las consecuencias que prevén las normas laborales y de seguridad social". Sin embargo, en su parte resolutiva, la norma deroga en todos sus alcances el decreto 1477/89, que instituyó el régimen de pagos con vales por hasta un 20% de las remuneraciones brutas, y no sólo su carácter de no remunerativos (sin cargas sociales).

Una fuente de Economía confió ayer a **Página/12** que, durante el fin de semana, se trabajó en el texto de un nuevo decreto, que derogaría el 773 para sustituirlo por otro en el cual los tickets queden "plenamente alcanzados" por los aportes. En la nueva norma se precisaría, además, su fecha de entrada en vigencia, otro punto que el último decreto dejó en un cono de sombras. Economía y Trabajo esperaban contar con la aprobación del nuevo decreto para la reunión del Consejo del Trabajo y el Empleo prevista para es-

En el apuro por tapar el agujero fiscal, el Gobierno eliminó el régimen de vales. Para enmendar el error, Economía y Trabajo elaboran un decreto que anula el de hace diez días y que pondrá en práctica el pago de cargas sociales y previsionales sobre los tickets. Por la misma vía se obligaría a las empresas a mantener el beneficio. La cámara de emisoras propuso mantener exentos a los vales de quienes ganan menos de 1500 pesos y aplicar un impuesto a los demás.

GRANDES EMPRESAS MANTIENEN EL SERVICIO

## Pago con vales, "por las dudas"

**Mientras crece la polémica por la eliminación de la exención del pago de cargas sociales a los tickets canasta, la mayoría de las grandes empresas ha decidido mantener el beneficio en los salarios que pagarán en los próximos días. Realizarán las retenciones a los trabajadores (el 16 por ciento) y aportarán las cargas patronales correspondientes (en promedio, 27 por ciento) a lo abonado con vales hasta tanto se defina esa controversia. Mantendrán el pago con tickets "por la dudas", aunque sostienen que si no se producen cambios en el decreto que suprimió ese subsidio reemplazarán los vales por efectivo. Ante esa perspectiva, las compañías de tickets acercaron propuestas alternativas al Gobierno (ver aparte) para no perder un negocio que genera comisiones por 40 millones de pesos anuales.**

En un relevamiento realizado entre un grupo de grandes empresas, este diario pudo comprobar que la idea predominante es la de mantener los vales para no generar conflictos con el personal. Incluso un laboratorio internacional y un par de empresas privadas de servicios públicos (que están registrando rentabilidades importantes) han decidido absorber en sus costos las retenciones que le corresponden al empleado. Los empresarios afirmaron que seguirán entregando vales siempre y cuando les convenga. En caso contrario, prefieren anular ese sistema –por el cual deben pagar una comisión– y entregar efectivo. Por ese motivo, sugieren que las compañías de tickets deberían negociar algún beneficio (por ejemplo, que los vales no se contabilicen para calcular las indemnizaciones, el aguinaldo o las vacaciones) para tentarlos a mantener ese servicio.

Según la información difundida por Luncheon Ticket, una de las compañías líderes del sector, unas 20 mil empresas y 45 mil comercios están adheridos al sistema. La facturación global alcanza los 1200 millones de pesos anuales. Respondiendo a las críticas de Domingo Cavallo ("los vales son utilizados por empresas con muchos trabajadores y en grandes ciudades", atacó el ministro), Luncheon replicó que "el 84 por ciento de sus clientes son empresas de menos de 50 personas", agregando que "el 47,4 por ciento de los vales son utilizados en el interior del país".

Para el abogado laboralista Héctor Recalde, la controversia de los tickets se originó con el mismo decreto que definió esos vales como no remunerativos en 1989, modificando así la Ley de Contrato de Trabajo. Norma que fue ratificada por otros dos decretos, en 1993 y en 1994. La Organización Internacional del Trabajo cuestionó esa medida del Gobierno, señalando que los tickets deben considerase remuneración. Recalde precisó que en el derecho del trabajo "lo que importa es la primacía de la realidad, es decir que no es relevante el nombre que se asigna a una retribución, sino lo que representa en la práctica". Antes del decreto de 1989, los vales eran considerados parte del salario. Recalde señaló que "lo que hizo el Gobierno con los tickets fue habilitar el pago en negro, ya que así las empresas encubrieron aumentos salariales sin costos por cargas sociales". Criterio opuesto sostiene el abogado de la UIA Daniel Funes de Rioja: "En 1993, el propio Gobierno reconoció que esos beneficios –además de los tickets, los gastos de medicamentos, de atención médica y de capacitación– no son remunerativos". Con las últimas medidas, Cavallo "estaría dando un incremento de salario por decreto", exageró el directivo.

## La silla de la CGT quedará vacía

**La CGT ratificó ayer el paro del 8 de agosto y reiteró su decisión de no participar en el Consejo Nacional del Trabajo y el Empleo hasta que se vuelva atrás con el recorte de las asignaciones familiares. Así lo informó ayer el titular de la central oficialista, Gerardo Martínez, ante el consejo directivo de esa central obrera, en un intento de mostrar la voluntad confrontativa del sector. En tanto, el combativo Congreso de los Trabajadores Argentinos (CTA) anunciaría hoy su adhesión a la marcha a Plaza de Mayo que este viernes realizará el Movimiento de los Trabajadores Argentinos (MTA).**

Martínez salió a reiterar la decisión del paro luego de una semana que no le fue del todo favorable: el arco político y sindical opositor le dio vuelta la cara y hasta se animó a desacreditar la convocatoria de la CGT por las reiteradas muestras de "solidaridad" que esa central oficialista manifiesta con el Gobierno.

El jefe de la CGT reiteró, además, que no participará del Consejo Nacional del Trabajo y el Empleo, el ámbito que comparten junto al Gobierno y los empresarios y que se reunirá hoy. "Ese lugar quedará vacío de sindicalistas hasta que se derogue la eliminación de las asignaciones familiares", aseguró el gremialista, ante sus colegas.

La negativa también fue transmitida telefónicamente al ministro del Interior, Carlos Corach, quien infructuosamente intentó hacerle cambiar de postura prometiendo sacar del medio a Domingo Cavallo. También desde el Ministerio de Economía se espera que los gremialistas recapaciten.

Pero el operativo de endurecimiento tuvo otras aristas: el anuncio de una inminente presentación de recursos de amparo contra el recorte de asignaciones –el abogado del MTA, Héctor Recalde, ya había hecho lo propio en nombre de esa central y la jueza de feria Mirtha Torres Nieto decidirá sobre el tema antes de fin de mes– y la convocatoria a un plenario de delegaciones regionales para el próximo martes 30 y a un Comité Central Confederal para el 20 de agosto.

El Confederal intenta darle un tamiz más democrático a la protesta. Pero está claro que es parte de la interna del mundillo sindical. El jefe de prensa de la CGT, Carlos West Ocampo, lo dejó claro al recomendar al MTA que "si finalmente no adhiere al paro que ni aparezca, porque no queremos carneros en el Confederal".

En tanto, el CTA, liderado por el estatal Víctor De Gennaro, se reunirá hoy con la cúpula del MTA, a partir de las 13, en su sede de Rivadavia al 1400. Fuentes del CTA aseguraron a este diario que es probable que ambas agrupaciones diagramen un plan de lucha conjunto, en el que estaría incluida la participación del CTA en la marcha de este viernes convocada por los disidentes de la CGT.

## Bolsillos

**(*Por Marcelo Zlotogwiazda*) Si, en el mejor de los casos, los empresarios mantuvieran inalterado el pago con vales de comida, el decreto oficial significaría para el conjunto de empleados que gana hasta 500 pesos por mes un perjuicio de 74 millones de pesos anuales. Cada empleado ganaría 92 pesos menos al año. A su vez, el costo laboral para las empresas se incrementaría en 312 millones. A estos resultados se llega de la siguiente manera:**

■ Hay 1,2 millones de empleados que reciben vales de comida, de los cuales un 67 por ciento tiene sueldos de hasta 500 pesos por mes. Es decir, alrededor de 800.000 personas.

■ Suponiendo que todo ese grupo cobrara 500 pesos, y que percibiera vales por el máximo admitido del 20 por ciento, el ingreso mensual se conformaría de 500 pesos en efectivo y 100 en tickets.

■ Si con el nuevo decreto todos los empresarios mantuvieran la entrega de vales y le descontaran al empleado el 16 por ciento en concepto de jubilación, obra social, PAMI y cuota sindical, el salario mensual de bolsillo bajaría de 600 a 584, con una pérdida anual de 192 pesos: esa merma equivale al 2,7 por ciento del ingreso anual.

■ Pero por otro lado, el ingreso de bolsillo aumentaría como consecuen-

TICKETS

# CAJA

ta tarde, a las 18 horas.

En su entrevista con Caro Figueroa, los empresarios de la cámara de vales alimentarios reclamaron que se respete el régimen de excepción vigente desde 1989, al menos para los tickets percibidos por los trabajadores encuadrados en convenios colectivos con remuneraciones inferiores a 1500 pesos. Para el resto, proponen crear un impuesto específico, que debería ser resuelto por ley del Congreso.

De acuerdo a los cálculos del Gobierno, la elusión de aportes que posibilitaba el decreto 1477/89 alcanza a los 700 millones anuales, monto que ahora se aspiraba a recuperar mediante las modificaciones aplicadas. Cavallo había admitido como un "error lamentable" la puesta en vigencia de aquel decreto, en los primeros tiempos del menemismo, al considerar que había introducido una distorsión irritante en el mercado laboral.

Los empresarios evalúan que, con las modificaciones dispuestas, "el Gobierno no va a recaudar nada, porque ninguna empresa va a reemplazar los tickets con aumentos de salarios en efectivo". En cambio, aseguran que mediante el impuesto que ellos impulsan "se recaudarán entre 60 y 120 millones de pesos al año, según se aplique sobre los sueldos superiores a1500 pesos o sobre el total". Dicho gravamen sería del 10% del valor de los tickets, y "le evitaría al Gobierno tener que repartir lo percibido con las AFJP", como ocurriría en caso de que los mayores ingresos provinieran de un aumento en los aportes previsionales. "Buscamos una solución que compatibilice las necesidades fiscales y el beneficio que hoy reciben más de un millón de trabajadores", enfatizó Julio Bellone. No quiso admitir, en cambio, que la propuesta apunta a salvar el régimen que explotan las seis empresas asociadas a la cámara, que de otra manera corren riesgo de extinción.

## rotos

cia de que los vales deberían ser tomados en cuenta para el cálculo del aguinaldo: el sueldo anual complementario subiría en 100 pesos.

■ También habría una mejora derivada del cálculo de vacaciones, y eventualmente al cobrar la indemnización por despido, pero dada su muy escasa magnitud no se las incluye en este ejercicio.

■ El efecto neto del nuevo régimen para cada empleado sería, entonces, negativo en 92 pesos por año (1,3 por ciento).

■ Para el conjunto de estos 800.000 trabajadores, el recorte ascendería a 73,6 millones de pesos anuales, que ingresarían como recaudación adicional al fisco y a las AFJP.

■ Siguiendo con el ejemplo anterior, y suponiendo que el aporte patronal promedio (varía por provincia) fuera del 30 por ciento, el mayor costo que les implicaría a las empresas mantener los vales para ese grupo sería de 312 millones de pesos anuales (30 pesos x 13 sueldos x 800.000 personas). De no incrementarse la evasión, esos fondos alimentarían al fisco.

■ Obviamente, aún peor sería el resultado para los empleados, si en respuesta al mayor costo en términos de aportes patronales que les significa la decisión del gobierno, los empresarios optaran por rebajar la cantidad de vales que entregan).

# OPOSICION EMPRESARIA Y POLITICA A LAS MEDIDAS

## Quejas entre góndolas

La Cámara de Supermercados estimó que las ventas del sector podrían caer hasta un 12 por ciento si se elimina la entrega de vales de comida a los trabajadores junto con sus remuneraciones. Una delegación de la cámara, encabezada por su titular, Ovidio Bolo, se entrevistó ayer con el presidente Carlos Menem, y el ministro de Economía, Domingo Cavallo, aunque el empresario manifestó que en la oportunidad "no se habló del tema", ya que sólo se transmitió una invitación formal a un encuentro sectorial. En réplica a las denuncias sobre supuesta evasión impositiva en los supermercados, Bolo manifestó que "no me consta, porque no soy inspector de Impositiva", y recordó que "en todos los sectores hay evasión, y en la Argentina alcanza al 50 por ciento, mientras que en el mundo no llega al 20 por ciento". El directivo recordó su opinión crítica respecto de la eliminación de exenciones para los tickets, y estimó que la caída en las ventas podría oscilar "entre el 5 y el 12 por ciento, aunque por ahora son cifras en el aire", ya que todavía no hay una decisión firme del Gobierno sobre este punto, señaló.

## El Frepaso junta firmas

El Frepaso logró ayer el punto más alto de la campaña pública iniciada la semana pasada por la derogación de las rebajas en las asignaciones familiares. Más de 5 mil personas estamparon su firma durante las dos horas en las que estuvo instalada la mesa en Diagonal Norte y Florida, en esta capital. Carlos "Chacho" Alvarez lanzó un encendido discurso en el lugar, que aumentó aún más el ya caldeado ánimo de las 400 personas que se detuvieron a escucharlo. La campaña se intensificará durante la semana próxima en el interior del país, en actos a los que concurrirán los principales dirigentes nacionales de la fuerza opositora. El objetivo autopropuesto para los próximos 15 días es reunir un millón de firmas, que se presentarán al Congreso acompañadas por una movilización reclamando el tratamiento de un proyecto de ley que derogue las últimas medidas. El ex presidente Raúl Alfonsín sumó su voz de protesta y cuestionamiento al modelo económico, al afirmar frente a una delegación de la Juventud Radical que "hoy sólo tenemos un monólogo fundamentalista, que nos llevará inexorablemente al desastre".

## Opinión

Por Eduardo Aliverti

# Llueve sopa y hay tenedor

Sin exagerar un ápice, podrá decirse tranquilamente que el plan económico entró ya en la órbita de su punto de inflexión.

Desde el inicio de la convertibilidad, excepto cuando el efecto tequila, todas las tormentas atravesadas por el equipo de Cavallo reconocieron un origen político (si por tal cosa se entiende la no influencia de cuestiones técnicas). Hubo y hay zancadillas permanentes entre "mediterráneos" y "riojanos", que viven cascoteándose los ranchos para no resignar un solo espacio de poder; por meras razones personales en algunos casos, de estrategia a largo plazo en otros o ambas cosas a la vez. Hubo y hay negocios diferentes, lobbies diferentes, lealtades diferentes y hasta modos de vivir y costumbres públicas diferentes entre unos y otros. Hubo y hay percepciones contrarias sobre las mejores formas para asegurar el modelo que todos ellos suscriben, a sola firma. Y es de esa coctelera desde donde siempre surgieron las disputas entre Menem y Cavallo, y por ende los problemas y las sensaciones de inestabilidad (Yabrán, IBM-Banco Nación, juicios contra el Estado y así, casi, hasta el infinito).

Pero lo que jamás había ocurrido es que el ministro y su soberbia se vieran cercados, *exclusivamente*, por dramas de caja –chica y grande–, que podrían empezar a marcar el fin para las estrofas del "nosotros o el caos". Por doble vía, además: 1) tuvieron que intervenir sobre asignaciones familiares y vales de comida, lo cual supone un golpe de impopularidad también inédito, y 2) las medidas tampoco se sostienen desde la ciencia económica elemental, porque lo poco que ahorran y juntan por un costado escapa por el otro, en una obvia secuencia de menor poder adquisitivo=menor consumo=menor recaudación. Este segundo aspecto, que no pasa tan cerca como el primero del humor popular, refleja en realidad mucho mejor la desorientación de Cavallo & Cía., y justo en ese campo *técnico*, donde alardean ser invencibles. Los propios gurúes del establishment, salvo algunos fundamentalistas, salieron a poner el grito en el cielo y ni siquiera critican el ladrido de protesta de la CGT. No es cuestión de creerles, pero si deben mostrarse públicamente adversos queda simbolizada la impericia del procedimiento.

A esta altura, las cosas están como para afirmar que, si existiera una oposición firme y articulada en todos los terrenos, el Gobierno no podría seguir avanzando, so pena de enfrentar incendios mayores. Pero no existe. El ámbito partidario muestra a UCR y Frepaso en una inconcebible puja por las repartijas de la Estatuyente porteña, con Duhalde, Ortega y varios gobernadores peronistas ocupando el lugar que debieran cubrir aquéllos. Y el sindical exhibe un no menos inverosímil cuadro de situación donde la CGT oficial aparece en rol de contestataria y huelguista.

Esta paradoja, junto con los límites a que ha llegado la desocupación como factor de disciplinamiento y ruptura social, son –nada más y nada menos– lo único que explica esa cierta calma, cada vez más tensa perocalma al fin, con que el oficialismo enfrenta su peor crisis en mucho tiempo.

# El Estado prepara el bálsamo para que los despidos no duelan tanto

*Está por salir un decreto que pondrá en marcha el programa de reconversión para los miles de agentes que serán expulsados. Sólo tendrán un año de capacitación quienes tengan más de 30 años de antigüedad. Sino, 6 meses.*

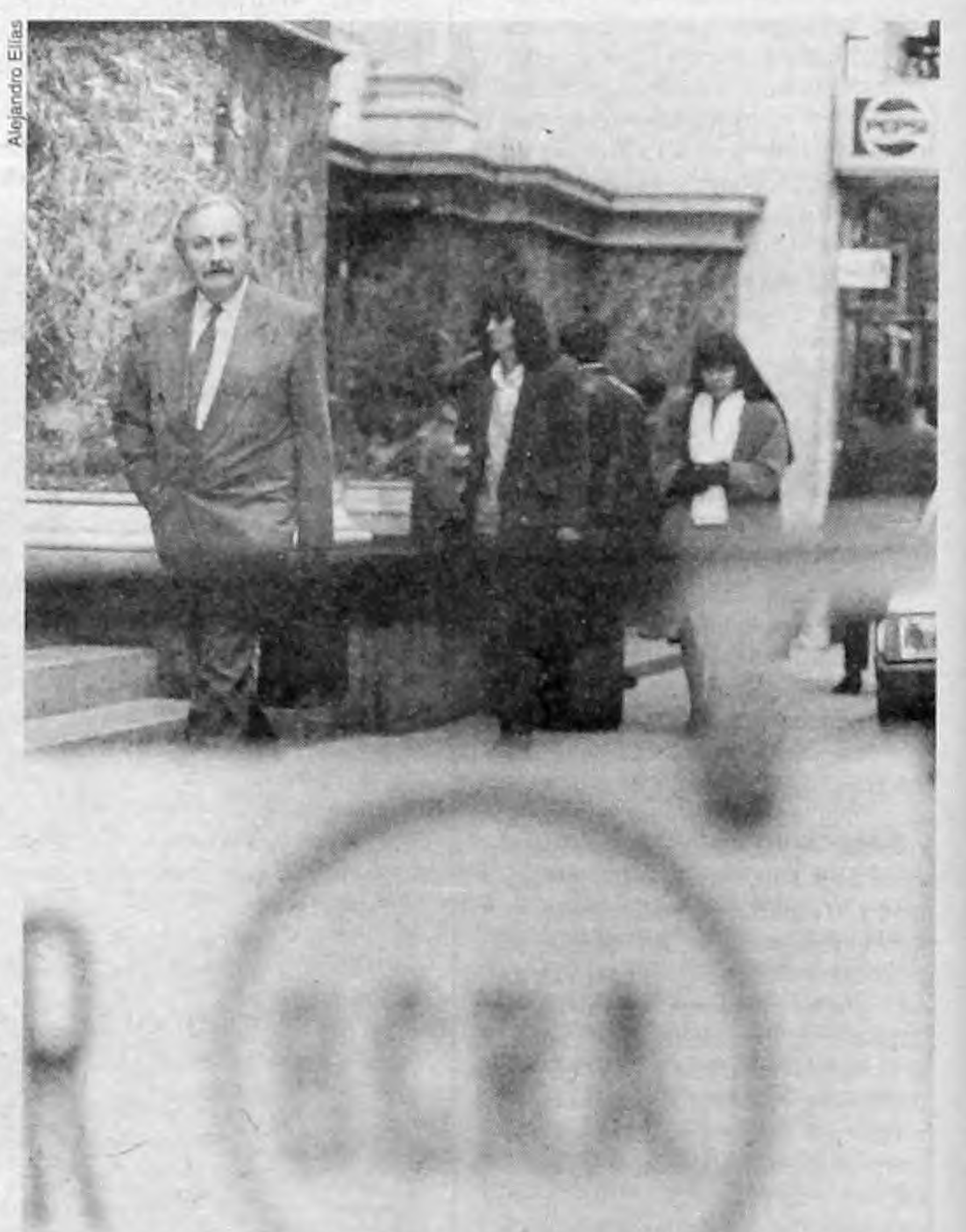
**(*Por Cledis Candelaresi*) Mientras la Jefatura de Gabinete trabaja para definir los nuevos organigramas de la administración pública central y organismos descentralizados, el Gobierno ultima el contenido de un decreto reglamentario sobre el Programa de Reconversión Laboral que, a diferencia de lo que trascendió hasta el momento, dispondrá que apenas unos pocos despedidos puedan beneficiarse con un año de capacitación, ya que ésta, de acuerdo con un último borrador, sólo alcanzaría esa duración para los empleados con más de 30 años de antigüedad. El Ejecutivo está ensayando propuestas para alentar al sector privado a tomar cesanteados (cuyo número aún no está precisado), mientras que la menemista Unión Personal Civil de la Nación sugiere que la norma en ciernes contemple alguna salida laboral concreta para los miles de "prescindibles". Algo que no parecería estar en consideración, aunque en un anexo se aluda como alternativas de ocupación a otro eventual trabajo en la órbita estatal o en la privada, y hasta proyectos independientes para venderle servicios al mismo Estado que los expulsa.**

Los funcionarios involucrados eluden precisiones, ya que la nueva política del Gobierno es el anuncio sorpresa, especialmente en temas tan controvertidos por su relevancia social. Por esta razón, entre otras cuestiones instrumentales, aún no está definido el número de empleados que resultarán expulsados del Estado como producto de la Segunda Reforma, dispuesta mediante otra norma que impuso 60 días de plazo para definir las nuevas estructuras públicas. Ese plazo está a punto de expirar. El decreto creará una Unidad Ejecutora del Programa, que dependerá de la Secretaría de Empleo, actualmente comandada por el mediterráneo Osvaldo Giordano. UPCN –el único de los gremios estatales que por convalidarla fue sumado a las discusiones sobre la Reforma, pese a que la Justicia le dio a ATE la posibilidad de exigirle al Gobierno que los convoque como parte interesada– presiona para integrar este cuerpo al que, sugiere el sindicato, también deberían sumarse empresarios que, eventualmente, podrían ofrecer algún trabajo.

Todos los empleados que resulten "excedentes", según las nuevas estructuras, podrán optar por embolsar la indemnización correspondiente o por hacer cursos de capacitación, cuyas características serán definidas en los próximos días. El reentrenamiento tendrá una duración escalonada por antigüedad, que iría de seis meses, para quienes acrediten hasta quince años en el puesto, hasta un máximo de un año, para quienes superen los treinta. Durante este lapso cobrarán su sueldo habitualmente. Después se harán acreedores a la indemnización que les corresponda según el decreto 1757 de 1990 (norma racionalizadora de Erman González, cuando comandaba Economía), proporcional a su sueldo y permanencia en el cargo.

De acuerdo con la norma en redacción, la capacitación tendrá por finalidad "la reubicación" del personal, aunque nada la garantiza. Otros enunciados consignan que se pueden celebrar convenios con empresas privadas (para, eventualmente, organizar un sistema de "pasantías"), a las que el Gobierno estudia tentar con la siguiente propuesta: el Estado podría pagar las cargas sociales de aquellos estatales que sean incorporados mientras se estén reentrenando.

Otras consignas son las de formar al cesanteado para la actividad dependiente o independiente, ítem que incluye la posibilidad de que éstos puedan organizar microemprendimientos para prestar servicios al Estado, que actualmente estén a cargo de áreas a desmantelar. Vale recordar que el Programa de Reconversión Laboral es otra de las patas de la política de empleo público, que también incluye la unificación de los regímenes laborales y la instrumentación de un sistema de premios y castigos. Este tendrá el objeto de alentar "a los más productivos", en detrimento de otros y estimular, así, la competencia entre pares.


Alejandro Elías

**Los despedidos cobrarán el sueldo mientras dure la capacitación.**
*A partir de ahí, nadie (ni el Estado) les garantiza su futuro.*

# De Bary aclara

El agente de Bolsa Eugenio De Bary aclaró ayer que no tiene relación comercial con Horacio Sila Monsegur, financista que está siendo investigado por la Justicia por una supuesta defraudación a 80 inversores por un total de 6,8 millones de dólares. La firma De Bary & Cía. actuó de intermediario –tal como fue informado el viernes por **Página/12**–, como tercera persona de buena fe, en algunas operaciones realizadas por Silas Monsegur. Algunos clientes damnificados por el financista mantienen en la actualidad la tenencia de acciones de YPF y de Telefónica en la firma De Bary.

LA DISPUTA POR MALVINAS

# La soberanía tiene lugar en la mesa

**Finalmente, el canciller Guido Di Tella logró preservar el apoyo del Comité de Descolonización de las Naciones Unidas a la posición argentina sobre las islas Malvinas. La resolución que el comité aprobó ayer por unanimidad no dice que las islas son argentinas: dice que existe una disputa por su soberanía y que las partes en conflicto deben sentarse a negociar. Desde que ganó la guerra, en 1982, el Reino Unido ejerce de hecho la soberanía y se niega a cualquier discusión al respecto. Es por eso que la diplomacia argentina vive como un triunfo cada resolución del comité que les recuerda a los británicos el desacuerdo.**

El canciller puso especial empeño en preservar los votos, para evitar que la oposición lo criticara por haber focalizado sus esfuerzos en la política de seducción hacia los kelpers y de acuerdos bilaterales con los británicos, descuidando –como dicen los opositores– el marco multilateral que brinda las Naciones Unidas, donde el poder del Reino Unido se diluye más que en las conversaciones bilaterales, en las que hacen pesar su ejercicio de hecho de la soberanía de las Malvinas.

La resolución con la posición fue presentada ayer en el Comité de Descolonización por Chile, algo que para Di Tella tiene un valor singular, por el papel que los chilenos jugaron durante la guerra y por ser el único país de América latina que tiene vuelos regulares hacia las islas.

Por otra parte, contó con el copatrocinio de Cuba (un país con el que la política exterior menemista ha sido hostil), Venezuela y Papúa-Nueva Guinea, que forma parte del área de influencia de los británicos pero que enfrenta en su territorio un problema que le impide apoyar el reclamo de autodeterminación de los kelpers. Si les hubieran reconocido a los kelpers ese derecho, tendrían que haber hecho lo propio con sus propios habitantes, cosa a la que no estaban dispuestos.

Di Tella, que suele improvisar sus discursos, se presentó ante el comité con unas cuantas carillas cargadas de referencias históricas y citas. Una de las cosas que dijo, citando a un jurista, fue que hasta que no se resuelve la disputa de soberanía sobre un territorio no se le puede dar a sus habitantes el derecho a la autodeterminación, como pretenden los kelpers. Di Tella dijo que los kelpers son británicos que pueden ir a vivir con sus pasaportes al Reino Unido, pero que no pueden decidir sobre el futuro de las islas. De todos modos, el canciller tuvo un gesto hacia ellos, que también estuvieron en el comité como peticionantes, cuando mudó de idioma para explicarles lo bien que serían tratados si pasaran a formar parte del territorio argentino. El canciller aprovechó además para quejarse por las medidas unilaterales que en los últimos tiempo adoptó el Reino Unido en materia de pesca en el Atlántico Sur, quizá la razón por la cual Di Tella resolvió quitarle energías a su política de seducción para concentrarse en la ONU.

# Alguna vez hubo argentinos

La estrategia argentina ante el Comité de Descolonización de las Naciones Unidas fue reforzada con testimonios de un diputado nacional descendiente de personas nacidas en las Malvinas y de un tataranieto del primer gobernador argentino de las islas. Los miembros del Comité escucharon una exposición del diputado radical Ricardo Patterson, cuyos bisabuelos nacieron en el siglo pasado en las Malvinas, y de Luis Gustavo Vernet, tataranieto de Luis Vernet, primer gobernador argentino del archipiélago.

"Me considero un testimonio viviente de los ciudadanos argentinos que poblamos pacíficamente las islas, progresamos en ellas y fuimos expulsados por la fuerza de nuestra casa y hoy vivimos pacíficamente en la República Argentina", dijo Vernet. Otro de los expositores fue Pablo Betts, quien nació en Malvinas en 1968 y es descendiente de quinta generación de una familia que se radicó y residió en las islas más de 140 años. Betts pidió a los isleños jóvenes de su generación que consideren la posibilidad de "entablar un diálogo fluido y fructífero" con la Argentina.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 /7204 /7206 /2322 /2323 /2324. Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas).Email pagina12 @ba.net. Impresión: Talleres Gráficos Color Papel., Erezcano 3158, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

Página/12

ENFERMEDADES RESPIRATORIAS INFANTILES

# La vuelta al baño de vapor

*Las autoridades sanitarias bonaerenses recomiendan no usar jarabes para la tos, que son "inútiles y perjudiciales".*

*(Por Pedro Lipcovich)* **Los jarabes que se venden contra la tos y el catarro infantil no sólo son inútiles, sino también perjudiciales, porque bloquean los mecanismos que el organismo naturalmente utiliza para eliminar la mucosidad: así lo advirtió el Ministerio de Salud de la Provincia de Buenos Aires, que recomienda la consulta inmediata al médico ante todo síntoma de dificultad para respirar en niños. En Capital y Conurbano las infecciones respiratorias agudas, particularmente la bronqueolitis, han crecido como nunca antes, al extremo de que San Isidro, cuyo hospital maternoinfantil recibe pacientes de toda la zona norte, tuvo que declarar la emergencia sanitaria. Las autoridades del área en ese municipio acusan al Ministerio de Salud bonaerense de no hacerse cargo de las derivaciones de chicos en grave estado, que deben ser llevados a hospitales de Capital Federal. El jefe de pediatría del Muñiz comunicó que las internaciones por afecciones respiratorias, incluida tuberculosis, se multiplicaron y que las causas son: "gripe y hambre".**

"Los jarabes habituales, como los 'antitusivos', impiden la eliminación de la mucosidad porque bloquean la tos, que es un recurso del organismo para expectorar, y porque paralizan las *cilias*, pelitos que hacen subir el moco por las vías aéreas. Además, algunos tienen sustancias, como codeína o dextrometofano, dañinas para el sistema nervioso infantil –explicó a este diario Marcelo Jaquenod, responsable de información del Ministerio de Salud bonaerense–. Lo más efectivo es el *bañito de vapor*: hay vaporizadores que aumentan la humedad ambiente hasta un 99 por ciento, y el chico puede dormir en un ambiente húmedo y templado; o bien, hacerlo pasar un buen rato en el baño con el vapor de la ducha caliente."

"Lo esencial es que los padres consulten al médico en cuanto el chico tiene algunos de los síntomas de obstrucción respiratoria, el primero de los cuales es la respiración agitada (ver recuadro). Como prevención es importante la lactancia natural: los chicos amamantados durante el primer año de vida tienen muchas menos infecciones respiratorias gracias a los anticuerpos trasmitidos por la leche materna. Las enfermedades respiratorias son las que producen mayor mortalidad durante el primer año de vida; tomaron la delantera sobre las diarreas, que están más controladas gracias a las medidas de precaución que se hicieron habituales para prevenir el cólera", dijo Jaquenod.

En tanto, la Municipalidad de San Isidro, cuyo hospital maternoinfantil atiende a toda la zona norte, declaró la emergencia sanitaria por el aumento de enfermedades respiratorias infantiles (ver recuadro).

En Capital Federal, "las enfermedades respiratorias infantiles han aumentado este año –dijo Roberto Hirsch, jefe de pediatría del Hospital Muñiz–: los enfermitos provienen sobre todo del sur y sudoeste, hasta Villa Lugano, y de la provincia. El problema es: gripe y hambre; complicaciones pulmonares de cuadros gripales en chicos con defensas bajas por desnutrición y pobreza. También aumentó la tuberculosis, muchas veces por contagio de las madres que a su vez enfermaron por ser HIV positivas".


**Las enfermedades respiratorias en chicos han aumentado este año.**
*Los especialistas del hospital Muñiz lo atribuyen a "la gripe y el hambre".*

## Los síntomas

El Ministerio de Salud de la provincia de Buenos Aires recomendó ayer a los padres que lleven a los chicos a una consulta médica, sin demora, cuando detecten algunos de los siguientes síntomas de obstrucción de vías respiratorias:

✓ Respiración agitada.

✓ Aleteo nasal: las aletas de la nariz se mueven para buscar aire.

✓ Al chico se le hunde la piel entre las costillas y en la región ubicada entre las costillas y el abdomen, como resultado de su esfuerzo para respirar.

✓ El chico rechaza alimentos y líquidos.

✓ El chico lleva permanentemente la cabeza hacia atrás y adelante, tratando de buscar aire.

✓ Estos síntomas pueden extenderse durante horas o hasta días, hasta que los músculos respiratorios se cansan. Cuanto más tarde se haga la consulta médica, más difícil será la recuperación, especialmente si se trata de niños menores de un año.

## Bronqueolitis

La semana pasada, el municipio de San Isidro declaró la emergencia sanitaria ante el alud de casos de bronqueolitis infantil. El subsecretario de Salud de ese distrito bonaerense indicó a este diario que la emergencia sanitaria fue decidida "por el aumento de las enfermedades respiratorias, especialmente bronqueolitis". En el Hospital Maternoinfantil de San Isidro, las consultas en guardia son actualmente 250 por día, de las cuales la mayoría son por enfermedades respiratorias. Hay 47 chicos internados con bronqueolitis, de los cuales 20 permanecen en la guardia porque la sala no da abasto. "No tenemos adónde derivarlos", dijo el subsecretario Prado. "La Región Sanitaria Quinta, que debería coordinar la derivación de estos casos, no tiene prácticamente camas pediátricas, y menos para terapia intensiva.

Entonces se recurre a derivaciones informales en hospitales de la Capital, principalmente en Garrahan, pero por contactos de los médicos", siguió. En San Isidro también recomiendan a los padres que den a los chicos baños de vapor, en el baño o a través de ollas con agua caliente, teniendo cuidado de sostener al niño para que no se queme.

## Policía sin recorte

El ministro de Economía, Domingo Cavallo, compartió ayer un almuerzo con las máximas autoridades de la Policía Federal, durante el cual analizó el sistema de retiros y pensiones de la fuerza y la situación del hospital Churruca. Los policías exhibieron al ministro un trabajo realizado por superintendentes federales para sanear financieramente los sistemas sin perder un régimen autónomo. Al retirarse, Cavallo aseguró que no habrá recortes presupuestarios en la policía.

## Golpeador y asesino

Enrique de Jesús Barraza, santiagueño de 47 años, fue condenado ayer a ocho años de cárcel por haber matado a cuchillazos a su esposa, poco después de cumplir una pena por haberla golpeado ferozmente. El hombre mató a Graciela Cáceres, de 43 años, el 7 de junio de 1995, una semana después de ser liberado por golpear a su cónyuge con un garrote. Al escuchar la sentencia de la Cámara del Crimen de la III Nominación, Barraza se quejó, por considerar la pena "exagerada. Actué por celos y no tuve intenciones de matar", sino "asustarla, porque me era infiel". La sentencia fue dictada por tres camaristas mujeres.

## Olimpíada matemática

Mar del Plata será sede el año próximo de la trigésima octava edición de la Olimpíada Internacional de Matemática, cuya organización quedará a cargo del Ministerio de Educación. Voceros de esa cartera indicaron ayer que la elección de la Argentina como sede del encuentro se debe al "reconocimiento a nivel internacional del fuerte impulso dado al programa de la olimpíada local y a la capacidad de alumnos y profesores, quienes pusieron su experiencia en este tipo de competencias".

## Preventiva a Palmer

El juez federal de Dolores, Hernán Bernasconi, dictó ayer la prisión preventiva del empresario Gustavo "Palmer" Mustoni –dueño, entre otras discotecas, del Ku de Pinamar–, al considerar que llevaba en su automóvil, cuando fue detenido por exceso de velocidad, veintiséis bolsitas de cocaína listas para ser comercializadas. Junto con Mustoni también fue procesado su acompañante, José Sabastano.

## Piedrazos en Moreno

Cinco jóvenes detenidos el domingo en Moreno a raíz de disturbios provocados por el cierre de las discotecas locales eran ayer indagados por el juez de Mercedes, Eduardo Costía. El intendente de Moreno, Mariano West, responsabilizó a "la juventud radical" por los incidentes en los que un grupo de chicos rompió vidrios a piedrazos en locales ubicados en el centro de esa localidad bonaerense. West acusó a los radicales de haber "convocado durante toda la semana pasada a los jóvenes a bailar a la plaza San Martín" con el propósito de que "cometieran destrozos". En el hecho participaron unas 300 personas que cantaron consignas contra el decreto del gobernador Duhalde. Los más exaltados, sólo cinco, fueron detenidos.

## Policía cordobesa

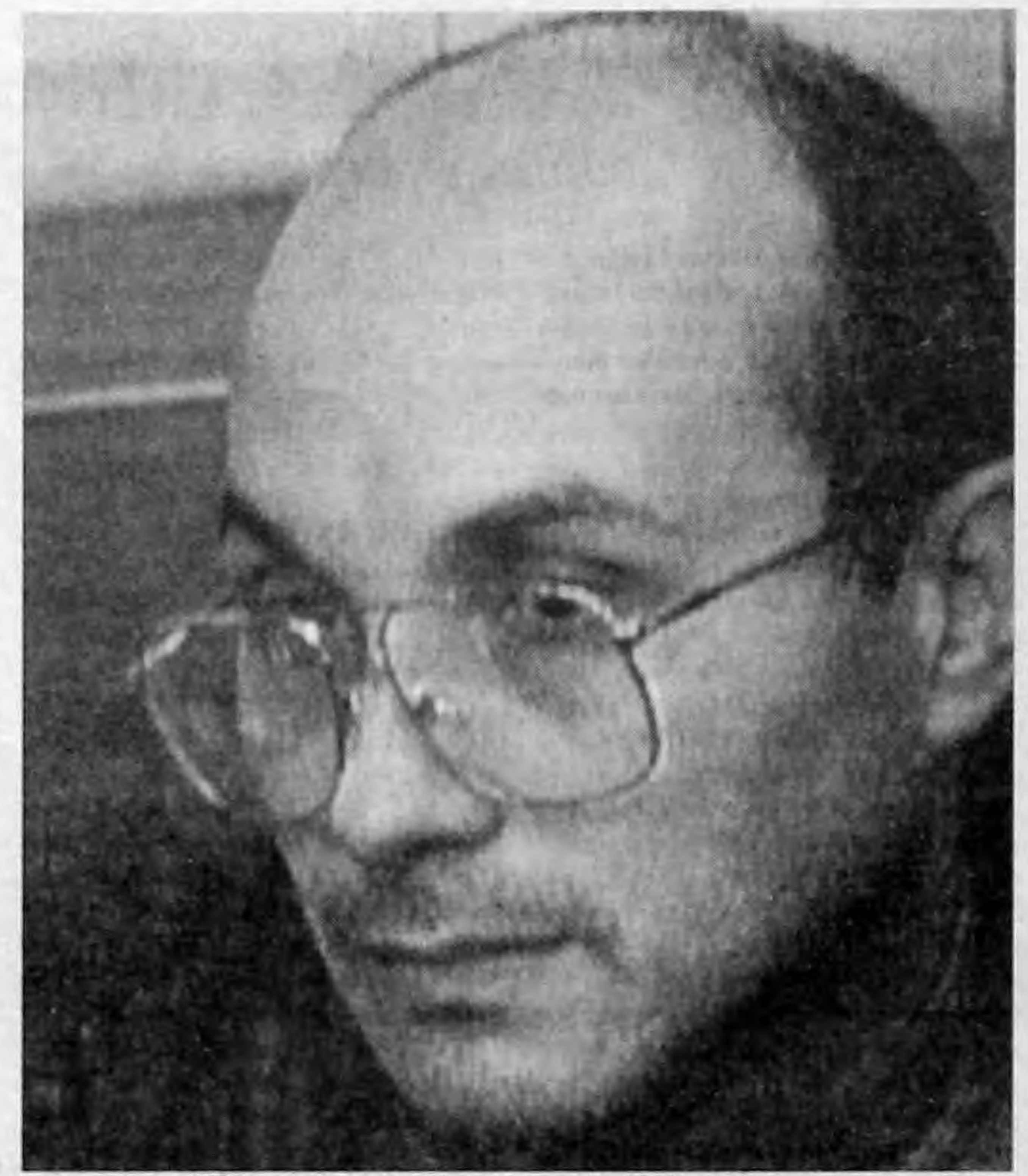
Un chico de 15 años permanecía ayer internado en grave estado, luego de ser baleado por un oficial de la policía cordobesa que, según testigos, lo atacó sin motivo, incluso cuando ya estaba tirado en la vereda. El padre del chico, Antonio Roldán, denunció que su hijo "fue baleado sin mediar causa alguna y recibió un disparo en el hombro, otro en el pie, un tercero cerca de la ingle y otro que le provocó perforación del intestino". Señaló además que su hijo y sus amigos "son todos adolescentes sin antecedentes", en referencia al parte de la policía cordobesa en el que la institución sostuvo que el uniformado, identificado como César Daniel Ferreyra, "se defendió a tiros al ser atacado a balazos por cuatro jóvenes que tenían actitud de robo".

## Feria judicial

La feria judicial de invierno comenzó ayer y se extenderá hasta el 2 de agosto. Durante ese lapso, los tribunales porteños cumplirán turnos reducidos para la atención de causas urgentes. La Corte Suprema, por su parte, designó para que actúe durante la feria al ministro Guillermo López, quien atenderá los expedientes que no puedan esperar la finalización del receso.

# Prisión preventiva para tres de los narcopolicías de Quilmes

*El juez Martín Suárez Araujo dictó la medida contra el subcomisario Calzolaio, otros dos policías y cinco civiles.*



**Roberto Calzolaio fue uno de los detenidos in fraganti.**
*No se descarta una medida similar contra otros tres uniformados detenidos.*

**La Justicia dictó la prisión preventiva de tres policías y cinco civiles en la causa en la que se investiga a la descabezada cúpula de la División Narcotráfico de Quilmes de la policía bonaerense. Los policías que quedaron con preventiva son el subcomisario Roberto Calzolaio, el oficial inspector Julio Giménez y el sargento Mario Florentín. No se descartaba anoche una medida similar contra los otros tres uniformados detenidos en la causa, los subinspectores Carlos Reynoso y Walter Fragueiro, y el sargento Froilán Torres. Los seis policías están acusados de haber tomado intervención directa en la venta de estupefacientes y de haber encubierto el accionar de bandas dedicadas al narcotráfico en la zona sur bonaerense.**

El doctor Martín Suárez Araujo, juez federal de San Martín, también dispuso la prisión preventiva de los civiles Hernán Iperoni, Mirta Lucero (pareja de Calzolaio), Lourdes Barbosa Correa, Alberto Calixto Godoy, conocido como el Capitán Beto, y su esposa Luisa Zacarías. El abogado de Calzolaio, Víctor Stinfale, confirmó que el magistrado ordenó además un embargo por 500 mil pesos en contra de su defendido y de 250.000 pesos contra la mujer del subcomisario. Los embargos contra Florentín y Giménez fueron de 350.000 pesos.

En una causa paralela está siendo investigado por enriquecimiento ilícito el comisario Miguel Angel Canelo, ex jefe de la removida cúpula de la División Narcotráfico de Quilmes. Aunque su sueldo nunca llegó a los dos mil pesos mensuales, se comprobó que Canelo es dueño de ocho casas, tres autos último modelo y un yate valuado en 55.000 dólares.

Por otra parte, el jefe de la Dirección General de Narcotráfico de la provincia, comisario Oscar Rossi, confirmó que la Jefatura de la institución dispuso la realización de rinoscopias y otros análisis para determinar si hay casos de adictos a las drogas prohibidas dentro de la policía. "Estamos esperando los resultados de las pericias que se están realizando mensualmente sobre todo el personal."

Explicó que se trata de "análisis de orina y rinoscopias". Ante una pregunta, Rossi negó que en algún momento haya adelantado opinión respecto de que alrededor del uno por ciento de los casi 50.000 policías bonaerenses consumían drogas. "Sería poco serio hablar de porcentajes cuando todavía no tenemos el resultado de las pericias ordenadas. Los estudios se están realizando por orden directa de la Jefatura y entiendo que si es consultado, el jefe de la Policía (comisario Pedro Klodczyk) dará a conocer en su momento esos resultados."

Sobre la situación de Canelo, consideró que "es muy difícil que pueda justificar los ingresos necesarios como para adquirir todos los bienes que la Justicia determinó que están a su nombre". Estimó que es evidente que "estamos en presencia de una persona que ha cometido algún tipo de ilícito", pero aclaró: "No sé si la carátula de ladrón le alcanza". Por último, Rossi negó terminantemente una versión según la cual Raúl Antonio Guglielminetti, ex miembro de los grupos de tareas de la dictadura militar, está cumpliendo funciones en la División Narcotráfico Norte de la policía bonaerense. "No, no, lo descarto por completo", dijo Rossi.

LO ACUSAN DE "PARCIALIDAD"

# Recusaron al fiscal Reyes Balboa



**Para Reyes Balboa, la acusación "no tiene fundamento".**

**Manuel Reyes Balboa, uno de los tres fiscales que intervienen en la causa por el encubrimiento del homicidio del soldado Omar Carrasco, fue acusado de actuar con "parcialidad" en favor del Ejército y por tal motivo se pidió su alejamiento del caso. La recusación en contra de Reyes Balboa fue planteada ante el juez federal de Zapala, Bruno Bonetti, por Oscar Pandolfi y Marcelo Inaudi, abogados defensores de dos de los imputados en la causa. "El fiscal es parcial porque, de hecho, es el que debe perseguir, por ejemplo, a los dos imputados que defienden Pandolfi e Inaudi, de manera que la acusación carece de todo fundamento", sostuvo Reyes Balboa al ser consultado por *Página/12*.**

"Hay argumentos sobrados como para demostrar que Reyes Balboa no es imparcial y que mantiene una estrecha relación con algunos altos jefes del Ejército", sostuvo por su parte el doctor Pandolfi. Junto con Inaudi, ambos son los defensores del ex mayor Manuel Gastaminza y del ex capitán Rodolfo Correa Belisle, quienes fueron pasados a retiro obligatorio poco después de que formularan duras acusaciones en contra de la cúpula del Ejército que encabeza el teniente general Martín Balza.

En la causa por encubrimiento han sido procesados los tenientes coroneles Guillermo With y Pedro Cerruti, y el mayor médico José Carmona. En los primeros días de agosto el juez Bonetti tiene que resolver la situación procesal de Gastaminza y Correa Belisle. La llamada causa Carrasco II tiene un fuerte impacto institucional porque están a punto de quedar procesados altos jefes como el general retirado Carlos Alberto Díaz, ex comandante de la Sexta Brigada de Infantería de Neuquén.

En los próximos días podrían ser llamados a prestar declaración indagatoria los tenientes coroneles Eduardo Jordán y Raúl José. En el juicio oral por el crimen de Carrasco, ambos habían declarado por escrito en razón de su grado. En la causa por encubrimiento están obligados a concurrir personalmente y pueden quedar procesados. El general Balza ha respaldado a los dos militares, que continúan en actividad. Al recusar a Reyes Balboa, los doctores Pandolfi e Inaudi cuestionaron dos reuniones que el fiscal tuvo con el general Díaz los días 6 y 7 de abril de 1994, en forma simultánea con la aparición del cuerpo del soldado Carrasco en el cuartel de Zapala, y una conversación telefónica con el teniente coronel With, en junio de este año, poco antes de que el militar declarara ante Bonetti. El fiscal rechazó las imputaciones y reivindicó su derecho "a poder hablar con quien quiera sin que ello importe faltar a mis deberes". El juez Bonetti puede dar curso o rechazar la recusación, pero en cualquiera de los casos intervendrá en segunda instancia el Tribunal Oral de Neuquén, lo que podría demorar la marcha de la causa.

## Precios y alojamiento

Las 224 estancias que, según el departamento de información turística de la Secretaría de Turismo, se ofrecen a visitantes en el país están ubicadas en su mayoría en la provincia de Buenos Aires. El resto se encuentra en Catamarca, Chubut, Córdoba, Corrientes, Entre Ríos, Jujuy, La Pampa, Mendoza, Misiones, Neuquén, Salta, San Luis, Santa Cruz, Tierra del Fuego y Tucumán.

Las más requeridas por los porteños son las que están a corta distancia de la Capital Federal y permiten pasar el día. Estas son algunas:

✓ **Cabaña San Antonio, Chivilcoy**: $80 pesos el alojamiento por persona por día; $35 el día de campo.

✓ **La Atropellada, Las Flores:** Entre $105 y 125 el alojamiento; $60 el día.

✓ **La Concepción, Lobos**: Desde $90.

✓ **La Macarena, Máximo Paz**: Entre $85 y 100 alojamiento; $40 el día.

✓ **Santa Elena, Las Heras**: $55 el alojamiento, $30 el día de campo.

Muchas estancias tienen ofertas para las vacaciones de invierno, como pagar dos días por tres de alojamiento, o que los niños de entre 3 y 5 años paguen el 50 por ciento y los menores nada. Hay descuentos para grupos grandes y para estadías prolongadas.



**Clases de polo, jineteadas, carreras de sortija, comida casera.**
*Cada estancia tiene sus propias atracciones para el público porteño.*

MINITURISMO EN ESTANCIAS

# Del otro lado de la tranquera

*Hace una década sólo cinco grandes estancias abrían sus puertas al turismo. Hoy, las dificultades para mantener los campos elevan la oferta a 224 cascos en todo el país.*

*(Por Graciela Mochkofsky)*

**Las 900 hectáreas de la estancia Los Talas integran el patrimonio de la familia Furt desde 1824. La casa de adobe sirvió de refugio a Esteban Echeverría; la magnífica biblioteca incluye 7.500 cartas originales de Juan Bautista Alberdi. Etelvina Furt, estanciera de séptima generación, decidió al morir su padre abrir Los Talas al turismo "para mantener el campo". Ahora, por 60 pesos, cualquiera puede pasar allí el día, comer las empanadas que Etelvina prepara y consultar incunables. La apertura ocurrió hace diez años, cuando sólo cinco estancias en la provincia de Buenos Aires y un puñado en la Patagonia alojaban turistas. Hoy son 224 en todo el país y reciben alrededor de 10 mil visitantes al año, en su mayoría argentinos de clase media que las eligen como destino alternativo para vacaciones cortas.**

La apertura coincidió con (o fue el resultado de) la crisis del campo argentino, explica José De Santis, representante turístico de veinte estancieros. Familias tradicionales aceptaron hospedar a extraños en sus casas para costear la crisis. "Por un lado, abren sus campos por necesidad –dice Elsa de Meoli, dueña junto con su marido de Abriendo Tranqueras, representante de cuarenta estancias en todo el país–, porque el campo ha tenido una muy mala época. Pero también recibir gente les ameniza un poco la vida, es siempre agradable."

"Es una opción de trabajo, más que nada", agrega Miriam de Viale, dueña con su marido de la estancia Santa Helena, en la localidad bonaerense de Las Heras.

Campos que fueron dividiéndose y terminaron reducidos a un casco y 50 hectáreas con un poco de ganado o grandes extensiones de tierra con casas antiguas, las estancias ofrecen desde demostraciones de destreza gaucha, jineteadas, carreras de sortija, cuadreras, caza menor y mayor, paseos en carruajes y caballos y clases de polo, hasta enseñanzas sobre las técnicas de siembra y la cría de ganado. Algunas se promocionan por sus parques cuidados, otras, porque cuentan con ciervos y cigüeñas u ofrecen safaris fotográficos. Entre los dueños se encuentran los Blaquier, Campomar, Alvarez de Toledo, Otamendi.

Las primeras estancias en ofrecer alojamiento, hace más de una década, atrajeron sólo a extranjeros fascinados por la tranquilidad y las costumbres de la pampa argentina. Costaba entre 150 y 300 pesos por día, por persona. A De Santis se le ocurrió que existía un mercado en la ciudad de Buenos Aires que no estaba siendo aprovechado. Contactó estancieros, puso avisos en un diario y los clientes fueron apareciendo. Los precios bajaron a un promedio de $70 por día (ver recuadro). Al mismo tiempo, otros operadores turísticos comenzaban a darse cuenta de que las estancias eran una alternativa rentable.

Son matrimonios con hijos de sectores medios, urbanos y profesionales, de entre 30 y 50 años, los que las eligen como destino turístico, coincidieron operadores y estancieros. Las estadías prolongadas son infrecuentes. Las cercanas a la ciudad de Buenos Aires son las más elegidas para pasar el día o un fin de semana. Según De Santis, sólo un 5 por ciento son extranjeros, aunque Nélida Corbino, de Turismo Tastil, maneja cuatro estancias en Salta que reciben mayormente a franceses y alemanes; en el último caso, los turistas están dispuestos a pagar 150 pesos por día para ser atendidos por familias tradicionales del Norte.

Los operadores turísticos insisten en que sean los propios dueños quienes oficien de anfitriones. "Eso lo hace más simpático –dice Meoli–, porque no hay nadie mejor que los propietarios que quieren lo suyo para mostrarlo. Alguna gente no se entusiasmó porque es mucho trabajo." "Es mucho trabajo pero nos gusta," asegura Viale.

"Yo me crié acá –cuenta Etelvina Furt–. Ahora llevo el campo con mi marido y mi hijo. Cuesta bastante mantenerlo, sobre todo por los impuestos y por los trabajos de restauración, mantener las paredes de barro, los muebles antiguos, los papeles de la biblioteca." Fue su padre, Jorge M. Furt, quien le dejó en herencia la biblioteca de 40 mil ejemplares conpiezas únicas que con frecuencia consultan investigadores. Furt no llegó a ver su campo ocupado por turistas.





**En algunas hay paseos a caballo por el propio campo.**
*En otras se prometen safaris fotográficos.*

## Operadores

Estos son los operadores de turismo que ofrecen estancias:

✓ José de Santis: Av. Roque Sáenz Peña 616. Of. 404. Tel.: 342-8417

✓ Abriendo Tranqueras: Tel.: 783-5720

✓ Comarcas: Laprida 1380, P.B. Tels.: 821-1876/826-1130

✓ Caminos: Paraguay 866, 1° piso. Tels.: 314-4070/311-9603

✓ Cigale Campos y Tradición: Av. Córdoba 652, 7° C. Tels.: 322-5125/5694

✓ Fundación Ecoturismo: Carlos Gardel 1556, Olivos. Tel.: 790-5512

✓ Lihue Expeditions: Maipú 926 1 D. Tel.: 311-9610

✓ Patricia Acuña: Tels.: 312-3789/7104

✓ Turismo Tastil: Av. Córdoba 632, 4° piso, of. 1. Tel.: 322-8899

✓ Sooner: M. T. de Alvear 925, 1° A. Tel.: 328-0361/62

*(Datos del centro de información turística de la Secretaría de Turismo de la Nación.)*

# El embajador qui parla

**El embajador estadounidense en Chile, Gabriel Guerra-Mondragón, generó un notorio revuelo tras señalar que el poder civil chileno no tiene control sobre los militares. La declaración, formulada en una conferencia de prensa, generó numerosas reacciones, cautas unas y airadas otras, en los círculos gobernantes chilenos.**

El embajador de Estados Unidos en Chile objetó el rearme chileno con un argumento de sentido común: los civiles no controlan a los militares.



**Pinochet sería el primer beneficiario de la compra de armas en Chile.**
*La Argentina está inquieta por el rearme chileno.*

"La propia Constitución del '80 no deja al presidente chileno remover al comandante en jefe, y esa es uno de las medidas que nosotros hemos apuntado en nuestros informes en Washington de derechos humanos", declaró el diplomático estadounidense en respuesta a una consulta sobre la oposición argentina a que Chile adquiera armas estadounidenses por no tener suficientemente afianzado su sistema democrático.

Guerra-Mondragón dijo además que "ésta es una de las áreas que, por lo menos desde el gobierno nuestro, pensamos que es una demostración de que no hay total control del gobierno civil sobre el poder militar". Su opinión fue desmentida por el ministro de Defensa, Edmundo Pérez Yoma, quien afirmó que el poder militar está absolutamente subordinado al civil. "En Chile no hay ningún problema respecto del poder civil y respecto del poder militar, está claramente definido constitucionalmente, y en los hechos y en la práctica ustedes pueden observarlo día a día...; cualquier apreciación distinta es solamente una especulación antojadiza", remarcó Pérez Yoma.

El titular de Defensa llegó ayer de un viaje a Estados Unidos, donde firmó un convenio para establecer una mejor comunicación entre los ministerios y las fuerzas armadas.

Por su parte, el canciller José Miguel Insulza se atajó: "Me parece una declaración lo suficientemente importante como para examinarla bien, y la verdad es que no quiero reaccionar frente a ella en este momento". No obstante afirmó: "En Chile, las fuerzas armadas están supeditadas al poder civil".

Remarcó que la Constitución sí permite al presidente nombrar a los comandantes en jefe, aunque sólo puede ejercer esa atribución cuando termine el período de transición en 1998. El actual comandante en jefe de las fuerzas armadas chilenas, el ex dictador Augusto Pinochet, se mantiene inamovible en el cargo hasta 1998.

Pinochet promulgó la Constitución de 1980 que permite su continuidad en la jerarquía castrense. A partir de 1998, el presidente podrá nombrar a los jefes militares por períodos de cuatro años.

Al respecto, Insulza dijo que "como lo ha señalado el presidente Eduardo Frei, él los va a nombrar en el momento que corresponda. Hay un período de transición que termina en 1998".

Menos cauteloso fue el senador demócrata cristiano Gabriel Valdés, presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara alta, quien calificó la declaración del embajador estadounidense como "un absurdo y un disparate". "En Chile estamos viviendo un estado de derecho, y las fuerzas armadas realmente son subordinadas y supeditadas al poder político", afirmó. Sin embargo, admitió que el gobierno quiere cambiar la Constitución, particularmente en las relaciones civiles y militares, aunque negó que ello se deba a que el poder político esté subordinado a las fuerzas armadas.

CONTACTOS CON HEZBOLLAH

# Israel agradece a Irán por el canje

**Israel tomó una inusitada iniciativa hacia un enemigo al reconocer el papel de Irán en la devolución de los restos de dos soldados israelíes por el grupo Hezbollah, en el Líbano. Los delegados del Comité Internacional de la Cruz Roja recibieron frente a la oficina de prensa de Hezbollah, ubicada en un vecindario del sur de Beirut, los restos de los soldados israelíes Rahamin Alsheikh y Yossi Fink, capturados en el sur del Líbano en 1986. Fink y Alsheikh estaban entre los seis militares israelíes que desaparecieron en el sur de Líbano entre 1982 y 1986. Se cree que sólo uno de ellos, el piloto Ron Arad, continúa con vida.**

Funcionarios del gobierno de Alemania mediaron en la operación, que también involucró la liberación de diecisiete milicianos del proisraelí Ejército del Sur del Líbano. Por su parte, clérigos del Hezbollah (Partido de Dios) y miles de militantes y familiares recibieron, en el pueblo sureño de Kfnar Tibnit, los ataúdes de 123 guerrilleros muertos transportados por la Cruz Roja desde la frontera entre Israel y el Líbano.

"No hay dudas sobre la decisión iraní de realizar este canje particular. Pero no podría decir si esto significa (la posibilidad) de un mayor intercambio", dijo a la prensa el primer ministro Benjamín Netanyahu. Israel ha acusado a Irán en los últimos años de apoyar a los grupos de radicales musulmanes que desean la destrucción del Estado judío y el proceso de paz en Medio Oriente.

El ministro israelí de Defensa, Yitzhak Mordechai, expresó después del canje: "Como un gesto de buena voluntad, deseo agradecer a todos los que participaron en este acto humanitario, en el Líbano, en Siria e Irán... y les pedimos que continúen sus esfuerzos".

El negociador alemán Bernd Schmidbauer, quien logró que se sellara el pacto, elogió la ayuda de Irán y se comprometió con seguir su labor de asegurar la liberación de otros prisioneros y soldados desaparecidos en combate. "Espero que podamos continuar con esta ola de buena voluntad... con el objetivo de liberar más prisioneros y más desaparecidos", expresó Schmidbauer después de reunirse con Netanyahu en Jerusalén.

# EN B

**La localización ayer en las profundidades del Océano Atlántico de una gran parte del fuselaje del avión TWA accidentado, cinco días después del siniestro, ha reavivado las esperanzas de poder determinar pronto las causas de la tragedia, que costó la vida a 230 personas. El gobernador del estado de Nueva York, George Pataki, interrumpió una ceremonia religiosa para anunciar el importante hallazgo, en el que dijo que se espera que se podrán recuperar más cuerpos. En ceremonia religiosa, celebrada en una playa de Long Island (Nueva York) que se encuentra delante de la zona donde ocurrió la tragedia el pasado miércoles, Pataki declaró que "Dios actúa de formas muy extrañas. Mientras estábamos aquí se ha encontrado una gran parte del fuselaje (del avión siniestrado) y más cuerpos han sido localizados".**

Hasta el momento se han recuperado 101 cuerpos, con lo que 129 todavía siguen perdidos en las aguas del Atlántico, mientras sus familiares se debaten entre el dolor y la desesperación en la larga espera para que sean rescatados. "Tenemos la esperanza de que su agonía y lucha llegue rápidamente al fin", dijo Pataki dirigiéndose a los familiares de las víctimas.

Los investigadores del desastre aéreo esperan que la parte de la aeronave localizada aporte las pruebas suficientes para poder determinar las causas de la explosión. También hay es-

## Borracho sospechoso

Un hombre "en estado de ebriedad" fue desembarcado antes de la salida de Atenas del boeing de la TWA que estalló frente de Long Island, "tras haber pasado normalmente los controles de embarque", indicó el lunes una fuente autorizada griega. "Los servicios norteamericanos investigaron este caso, tras la caída del aparato, pero no encontraron nada capaz de constituir una pista", agregó la fuente. "El piloto del avión pidió el desembarco del pasajero, cuyo nombre era inglés o norteamericano" poco antes del despegue, siempre según la fuente. Sus maletas también fueron desembarcadas. El hombre pasó "normalmente" todos los controles, incluidos "los de la compañía" norteamericana TWA, "cuyo personal al parecer no se dio cuenta de nada", concluyó el portavoz. Por otro lado, según la misma fuente, "dos horas después del despegue del boeing", un hombre de origen libanés que figura "en una lista roja" pasó por el aeropuerto ateniense de Hellenikon "de paso entre Sofía y Beirut", pero su presencia "no tenía ninguna relación con el trágico vuelo de la TWA". Tres miembros de la aviación civil norteamericana acudieron este fin de semana a Grecia para "verificar todos los procedimientos utilizados" en el aeropuerto de Hellenikon, indicaron fuentes portuarias. Se trata oficialmente "de una visita de inspección" que forma parte de la misión de control de las medidas antiterroristas griegas desarrolladas por Estados Unidos hace unos meses.

# El embajador qui parla

**El embajador estadounidense en Chile, Gabriel Guerra-Mondragón, generó un notorio revuelo tras señalar que el poder civil chileno no tiene control sobre los militares. La declaración, formulada en una conferencia de prensa, generó numerosas reacciones, cautas unas y airadas otras, en los círculos gobernantes chilenos.**

El embajador de Estados Unidos en Chile objetó el rearme chileno con un argumento de sentido común: los civiles no controlan a los militares.

"La propia Constitución del '80 no deja al presidente chileno remover al comandante en jefe, y esa es uno de las medidas que nosotros hemos apuntado en nuestros informes en Washington de derechos humanos", declaró el diplomático estadounidense en respuesta a una consulta sobre la oposición argentina a que Chile adquiera armas estadounidenses por no tener suficientemente afianzado su sistema democrático.

Guerra-Mondragón dijo además que "ésta es una de las áreas que, por lo menos desde el gobierno nuestro, pensamos que es una demostración de que no hay total control del gobierno civil sobre el poder militar". Su opinión fue desmentida por el ministro de Defensa, Edmundo Pérez Yoma, quien afirmó que el poder militar está absolutamente subordinado al civil. "En Chile no hay ningún problema respecto del poder civil y respecto del poder militar, está claramente definido constitucionalmente, y en los hechos y en la práctica ustedes pueden observarlo día a día...; cualquier apreciación distinta es solamente una especulación antojadiza", remarcó Pérez Yoma.

El titular de Defensa llegó ayer de un viaje a Estados Unidos, donde firmó un convenio para establecer una mejor comunicación entre los ministerios y las fuerzas armadas.

Por su parte, el canciller José Miguel Insulza se atajó: "Me parece una declaración lo suficientemente importante como para examinarla bien, y la verdad es que no quiero reaccionar frente a ella en este momento". No obstante afirmó: "En Chile, las fuerzas armadas están supeditadas al poder civil".

Remarcó que la Constitución sí permite al presidente nombrar a los comandantes en jefe, aunque sólo puede ejercer esa atribución cuando termine el período de transición en 1998. El actual comandante en jefe de las fuerzas armadas chilenas, el ex dictador Augusto Pinochet, se mantiene inamovible en el cargo hasta 1998.

**Pinochet sería el primer beneficiario de la compra de armas en Chile.**
*La Argentina está inquieta por el rearme chileno.*

Pinochet promulgó la Constitución de 1980 que permite su continuidad en la jerarquía castrense. A partir de 1998, el presidente podrá nombrar a los jefes militares por períodos de cuatro años.

Al respecto, Insulza dijo que "como lo ha señalado el presidente Eduardo Frei, él los va a nombrar en el momento que corresponda. Hay un período de transición que termina en 1998".

Menos cauteloso fue el senador demócrata cristiano Gabriel Valdés, presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara alta, quien calificó la declaración del embajador estadounidense como "un absurdo y un disparate". "En Chile estamos viviendo un estado de derecho, y las fuerzas armadas realmente están subordinadas y supeditadas al poder político", afirmó. Sin embargo, admitió que el gobierno quiere cambiar la Constitución, particularmente en las relaciones civiles y militares, aunque negó que ello se deba a que el poder político esté subordinado a las fuerzas armadas.

CONTACTOS CON HEZBOLLAH

## Israel agradece a Irán por el canje

**Israel tomó una inusitada iniciativa hacia un enemigo al reconocer el papel de Irán en la devolución de los restos de dos soldados israelíes por el grupo Hezbollah, en el Líbano. Los delegados del Comité Internacional de la Cruz Roja recibieron frente a la oficina de prensa de Hezbollah, ubicada en un vecindario del sur de Beirut, los restos de los soldados israelíes Rahamin Alsheikh y Yossi Fink, capturados en el sur del Líbano en 1986. Fink y Alsheikh estaban entre los seis militares israelíes que desaparecieron en el sur de Líbano entre 1982 y 1986. Se cree que sólo uno de ellos, el piloto Ron Arad, continúa con vida.**

Funcionarios del gobierno de Alemania mediaron en la operación, que también involucró la liberación de diecisiete milicianos del proisraelí Ejército del Sur del Líbano. Por su parte, clérigos del Hezbollah (Partido de Dios) y miles de militantes y familiares recibieron, en el pueblo sureño de Kfnar Tibnit, los ataúdes de 123 guerrilleros muertos transportados por la Cruz Roja desde la frontera entre Israel y el Líbano.

"No hay dudas sobre la decisión iraní de realizar este canje particular. Pero no podría decir si esto significa (la posibilidad) de un mayor intercambio", dijo a la prensa el primer ministro Benjamín Netanyahu. Israel ha acusado a Irán en los últimos años de apoyar a los grupos de radicales musulmanes que desean la destrucción del Estado judío y el proceso de paz en Medio Oriente.

El ministro israelí de Defensa, Yitzhak Mordechai, expresó después del canje: "Como un gesto de buena voluntad, deseo agradecer a todos los que participaron en este acto humanitario, en el Líbano, en Siria e Irán... y les pedimos que continúen sus esfuerzos".

El negociador alemán Bernd Schmidbauer, quien logró que se sellara el pacto, elogió la ayuda de Irán y se comprometió con seguir su labor de asegurar la liberación de otros prisioneros y soldados desaparecidos en combate. "Espero que podamos continuar con esta ola de buena voluntad... con el objetivo de liberar más prisioneros y más desaparecidos", expresó Schmidbauer después de reunirse con Netanyahu en Jerusalén.







HALLAN PARTE DEL FUSELAJE DEL TWA 800

# EN BUSCA DE RESPUESTAS

**La localización ayer en las profundidades del Océano Atlántico de una gran parte del fuselaje del avión TWA accidentado, cinco días después del siniestro, ha reavivado las esperanzas de poder determinar pronto las causas de la tragedia, que costó la vida a 230 personas. El gobernador del estado de Nueva York, George Pataki, interrumpió una ceremonia religiosa para anunciar el importante hallazgo, en el que dijo que se espera que se podrán recuperar más cuerpos. En ceremonia religiosa, celebrada en una playa de Long Island (Nueva York) que se encuentra delante de la zona donde ocurrió la tragedia el pasado miércoles, Pataki declaró que "Dios actúa de formas muy extrañas. Mientras estábamos aquí se ha encontrado una gran parte del fuselaje (del avión siniestrado) y más cuerpos han sido localizados".**

La recuperación de parte del fuselaje, así como de los cuerpos de varias víctimas, reavivó la posibilidad de reunir pruebas para determinar las causas de la caída del TWA 800. Aunque aún no descartan totalmente que el avión haya podido ser alcanzado por un misil, cobra fuerza la hipótesis de que la bomba haya sido colocada durante la anterior travesía del avión.

Hasta el momento se han recuperado 101 cuerpos, con lo que 129 todavía siguen perdidos en las aguas del Atlántico, mientras sus familiares se debaten entre el dolor y la desesperación en la larga espera para que sean rescatados. "Tenemos la esperanza de que su agonía y lucha llegue rápidamente al fin", dijo Pataki dirigiéndose a los familiares de las víctimas.

Los investigadores del desastre aéreo esperan que la parte de la aeronave localizada aporte las pruebas suficientes para poder determinar las causas de la explosión. También hay esperanzas de que cerca de esa parte del fuselaje se encuentran las dos "cajas negras" del Boeing 747 de Trans World Airlines (TWA), que estalló en el aire, se incendió como una gran bola de fuego y cayó al océano, poco después de despegar del aeropuerto Kennedy de Nueva York con destino a París.

El director de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) en Nueva York, Jim Kallstrom, no descarta ninguna de las tres posibilidades que se barajan sobre las causas del siniestro: un fallo técnico del avión, una bomba o un misil. Esta última hipótesis sobre un misil surgió del relato de varios testigos que presenciaron, desde la playa y desde el aire, la explosión del avión y que aseguran que vieron una línea luminosa que subía y que inmediatamente después el avión estalló.

El avión cayó desde unos 4000 metros a las aguas del Atlántico y se cree que muchas de las víctimas murieron en el impacto al chocar contra el agua.

La operación de rescate de cuerpos y restos del avión ha movilizado a expertos de la marina norteamericana, del servicio de guardacostas y otras agencias gubernamentales, además de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) que ha empezado a investigar las hipótesis de un atentado terrorista.

Kallstrom expresó el domingo su frustración debido a que por falta de pruebas, ya sea mediante los restos del avión y en los cuerpos de las víctimas, no se han podido determinar todavía las causas de la tragedia y cuando más tiempo pasa, más difícil será encontrar a los responsables en el caso de que se trate de un atentado.

"Si hay un terrorista aquí –no quiero decir que lo haya–, pero si lo hay, es otro día que tiene este individuo para esconder sus huellas", dijo Kallstrom anoche.

El mal tiempo atmosférico y los fallos de equipos dificultaron los primeros días los trabajos para localizar los restos del avión, del que hasta ahora sólo se han recuperado alrededor de un uno por ciento. Pero en las últimas horas el tiempo ha mejorado, facilitando la difícil tarea a los equipos de rescate. Una caravana de 25 autobuses trasladó hoy a los familiares de las víctimas a Smith Point County Park, donde se celebró la ceremonia religiosa y algunos de ellos acudieron, a bordo de embarcaciones del servicio de guardacostas, a la zona donde cayó el avión.

AFP

**La ceremonia en las playas de Long Island fue interrumpida por la noticia del hallazgo del fuselaje.**
*Los buzos encontraron además los cuerpos de cuatro pasajeros del fatídico vuelo TWA 800.*

### Borracho sospechoso

Un hombre "en estado de ebriedad" fue desembarcado antes de la salida de Atenas del boeing de la TWA que estalló frente de Long Island, "tras haber pasado normalmente los controles de embarque", indicó el lunes una fuente autorizada griega. "Los servicios norteamericanos investigaron este caso, tras la caída del aparato, pero no encontraron nada capaz de constituir una pista", agregó la fuente. "El piloto del avión pidió el desembarco del pasajero, cuyo nombre era inglés o norteamericano" poco antes del despegue, siempre según la fuente. Sus maletas también fueron desembarcadas. El hombre pasó "normalmente" todos los controles, incluidos "los de la compañía" norteamericana TWA, "cuyo personal al parecer no se dio cuenta de nada", concluyó el portavoz. Por otro lado, según la misma fuente, "dos horas después del despegue del boeing", un hombre de origen libanés que figura "en una lista roja" pasó por el aeropuerto ateniense de Hellenikon "de paso entre Sofía y Beirut", pero su presencia "no tenía ninguna relación con el trágico vuelo de la TWA". Tres miembros de la aviación civil norteamericana acudieron este fin de semana a Grecia para "verificar todos los procedimientos utilizados" en el aeropuerto de Hellenikon, indicaron fuentes portuarias. Se trata oficialmente "de una visita de inspección" que forma parte de la misión de control de las medidas antiterroristas griegas desarrolladas por Estados Unidos hace unos meses.

TERRORISMO Y VULNERABILIDAD



## Críticas a la seguridad en aeropuertos

**La seguridad de los vuelos que despegan de aeropuertos norteamericanos, de la que se encargan empleados de las compañías aéreas, fue severamente criticada el lunes, cinco días después de la explosión en vuelo de un Boeing 747 de la TWA que causó la muerte de sus 230 ocupantes. Un ex responsable de las aduanas del aeropuerto neoyorquino John F. Kennedy, desde donde despegó el Boeing con destino a París, explicó que las autoridades ya no verifican si los empleados en servicio tienen antecedentes penales. Este ex responsable, Tom Capowski, aseguró también que ya no se toman las huellas digitales de los empleados que tienen acceso a las pistas y a las zonas de equipaje por razones de economía. En el pasado, el FBI tenía un registro de todas estas huellas. Además, dos periodistas franceses lograron llegar hasta una puerta de embarque de TWA sin haber sido controlados en ningún momento. Los dos reporteros siguieron a contramano el camino que utilizan los pasajeros para ir a recuperar los equipajes.**

El servicio de aduanas de la TWA rechazaba comentar estas informaciones, y un portavoz de la compañía, Oon Etling, indicó simplemente que los nombres de los dos periodistas han sido comunicados a las autoridades federales. "Cuanto más se habla de seguridad, menos seguridad se tiene", declaró por su parte Allan Morrison, portavoz de la Port Authority, agencia que gestiona las infraestructuras de transportes de la región de Nueva York.

Desde el pasado otoño (boreal), las medidas de seguridad en el JFK han sido reforzadas en varias ocasiones, como con motivo de la visita del papa Juan Pablo II o del cincuentenario de las Naciones Unidas.

En un informe publicado en marzo pasado, la Federal Aviation Authority (FAA), agencia de control de la aviación civil, estimaba que los aparatos de rayos X que se utilizan en la actualidad tienen "una probabilidad débil de detectar un artefacto explosivo medianamente sofisticado".

El sistema de detección de explosivos más perfecto en la actualidad utiliza la tecnología medida de Resonancia Magnética Nuclear (RMN), y cuesta cerca de un millón de dólares. Según una reciente investigación de la revista *Newsweek*, harían falta 82 aparatos como ése para un aeropuerto tan frecuentado como el JFK, y decenas más para las bodegas de equipajes. Actualmente sólo los aeropuertos de San Francisco (California) y Atlanta (Georgia) disponen de aparatos de ese tipo, que son capaces de detectar explosivos como el Semtex, utilizado en el atentado contra un Boeing de la PanAm que explotó en 1988 encima de Lockerbie (Escocia), causando la muerte de 270 personas. En su informe de marzo, la FAA estimaba que instalar aparatos de resonancia magnética en los 75 aeropuertos más frecuentados de Estados Unidos costaría entre 400 y 2200 millones de dólares.

### ATENTADO II

Indiferente a los atentados, la multitud de veraneantes seguía llenando el lunes las playas catalanas, mientras que los profesionales del turismo se mostraban preocupados tras la reciente ola de ataques terroristas de la ETA. Desde el sábado, seis bombas estallaron o fueron desactivadas en la Costa Dorada (sur de Cataluña), uno de los lugares privilegiados del turismo de verano en la costa mediterránea española. Una de las bombas, la que estalló el sábado en el aeropuerto de Tarragona, causó 35 heridos, en su mayoría turistas británicos. Los otros atentados tenían por blanco sobre todo hoteles de los balnearios de Salou y Cambrils, al sur de Tarragona. En éstos no hubo víctimas, ya que pudieron ser evacuados a tiempo. "Tenemos miedo porque no sabemos cómo nos afectará", declaró Salvador Joan Pellicer, uno de los directivos de la Asociación Hotelera Salou-Cambrils-La Pineda, la zona de la Costa Dorada afectada por los atentados. "La situación que se ha creado ahora es diferente de la del año pasado, ya que entonces no hubo ningún herido", agregó, recordando que la organización separatista vasca puso ya bombas en la región el año pasado. En el parque de atracciones Port Aventura, situado cerca de Salou y al que acuden turistas procedentes de toda Europa, la afluencia era el lunes "completamente normal", según el jefe del sector comercial, Agusti Villar.

### ATENTADO III

Al menos nueve personas resultaron muertas y 50 heridas en la explosión de una bomba que estalló hoy, lunes, en el aeropuerto de Lahore, capital de la provincia de Pakistán, nororiental de Punjab. Horas después otro artefacto hizo explosión en un edificio de la ciudad de Sirgodha, en la misma provincia, causando otros doce heridos. Expertos en explosivos creen que la primera de las bombas fue colocada debajo de uno de los asientos de cemento, en la sala de facturación de los vuelos nacionales. El artefacto, que causó también graves daños en la sala, estalló a primera hora de la mañana, y por la tarde la otra bomba estallaba en Sirgodha, unos 160 kilómetros al oeste de Lahore. Ningún grupo o individuo se atribuyó hasta ahora la autoría.

ALLAN PARTE DEL FUSELAJE DEL TWA 800

# USCA DE RESPUESTAS

La recuperación de parte del fuselaje, así como de los cuerpos de varias víctimas, reavivó la posibilidad de reunir pruebas para determinar las causas de la caída del TWA 800. Aunque aún no descartan totalmente que el avión haya podido ser alcanzado por un misil, cobra fuerza la hipótesis de que la bomba haya sido colocada durante la anterior travesía del avión.


AFP

**La ceremonia en las playas de Long Island fue interrumpida por la noticia del hallazgo del fuselaje.**
*Los buzos encontraron además los cuerpos de cuatro pasajeros del fatídico vuelo TWA 800.*

peranzas de que cerca de esa parte del fuselaje se encuentran las dos "cajas negras" del Boeing 747 de Trans World Airlines (TWA), que estalló en el aire, se incendió como una gran bola de fuego y cayó al océano, poco después de despegar del aeropuerto Kennedy de Nueva York con destino a París.

El director de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) en Nueva York, Jim Kallstrom, no descarta ninguna de las tres posibilidades que se barajan sobre las causas del siniestro: un fallo técnico del avión, una bomba o un misil. Esta última hipótesis sobre un misil surgió del relato de varios testigos que presenciaron, desde la playa y desde el aire, la explosión del avión y que aseguran que vieron una línea luminosa que subía y que inmediatamente después el avión estalló.

El avión cayó desde unos 4000 metros a las aguas del Atlántico y se cree que muchas de las víctimas murieron en el impacto al chocar contra el agua.

La operación de rescate de cuerpos y restos del avión ha movilizado a expertos de la marina norteamericana, del servicio de guardacostas y otras agencias gubernamentales, además de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) que ha empezado a investigar las hipótesis de un atentado terrorista.

Kallstrom expresó el domingo su frustración debido a que por falta de pruebas, ya sea mediante los restos del avión y en los cuerpos de las víctimas, no se han podido determinar todavía las causas de la tragedia y cuando más tiempo pasa, más difícil será encontrar a los responsables en el caso de que se trate de un atentado.

"Si hay un terrorista aquí –no quiero decir que lo haya–, pero si lo hay, es otro día que tiene este individuo para esconder sus huellas", dijo Kallstrom anoche.

El mal tiempo atmosférico y los fallos de equipos dificultaron los primeros días los trabajos para localizar los restos del avión, del que hasta ahora sólo se han recuperado alrededor de un uno por ciento. Pero en las últimas horas el tiempo ha mejorado, facilitando la difícil tarea a los equipos de rescate. Una caravana de 25 autobuses trasladó hoy a los familiares de las víctimas a Smith Point County Park, donde se celebró la ceremonia religiosa y algunos de ellos acudieron, a bordo de embarcaciones del servicio de guardacostas, a la zona donde cayó el avión.

TERRORISMO Y VULNERABILIDAD

## Críticas a la seguridad en aeropuertos

**La seguridad de los vuelos que despegan de aeropuertos norteamericanos, de la que se encargan empleados de las compañías aéreas, fue severamente criticada el lunes, cinco días después de la explosión en vuelo de un Boeing 747 de la TWA que causó la muerte de sus 230 ocupantes. Un ex responsable de las aduanas del aeropuerto neoyorquino John F. Kennedy, desde donde despegó el Boeing con destino a París, explicó que las autoridades ya no verifican si los empleados en servicio tienen antecedentes penales. Este ex responsable, Tom Capowski, aseguró también que ya no se toman las huellas digitales de los empleados que tienen acceso a las pistas y a las zonas de equipaje por razones de economía. En el pasado, el FBI tenía un registro de todas estas huellas. Además, dos periodistas franceses lograron llegar hasta una puerta de embarque de TWA sin haber sido controlados en ningún momento. Los dos reporteros siguieron a contramano el camino que utilizan los pasajeros para ir a recuperar los equipajes.**

El servicio de aduanas de la TWA rechazaba comentar estas informaciones, y un portavoz de la compañía, Oon Etling, indicó simplemente que los nombres de los dos periodistas han sido comunicados a las autoridades federales. "Cuanto más se habla de seguridad, menos seguridad se tiene", declaró por su parte Allan Morrison, portavoz de la Port Authority, agencia que gestiona las infraestructuras de transportes de la región de Nueva York.

Desde el pasado otoño (boreal), las medidas de seguridad en el JFK han sido reforzadas en varias ocasiones, como con motivo de la visita del papa Juan Pablo II o del cincuentenario de las Naciones Unidas.

En un informe publicado en marzo pasado, la Federal Aviation Authority (FAA), agencia de control de la aviación civil, estimaba que los aparatos de rayos X que se utilizan en la actualidad tienen "una probabilidad débil de detectar un artefacto explosivo medianamente sofisticado".

El sistema de detección de explosivos más perfecto en la actualidad utiliza la tecnología medida de Resonancia Magnética Nuclear (RMN), y cuesta cerca de un millón de dólares. Según una reciente investigación de la revista *Newsweek*, harían falta 82 aparatos como ése para un aeropuerto tan frecuentado como el JFK, y decenas más para las bodegas de equipajes. Actualmente sólo los aeropuertos de San Francisco (California) y Atlanta (Georgia) disponen de aparatos de ese tipo, que son capaces de detectar explosivos como el Semtex, utilizado en el atentado contra un Boeing de la PanAm que explotó en 1988 encima de Lockerbie (Escocia), causando la muerte de 270 personas. En su informe de marzo, la FAA estimaba que instalar aparatos de resonancia magnética en los 75 aeropuertos más frecuentados de Estados Unidos costaría entre 400 y 2200 millones de dólares.

## ATENTADO II

Indiferente a los atentados, la multitud de veraneantes seguía llenando el lunes las playas catalanas, mientras que los profesionales del turismo se mostraban preocupados tras la reciente ola de ataques terroristas de la ETA. Desde el sábado, seis bombas estallaron o fueron desactivadas en la Costa Dorada (sur de Cataluña), uno de los lugares privilegiados del turismo de verano en la costa mediterránea española. Una de las bombas, la que estalló el sábado en el aeropuerto de Tarragona, causó 35 heridos, en su mayoría turistas británicos. Los otros atentados tenían por blanco sobre todo hoteles de los balnearios de Salou y Cambrils, al sur de Tarragona. En éstos no hubo víctimas, ya que pudieron ser evacuados a tiempo. "Tenemos miedo porque no sabemos cómo nos afectará", declaró Salvador Joan Pellicer, uno de los directivos de la Asociación Hotelera Salou-Cambrils-La Pineda, la zona de la Costa Dorada afectada por los atentados. "La situación que se ha creado ahora es diferente de la del año pasado, ya que entonces no hubo ningún herido", agregó, recordando que la organización separatista vasca puso ya bombas en la región el año pasado. En el parque de atracciones Port Aventura, situado cerca de Salou y al que acuden turistas procedentes de toda Europa, la afluencia era el lunes "completamente normal", según el jefe del sector comercial, Agusti Villar.

## ATENTADO III

Al menos nueve personas resultaron muertas y 50 heridas en la explosión de una bomba que estalló hoy, lunes, en el aeropuerto de Lahore, capital de la provincia de Pakistán, nororiental de Punjab. Horas después otro artefacto hizo explosión en un edificio de la ciudad de Sirgodha, en la misma provincia, causando otros doce heridos. Expertos en explosivos creen que la primera de las bombas fue colocada debajo de uno de los asientos de cemento, en la sala de facturación de los vuelos nacionales. El artefacto, que causó también graves daños en la sala, estalló a primera hora de la mañana, y por la tarde la otra bomba estallaba en Sirgodha, unos 160 kilómetros al oeste de Lahore. Ningún grupo o individuo se atribuyó hasta ahora la autoría.

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 96 cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de María Trinidad ALVAREZ y de María Isabel PONS LEZICA. Buenos Aires, 18 de julio de 1996. Eduardo E. Cecinini, secretario interino.

**REMATE JUDICIAL**

**Edicto.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 3, secretaría Nº 5, comunica en autos FONTANA Carlos H. c/MARTIGNONI Alfredo y M. y otro s/EJECUTIVO (exp. 16041) que el martillero Marcelo H. Moro (Viamonte 825/27 Tel. 394-4896) rematará el 26 de julio de 1996 a las 10 hs. en Humberto I 2042/46, Capital, el departamento unidad funcional Nº 6 del primer piso "F" (matrícula FR.7-5159/6) superficie 59,48 m2 ocupado por los demandados. Deuda A.A. $ 94,94; Municipales $ 540,37 al 2/8/95 no constando deuda de expensas. Base $ 5.732. Seña 30%. Comisión 3% en efectivo. El comprador se hará cargo de la deuda de tasas e impuestos que registra el inmueble y deberá constituir domicilio dentro del radio de la Capital Federal a integrar el saldo del precio dentro de los cinco días de aprobada la subasta. Visitas: 24 y 25 de julio de 15 a 18 hs. Publíquese dos días. Buenos Aires, julio 5 de 1996. Miguel Angel Fabrizio, secretario.

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal Nº 11, Secretaría Nº 21, sito en Av. de los Inmigrantes Nº 1950, 1er. piso, of. 122, de esta Capital, hace saber que MARULANDA MURILLO CARLOS domiciliado en Bolívar 1491 Capital Federal de nacionalidad colombiana ocupación pintor ha solicitado la ciudadanía argentina. Cualquier persona que conozca algún impedimento para la concesión del beneficio podrá hacerlo saber a través del ministerio público. Publíquese por dos veces en un lapso de quince días. Buenos Aires, 18 de junio de 1996. Nora A. Petrarca, secretaria.

**EDICTO**
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 33 cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de don Ernesto Julio RUBEN. Este edicto deberá publicarse en el Boletín Oficial y el diario **Página/12**, por tres días. Buenos Aires, julio 8 de 1996. Clementina M. del V. Montoya, secretaria.

**EDICTO.** Por expte. Nº C 5139/93 caratulado: "TORREZ ACUÑA Benita s/carta de ciudadanía", del Juzgado Federal de Salta, a cargo del doctor Abel Cornejo, secretaría del doctor Adolfo Aráoz Figueroa, la peticionante Benita TORREZ ACUÑA de nacionalidad boliviana, nacida el día 13 de abril de 1963, DNI Nº 92.780.113 solicitó la ciudadanía argentina en los términos de la ley Nº 346 y modificatorias. Se hace saber a todas aquellas personas interesadas a fin de que, a través del Ministerio Público, formulen las consideraciones que estimen pertinentes, y que pudiesen obstar a la concesión del beneficio. Publíquese por dos (2) veces en el término de quince (15) días, en un periódico del medio y en un diario de circulación nacional. Salta, 12 de octubre de 1995. Adolfo Aráoz Figueroa, secretario.

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 18, a cargo del doctor Javier Fernández Moores, secretaría Nº 35, a mi cargo, con asiento en calle Talcahuano 550 piso 7º de Capital Federal, en los autos caratulados TEJHORSA S.A. S/QUIEBRA C/ROSENBERG, Esteban y Otra S/ORDINARIO, cita y emplaza a Elvira Beatriz Nagy a estar a derecho en el término de cinco días a partir de la última publicación y contestar demanda de acuerdo a lo ordenado en autos (fs. 6), bajo apercibimiento de nombrar Defensor Oficial. Buenos Aires, 20 de junio de 1996. M. Carmen Cucco Alconada, secretaria.

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 70, a cargo de la doctora Beatriz Lidia Cortelezzi, secretaría única del doctor Julio A. Auliel, cita y emplaza por el término de treinta (30) días a herederos y acreedores de don Ricardo Alberto LAURIENTE. Publíquese por tres días. Buenos Aires, 16 de julio de 1996. Julio Alfredo Auliel, secretario.

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 4, secretaría Nº 7, sito en Lavalle 1212, piso 8º, notifica a PEDRO KRISTAL y "PIERRE DE FRANCE S.A.", la parte dispositiva de la sentencia recaída en autos: "PIERRI Raúl Oscar y otro c/KRISTAL Pedro y otro, s/cumplimiento de contrato": "Buenos Aires, setiembre 29 de 1992. Y vistos... Considerando... Fallo: Haciendo lugar a la demanda con costas. En consecuencia condeno a Pedro Kristal y Pierre de France S.A., a pagar a Raúl Oscar Pierri y Alfredo J. A. Gentile la cantidad de seis mil dólares estadounidenses (U$S 6.000) o su equivalente en pesos al momento del efectivo pago con más sus intereses, de conformidad con lo dicho en el considerando segundo, y en el plazo de diez días a partir del momento en que se encuentre firme el monto definitivo al que se arribe en la etapa de ejecución de la sentencia a través de la liquidación pertinente que deberá practicarse en dicha oportunidad. II) Difiérese la correspondiente regulación de honorarios para una vez determinado el monto definitivo del pleito. Notifíquese, cópiese, regístrese y oportunamente archívese. SILVIO PABLO PESTALARDO-Juez Nacional en lo Civil". Buenos Aires, junio 28 de 1996. Publíquese por dos días en el Boletín Oficial y **Página/12**.

# Brasil e Italia por la venganza

**Dos grandes del fútbol, golpeados por derrotas inesperadas, buscarán hoy la revancha en los Juegos Olímpicos. Brasil, aún sin digerir su caída ante Japón, saldrá esta noche a jugarse su clasificación contra Hungría, mientras que Italia, derrotado en la primera fecha por México, tendrá un difícil rival en Ghana. Completando los grupos C y D habrá dos choques entre ganadores, Corea del Sur contra México y Nigeria contra Japón, cualquiera de estos cuatro equipos que gane tendrá prácticamente asegurado su pase a la segunda ronda.**

"Con esta derrota no pasa nada, el gol que hicieron ellos tuvo mucho de suerte. El equipo se va a recuperar y va a clasificarse", aseguraba ayer Mario Zagalo, el seleccionador brasileño, frente a las fuertes críticas que –mezcladas con el asombro– llegaban desde Brasil. En cuanto a los jugadores, el experimentado campeón del Mundial '94 Bebeto coincidió con su entrenador en que lo de Japón fue solamente "buena fortuna" y comparó este partido con el que en 1990 –Mundial de Italia– Argentina le ganó a Brasil por uno a cero, encuentro que fue ampliamente dominado por los brasileños y que Argentina definió con una escapada de Caniggia.

En el Orange Bowl, de Miami, los hombres de Zagalo tendrán hoy la revancha al enfrentarse a Hungría, que en su presentación perdió con Nigeria 1 a 0. El encuentro comenzará a las 21.30 –hora argentina– y una derrota dejaría a los brasileños, uno de los favoritos para el oro, prácticamente afuera de la clasificación. El otro encuentro por el Grupo D es el que enfrentará, también a las 21.30 pero en Orlando, al aún sorprendido equipo de Japón con Nigeria, ambos con tres puntos.

En el Grupo C, los que más sufren son los italianos, quienes ni siquiera pueden atribuir a la "suerte" el gol mexicano. El reciente campeón Sub-21 de Europa, reforzado con los experimentados Pagliuca, Crippa y Branca, fracasó estrepitosamente y pudo haber caído por más goles. Hoy a las 22, en Washington, se enfrentará a Ghana, equipo que, pese a perder su primer partido por la mínima diferencia, tiene motivos para mantener su optimismo debido a que se trata de uno de los mejores de Africa. Completa el grupo un encuentro entre ganadores: a las 21 y en Birmingham, Corea del Sur enfrentará a México. Este último equipo, a partir del buen juego que demostró frente a Italia, es el que aparece como favorito para ganar este partido y quedarse finalmente con el primer lugar en este grupo.


AFP

**Bebeto no puede con su marcador japonés, como casi todo el partido.**
*El jugador brasileño atribuyó la derrota a la suerte que tuvo Japón.*

LA SELECCION

# UNA

| | |
|---|---|
| 1 | **ARGENTINA:** Bossio; Zanetti, Ayala, Sensini, Chamot; Simeone, Almeyda, Ortega, Morales; Claudio López, Crespo. DT: Daniel Passarella. |
| 1 | **PORTUGAL:** Costinha; Rui Bento, Peixe, Rui Jorge, Litos; Capucho, Calado, Martins, Vigidal; Nuno Gómes, Dani. DT: Nelo Vingada. |

**Cancha**: Robert Kennedy, Washington. Grupo A. **Arbitro**: Omar Saleh Saad Al.Mehanna (Arabia Saudita): **Goles**: 44m. Ortega (A), 70m. Nuno Gomes (P). **Cambios**: 12m. Paulo Alves por Peixe (P), 40m. Nuno Herlander por Costinha (P), 45m. Porfirio por Dani (P), 76m. Gustavo López por Morales (A). **Incidencias**: 64m. Nuno Herlander (P) le contuvo un penal a Crespo (A).




*(Por Carlos Stroker, desde Washington)* **Son esos partidos raros. Esos donde un equipo domina, hace todos los méritos para ganar, crea y dispone de situaciones claras, netas. Hasta de un penal. Y sin embargo se va con la sensación de no tener nada en las manos porque el empate es un injusto castigo para el equipo de Daniel Passarella. Sin embargo, en el repaso desapasionado, cuando el gigantesco estadio Robert Kennedy va quedando vacío y Washington remota su ritmo habitual, hay razones para justificar el castigo. Pueden resumirse con facilidad: increíbles errores en la definición y ventajas graves en el fondo.**

No menos de diez situaciones claras, netas, creó la selección frente a Costinha primero y luego ante Nuno Herlander. Convirtió la menos pensada, la más difícil, producto del ingenio, la picardía y la justeza en la

## Caminos cruzados

*(Por C. S.)* El increíble 0-1 de Brasil con Japón del domingo hizo que los organizadores se tomaran la cabeza con las dos manos. El fixture del torneo está armado como para que Argentina y Brasil disputen la final, pero para que eso ocurra ambos deben ganar sus grupos o salir segundos. Si Argentina obtiene el primer puesto en el Grupo A, se enfrentará en cuartos con el segundo del Grupo B, que forman Francia, España, Australia y Arabia Saudita. El sistema es igual con las otras dos zonas. Si Argentina pasa a semifinales, se enfrentará con el que resulte ganador del cuarto entre el primero del Grupo C (Italia, Ghana, México, Corea) con el segundo del Grupo D (Brasil, Japón, Nigeria, Hungría), de modo que ahí está el problema si Brasil entra segundo en su zona. A Passarella no le gustó nada el triunfo de los japoneses, porque no quiere enfrentarse antes de tiempo con los brasileños. Además, de ser así, antes debería eliminarse, casi con seguridad, con Francia o España, con lo cual no le quedarían rivales accesibles hasta la final. Y la final, como dice el técnico, es una final.

DEBIO GOLEAR Y APENAS EMPATO CON PORTUGAL

# PELOTA EMBRUJADA

La selección de fútbol jugó un gran partido del medio hacia adelante. Tuvo no menos de diez situaciones, incluido el penal malogrado por Crespo, pero sólo convirtió con un gran remate de Ortega. Después, con un rebote, Portugal encontró el empate. Parecía que la pelota no quería entrar. La clasificación a los cuartos quedó a un paso.



DYN

Argentina se abraza al gol de Ortega en la foto de arriba. Abajo, Claudio López desborda y envía uno de los tantos centros.

pegada de Ariel Ortega, su mejor jugador. Los argentinos encerraron a Portugal en su área –ya no en su campo– durante diez minutos infernales. Llegaban por afuera y por adentro, de frente y por arriba, por abajo y por los costados. Sólo varios milagros encadenados salvaron a los portugueses, que mantuvieron el empate hasta el último minuto del primer tiempo. Después del cuarto de hora bajó la presión argentina y empezaron a advertirse los problemas en el fondo, a espaldas de Almeyda y Simeone por donde aparecían el retroceso de Nuno Gomes o la zurda hábil de Martins. Sin fuerza, sin potencia, sin inquietar a Bossio más que con remates aislados y desde lejos pero anunciando lo que era posible. Al menor descuido, convertían.

Hubo un gran trabajo de Sensini en lo individual toda la noche. Un gran despliegue de Almeyda, un ida y vuelta constante de Zanetti y Chamot, pero con relevos no siempre aceitados en el lateral izquierdo por donde Hugo Morales hizo un buen primer tiempo pero desapareció en el segundo. La selección justificó ese golazo de Ortega. Fue una pelota que le alcanzó Simeone, sobre la derecha, en su posición natural y el jujeño midió el remate y la puso en el ángulo más lejano del azorado arquero portugués que no atinó ni a levantar los brazos.

El partido se liquidaba con el segundo gol argentino. Antes de los diez minutos del complemento ya había creado otras tres situaciones y en todas fallaba Claudio López o no tenía Ortega los metros finales y después el travesaño devolvía un bombazo de Almeyda. Hasta que en ese minuto 9 Ortega provocó el penal. Crespo anunció el remate bajo y a la derecha de Nuno Herlander que sacó de un manotazo al corner.

Entonces, lo que todos pensaban se produjo. Ese viejo refrán que dice que los goles que se pierden en el arco rival se pagan en el propio se cumplió cuando promediaba la etapa. Un remate de Calado que Bossio no retuvo ofreciendo el rebote a la entrada de Nuno Gomes y al rechazo de Ayala. Entre los dos, uno en su afán por convertir y el otro por despejar, la metieron en el arco, mansamente.

Argentina sintió el impacto. No se desmoralizó pero el impacto fue evidente. Además ya no tenía el estado físico del principio en una noche calurosa pero que no fue agobiante. El cambio de Gustavo López llegó tarde. Quizás hubiera sido conveniente el ingreso de Bassedas por Hugo Morales antes del empate, pero con el 1-1 no quedaba otra alternativa que ir al frente. Otra vez el gol rondó el arco portugués y una y cien veces la pelota, como endemoniada, se negó a entrar. Mala suerte, otra vez será. La clasificación quedó a un paso y nadie duda de ella. La bronca es porque anoche Argentina pudo, y debió, ganar con holgura.

SUPERO A TUNEZ 2 A 0

## Estados Unidos, tercero

**En el otro partido por el Grupo A, la selección de los Estados Unidos logró su primera victoria al imponerse a Túnez por dos a cero. Los goles estadounidenses fueron anotados por Jovan Kirovsky, en el minuto 38 y fue Brian Maisonneve, cuando finalizaba el partido, el que puso el definitivo 2 a 0. El próximo encuentro de Estados Unidos será con Portugal.**

En el Grupo B, España y Francia mantienen la primera posición con cuatro puntos después del empate en un tanto del encuentro que ambos equipos disputaron en la ciudad de Orlando. Por su parte, Australia consiguió derrotar 2 a 1 a Arabia Saudita, con lo cual se ubica tercera con tres unidades, mientras que cierra la tabla, ya sin posibilidades de pasar a la siguiente ronda Arabia Saudita, sin puntos.

Un gol de Oscar García, de nuevo en los últimos minutos, le dio a España –actual campeón olímpico– el aire suficiente como para mantener viva la esperanza de pasar a la siguiente ronda, tras lograr un agónico empate ante Francia en un partido decepcionante. La última fecha la jugarán España ante Australia y Francia ante Arabia Saudita, el único de los cuatro equipos que ya no puede clasificarse.

## Fútbol olímpico

**GRUPO A**

| Equipos | Pts | J | G | E | P | Gf | Gc |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Argentina | 4 | 2 | 1 | 1 | - | 4 | 2 |
| Portugal | 4 | 2 | 1 | 1 | - | 3 | 1 |
| Estados Unidos | 3 | 2 | 1 | - | 1 | 3 | 3 |
| Túnez | 0 | 2 | - | - | 2 | 0 | 4 |

*Próxima fecha*
*Argentina-Túnez y Portugal-Estados Unidos (mañana)*

**GRUPO B**

| Equipos | Pts | J | G | E | P | Gf | Gc |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Francia | 4 | 2 | 1 | 1 | - | 3 | 1 |
| España | 4 | 2 | 1 | 1 | - | 2 | 1 |
| Australia | 3 | 2 | 1 | - | 1 | 2 | 3 |
| Arabia Saudita | 0 | 2 | - | - | 2 | 1 | 3 |

*Próxima fecha*
*España-Australia y Francia-Arabia Saudita (mañana)*

**GRUPO C**

| Equipos | Pts | J | G | E | P | Gf | Gc |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Corea del Sur | 3 | 1 | 1 | - | - | 1 | 0 |
| México | 3 | 1 | 1 | - | - | 1 | 0 |
| Ghana | 0 | 1 | - | - | 1 | 0 | 1 |
| Italia | 0 | 1 | - | - | 1 | 0 | 1 |

*Próxima fecha*
*Corea del Sur-México y Ghana-Italia (hoy)*

**GRUPO D**

| Equipos | Pts | J | G | E | P | Gf | Gc |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Japón | 3 | 1 | 1 | - | - | 1 | 0 |
| Nigeria | 3 | 1 | 1 | - | - | 1 | 0 |
| Brasil | 0 | 1 | - | - | 1 | 0 | 1 |
| Hungría | 0 | 1 | - | - | 1 | 0 | 1 |

*Próxima fecha*
*Japón-Nigeria y Brasil-Hungría (hoy)*

### fuera de juego

**CONFORMES.** La selección salió de Birmingham el domingo. Demoraron tres horas de vuelo, con escala incluida en Atlanta. Por la noche, a la misma hora del partido, reconocieron el piso del estadio. Todos alabaron el campo de juego, que no tiene desniveles ni pozos. Después del examen volvieron al hotel Sheraton. Ayer llegaron al estadio Robert Kennedy, una hora antes del partido con Portugal.

**CAMBIOS.** Daniel Passarella justificó las modificaciones de anoche: "Estos son torneos donde hay que jugar cada dos días y con una temperatura muy alta. No quiero desgastar a los jugadores desde el primer partido. Por eso saqué a Ortega cuando hicimos el segundo gol contra los norteamericanos y ahora les damos descanso a Gustavo López y a Delgado". Es una verdad a medias. Delgado tampoco iba a ser titular porque no conformó en el debut.

**PUBLICO.** Aquí hubo muchos más hinchas argentinos que en Birmingham, pero en Washington el fútbol no es tan atractivo. La gente ni siquiera sabía, dos horas antes, que en el Kennedy había fútbol. Y tampoco le dan mucha importancia a los Juegos, que consideran de pertenencia exclusiva de Atlanta. Los norteamericanos, sobre todo los de esta zona, prefieren el fútbol femenino.

**HINCHADA.** Los distintos grupos de hinchas argentinos diseminados en el estadio Kennedy amenizaron el tiempo de espera cantando y haciéndole bromas a Brasil por su derrota con Japón, pero también le recordaban el triunfo argentino en vóleibol.

**AMIGOS.** Anoche estuvieron separados por unos metros, pero en Birmingham estaba casi codo con codo, en sendos pupitres, separados por centímetros. Los equipos periodísticos de TyC-Canal 13 y América Dos tuvieron el mismo punto de vista pero ni se miraron. Nunca estuvieron tan juntos Marcelo Araujo y César Menotti.

**DOPING.** Aunque a Washington llegan pocas noticias desde Atlanta, ayer se supo que la situación de dos atletas italianos será analizada el jueves por la Federación Internacional de Atletismo. A ambos, cuyos nombres se mantienen en secreto, se les detectaron sustancias prohibidas en pruebas anteriores a los Juegos. El canotista noruego Peter Ribe fue suspendido por tres meses y retirado de los Juegos porque también se encontraron restos de sustancias prohibidas en su orina, de una competencia de hace dos meses.

**AMENAZA.** Una falsa alarma de bomba en la Villa Olímpica de Atlanta forzó la evacuación de una de las instalaciones y retrasos para los espectadores que intentaban ingresar a otro edificio. El Georgia World Congress Center, donde se compite en cinco deportes, debió ser evacuado durante 25 minutos hasta que los agentes de seguridad encontraron un bolsón sin dueño a la vista. Cuando apareció el propietario, el hombre pidió disculpas en todos los idiomas posibles.

# Golearon los varones y ahora son candidatos

*La selección masculina de hockey logró su segunda victoria. Derrotó por 5-2 a Estados Unidos y es puntera del Grupo A. España goleó a Pakistán y Alemania igualó con India.*



Los españoles celebran su segunda victoria consecutiva

AFP




**Se cambiaron los papeles. Las chicas argentinas del hockey que llegaron a Atlanta como candidatas penan por el fondo de la tabla y ayer se llevaron una goleada espectacular. Los varones, que venían para acompañar y dar pelea, se convirtieron en serios candidatos. A la victoria de la primera jornada por 1-0 sobre India, uno de los favoritos, anoche golearon a Estados Unidos por 5-2 y lideran su grupo con autoridad.**

Al margen de los resultados queda una actuación convincente del equipo argentino en ambos partidos. Anoche no le dieron ninguna posibilidad a los norteamericanos. No sólo goleó sino que hizo un juego rápido en ataque, contundente y cerró todos los caminos a su arquero Moreira. Si en aquel encuentro con India había jugado con la desesperación de sus rivales que no hallaban el gol, ayer salieron decididos a borrar a los contrarios de la cancha. A los 11 minutos Jorge Lombí ya había convertido a la salida de sendos corners cortos. Ferrara amplió a los 15 y a los 26 y Capurro a los 32 señaló el quinto. Los locales descontaron a los 39 por intermedio de Mellor y a los 48 por Jennings. Con aquel panorama de ataque constante y veloz, los goles fueron llegando, casi como si fueran una consecuencia natural.

Las pibas argentinas, pese a la goleada recibida a la mañana, estaban mezcladas con el millar de espectadores en el Morris Brown College alentando a los varones, dando un toque de color inusual a la competencia. Cuando los norteamericanos intentaron jugar algo, ya estaban 0-5 abajo y aunque tenían todo el segundo tiempo para acercarse, Argentina estuvo muy seguro y especuló con la diferencia obtenida. No quedaron dudas sobre los merecimientos. Aunque llegaban en un segundo plano, por lo visto hasta ahora los campeones panamericanos se convirtieron en candidatos a llegar a las finales y llevarse alguna medalla de Atlanta. Los argentinos formaron con Moreira; Querejeta, Pailos, Moresi, Caldas, Doherty, Retegui, Jorge Lombí, Pérez, Ferrara, Pablo Lombí y luego entraron Minadeo, Baccaro y Capurro. Estados Unidos formó con Wagner, Danielson, Sykes, Steffers, Maruqin, Amar, Jennings, Butcher, Mellor, Van Eandwijc, Wentegs y luego entraron O'Neill, Wassenar, Williams y Elmaghraby.

## Varones

### GRUPO A

| Equipos | Pts. | J | G | E | P | Gf | Gc |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| España | 4 | 2 | 2 | - | - | 4 | 0 |
| Argentina | 4 | 2 | 2 | - | - | 6 | 2 |
| Pakistán | 2 | 2 | 1 | - | 1 | 4 | 3 |
| Alemania | 1 | 2 | - | 1 | 1 | 1 | 2 |
| India | 1 | 2 | - | 1 | 1 | 1 | 2 |
| Estados Unidos | 0 | 2 | - | - | 2 | 2 | 9 |

### GRUPO B

| Equipos | Pts. | J | G | E | P | Gf | Gc |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Holanda | 2 | 1 | 1 | - | - | 2 | 0 |
| Corea | 1 | 1 | - | 1 | - | 2 | 2 |
| Gran Bretaña | 1 | 1 | - | 1 | - | 2 | 2 |
| Australia | 1 | 1 | - | 1 | - | 1 | 1 |
| Sudáfrica | 1 | 1 | - | 1 | - | 1 | 1 |
| Malasia | 0 | 1 | - | - | 1 | 0 | 2 |

## La jornada

Se jugaron tres partidos del Grupo A de varones. Argentina venció 5-2 a Estados Unidos, España a Pakistán por 3-0 y empataron 1-1 India y Alemania. Por el Grupo B juegan hoy Holanda-Gran Bretaña, Malasia-Sudáfrica y Australia-Corea del Sur. En mujeres, Argentina cayó 7-1 con Australia y Estados Unidos le ganó a Corea 3-2. Hoy juegan Australia-Alemania, España-Argentina, Holanda-Corea y Estados Unidos-G. Bretaña.

## Mujeres

| Equipos | Pts. | J | G | E | P | Gf | Gc |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Australia | 4 | 2 | 2 | - | - | 11 | 1 |
| Alemania | 4 | 2 | 2 | - | - | 4 | 1 |
| Estados Unidos | 3 | 2 | 1 | 1 | - | 4 | 3 |
| Corea del Sur | 2 | 2 | 1 | - | 1 | 7 | 3 |
| Holanda | 2 | 2 | - | 2 | - | 2 | 2 |
| Gran Bretaña | 1 | 2 | - | 1 | 1 | 1 | 6 |
| España | 0 | 2 | - | - | 2 | 1 | 6 |
| Argentina | 0 | 2 | - | - | 2 | 1 | 9 |

7 A 1 CON AUSTRALIA

# Perdieron las chicas

**El seleccionado argentino femenino de hockey sobre césped sufrió ayer su segunda derrota consecutiva en los Juegos Olímpicos de Atlanta al perder por 7 a 1 frente a Australia, uno de los punteros del torneo y candidato a llevarse una medalla. Estas dos derrotas dejan a las argentinas -subcampeonas del mundo y monarcas panamericanas– con pocas posibilidades de llegar al medallero aunque todavía les restan cinco partidos. Hoy juegan sus chances contra España, un encuentro clave.**

Argentina, que llegó a Atlanta como una de las esperanzas del país para buscar una medalla, no pudo afirmarse en el campo de juego en ningún momento y fue totalmente superada en todos los rincones de la cancha por el equipo australiano, que se adaptó mejor a la velocidad de la superficie sintética del campo de la Universidad Atlanta Clark. La figura de la cancha fue la delantera Alyson Annan, autora de tres goles –dos de ellos de penal–, aunque todo el equipo funcionó como una maquinaria de precisión.

"Simplemente, las australianas nos mataron, así de sencillo. Nos superaron en todos los sectores. Las australianas conforman un equipo muy superior, que convierte muchísimo de todas las veces que llegan al arco contrario", declaró tras el partido el entrenador argentino Rodolfo Mendoza. Las argentinas deben enfrentar hoy a España en un partido que, de perderlo, las dejaría ya sin chances de llegar al medallero. El jueves será el turno de Estados Unidos, contra Holanda el sábado, el domingo contra Corea y cerrarán el lunes 29 contra Gran Bretaña.



ESPECTACULAR TRIUNFO SOBRE LITUANIA

# El básquet escribe la historia

*Argentina volvió a sorprender, como en el debut ante el Dream Team. Le ganó al poderoso Lituania. Seria lesión de Nicola.*



**ARGENTINA**
Milanesio (15), Espil (25), Racca (-), Nicola (6), Wolkowiski (2) –cinco inicial–, De la Fuente (4), Villar (8), Osella (2), Pérez (3), Oberto (-) y Farabello (-).



**LITUANIA**
Marciulionis (6), Kurtinaitis (5), Stombergas (6), Einikis (12), Sabonis (30) –cinco inicial–, Vaisvila (-), Mindaugas Zukauskas () y Lukminas (2).

**Arbitros**: Figueroa (PUR) y Jungerbrand (FIN). Excluyeron por personales a Villar (m. 40).





**La Argentina fue, por segunda jornada consecutiva, la atracción del básquetbol en Atlanta, al que ya había ofrecido un estupendo partido ante el Dream Team y anoche una victoria de gladiador frente a Lituania, que pone el Grupo A al rojo vivo y devuelve todas las opciones a Croacia.**

El quinteto de Vecchio hizo otro partido de extrema seriedad, sacando recursos para cada contingencia, bien desde el banco o aplicando soluciones estratégicas sobre la marcha y se repuso a todo lo que se le vino. La mala suerte, sin embargo, también le rozó al equipo. Marcelo Nicola habría sufrido la rotura de los ligamentos de la rodilla derecha y Ruben Wolkowyski se fue con un tobillo dañado. Los lituanos se aplicaron para no verse sorprendidos de salida en unos momentos en los que Arvidas Sabonis era capaz de correr la banda en posición de alero para culminar el contragolpe en el aro argentino. Con el 8-16, Vecchio pidió un tiempo muerto. De las instrucciones del técnico llegó la inmediata reacción de Argentina. Su quinteto se anotó un parcial de 9-2 (17-18) cuando las muñecas de Juan Espil y Marcelo Milanesio, letales en los 6,25 metros, ya causaban estragos en el aro báltico.

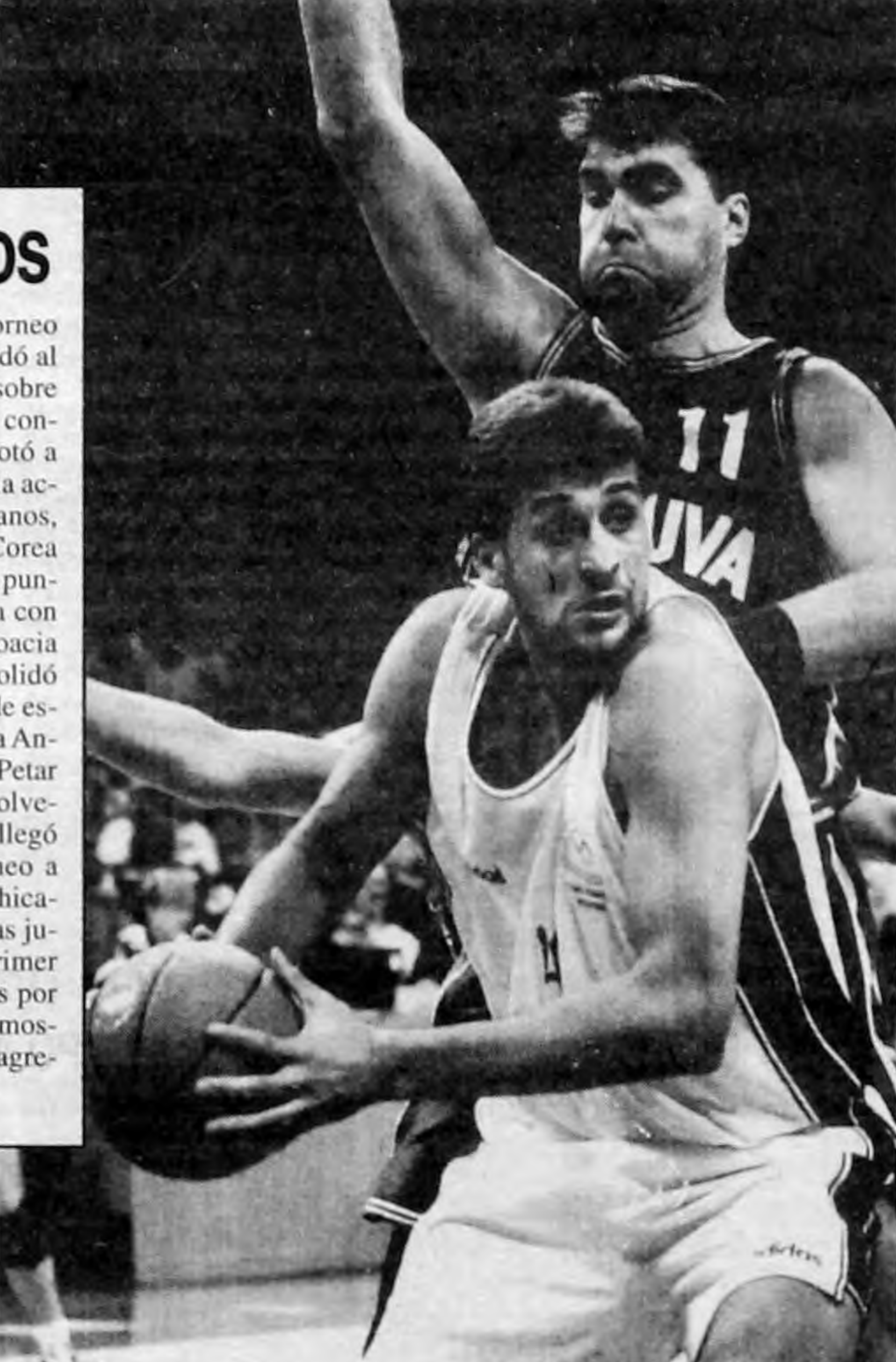
La mala fortuna se cebó con Argentina y Marcelo Nicola, pieza clave, cayó lesionado en un lance desgraciado. El nuevo jugador del Panathinaikos se lastimó la rodilla derecha y tuvo que ser evacuado en camilla. Los movimientos de Vecchio en su banquillo pusieron en la pista a hombres totalmente concentrados y, con el intenso juego exterior de Milanesio y Espil, la Argentina controlaba el partido. El bombardeo del base y el escolta siguió y disparó al equipo sudamericano (48-39 m. 28) tras un nuevo zarpazo de Milanesio. Vladas Garastas envió a descansar a Sarunas Marciulionis, fuera de onda, pero fue Sabonis el que tiró del conjunto báltico. El pivot recibió todos los balones del ataque lituano hasta protagonizar la mayoría de los puntos en un parcial de 14-0 que dejó a la Argentina cinco tantos atrás.

Todo se puso en contra de Vecchio y sus jugadores a un minuto del final. Rubén Wolkowiski también se lesionó y quedó fuera de juego cuando el 57-57 no había resuelto el choque. La firmeza en los tiros libres premió en el cara o cruz a los argentinos. Diego Osella y Espil apuntillaron a Lituania desde la línea de personal, lo que deja el grupo A de nuevo abierto a múltiples combinaciones en las que vuelven a entrar los croatas, pero en las que también ha entrado por derecho el equipo americano.

## Otros resultados

Al cabo de la segunda fecha del torneo de básquetbol, Yugoslavia se consolidó al frente del Grupo B. Con una victoria sobre Australia por 91-68, los yugoslavos confirmaron su favoritismo. Grecia derrotó a Brasil por 89-87 y le dio otro golpe a la actuación olímpica de los sudamericanos, mientras que Puerto Rico superó a Corea del Sur por 98-86. Yugoslavia tiene 4 puntos, con 3 está el resto y cierra Corea con 2. En el Grupo A, a primera hora Croacia superó a China por 109-78 y se consolidó al frente de las posiciones. Al cierre de esta edición Estados Unidos enfrentaba a Angola. En el equipo croata, el técnico Petar Skanski anunció que en el futuro no volverá a convocar a Toni Kukoc porque llegó en malas condiciones físicas al torneo a causa de sus compromisos con los Chicago Bulls, de la NBA. Ayer, los croatas jugaron con cierta displicencia el primer tiempo y fueron duramente criticados por su entrenador en el descanso. Croacia mostró otra cara en la segunda parte, más agresiva y más aplicada en la defensa.

AFP



Marcelo Nicola retiene el balón ante la marca del lituano Arvidas Sabonis

CINCO FINALES EN NATACION

# Los rusos dominan las aguas

**Los rusos Alexander Popov y Denis Pankratov confirmaron su categoría al imponerse en los 100 metros estilo libre y en los 200 mariposa, la irlandesa Michelle Smith logró su segunda medalla dorada de los Juegos Olímpicos y el equipo de relevos 4x100 de Estados Unidos logró el oro y estableció un nuevo record al cabo de la jornada celebrada ayer en el Georgia Tech Aquatic Center. También se impuso la norteamericana Beth Botsford en los 100 espalda.**

Popov hizo un tiempo de 48.74 mientras que el norteamericano Gary Hall fue plata con un tiempo de 48.81 y el bronce correspondió al brasileño Gustavo Borges con un registro de 49.02. En los 200 mariposa Pankratov hizo un crono de 1.56.51, el estadounidense Tom Malchow marcó 1.57.44 llevándose la plata, mientras que el bronce fue para el australiano Scott Goodman con 1.57.48. Borges había ganado la plata en la prueba de los 200 libres, del domingo.

En las pruebas femeninas, Beth Botsford, del equipo local, es campeona olímpica después de haber hecho un tiempo de 1.01.19 y su compatriota Whitney Hedgepeth logró la plata con 1.01.47 mientras que en tercer lugar correspondiéndole la presea de bronce, entró la sudafricana Marianne Kriel, con 1.02.12. En la prueba de los 400 metros libres la irlandesa Michelle Smith logró su segunda medalla dorada en Atlanta ya que el sábado había ganado en la misma distancia, cuatro estilos. Es la primera atleta en lograr dos medallas en la cita olímpica. Lo hizo con un tiempo de 4.07.25 aventajando a la alemana Dagmar Hase, que hizo un tiempo de 4.08.30, y a la holandesa Kirsten Vlieghuis, con un registro de 4.08.70, quienes se llevaron plata y bronce.

Por último, las norteamericanas ganaron el oro en la posta 4x100 completando 3.39.29 en la distancia superando el record que habían logrado en Barcelona 92 con 3.39.46. El cuarteto estadounidense está formado por Angel Martino, Amy van Dyken, Catherine Fox y Jenny Thompson. El equipo de China fue segundo con un tiempo de 3.40.48 y tercero fue el de Alemania con 3.41.48.

AFP



Claudia Poll, quinta. Ya tenía un oro.

AFP



Alexander Popov ganador de los 100 metros libres.

ESGRIMA

## Stanislav y Laura

Rusia logró dos medallas, oro y plata, e Italia plata y bronce en las finales de sable masculino y de florete femenino, respectivamente. El ruso Stanislav Pozdnyakov obtuvo la medalla de oro en sable y su compatriota Sergei Sharikov logró la presea plateada. El bronce fue para el francés Damien Touya. En florete, Laura Badea, de Rumania, es la nueva campeona olímpica. La italiana Valentina Vezzali logró la medalla de plata y su compatriota y gran candidata, Giovana Trillini, la de bronce.

YUDO

## Coreanos por dos

Corea del Sur sumó ayer dos medallas de oro y Holanda dos de bronce en las categorías medianos de hombres y mujeres. El coreano Ki Young Jeon ganó el torneo masculino, Armen Bagdasarov fue medalla de plata y el bronce fue para el alemán Marko Spittka y el holandés Mark Huizinga. En mujeres se impuso Cho Min Sun, la medalla de plata correspondió a la polaca Aneta Szczepanska y el bronce para la holandesa Claudia Zwiers y la china Wang Xianbo.

TIRO

## Dio en el blanco

Artem Jadzhibekov se clasificó campeón olímpico en carabina con aire comprimido a 10 metros al totalizar 695,7 puntos. La medalla de plata fue para el austríaco Wolfram Weibel, con 695,2, y la de bronce para el francés Jean Pierre Amat, con 693,1.

PESAS

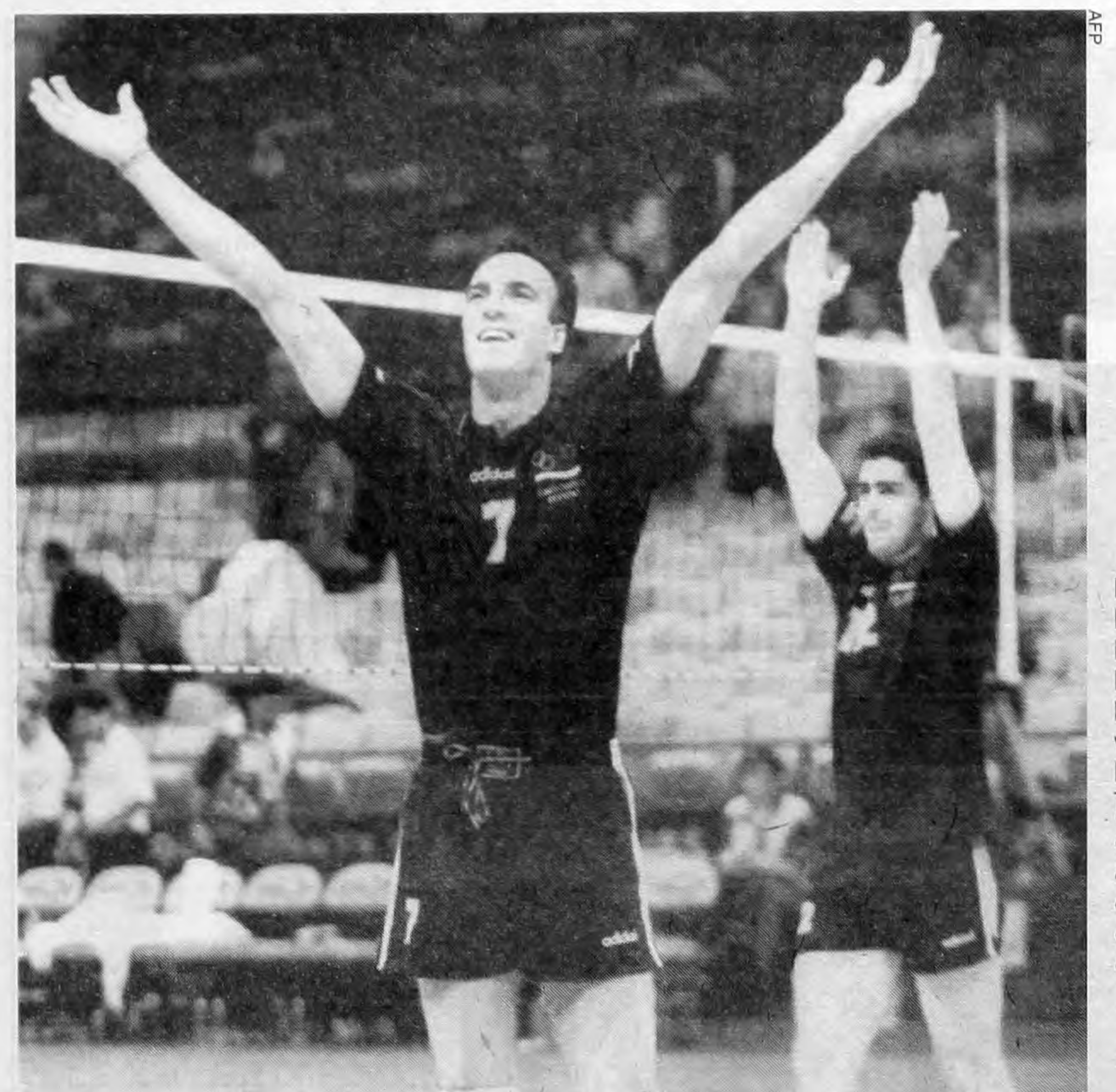
## Turco forzudo

El turco Naim Suleymanoglu quebró su propio record mundial en el total olímpico (arranque y envión) y logró su tercera medalla de oro consecutiva. Ganador en Seúl y Barcelona, el turco también se impuso en Atlanta en la categoría de hasta 64 kilogramos. Levantó 335 kilos con 187,5 en arranque y 147,5 en envión. El siete veces campeón mundial mejoró en 5 kilos su marca anterior establecida en noviembre de 1994. La medalla de plata fue para el griego Valerios Leonidis que levantó 332,5 kilos y la de bronce para el chino Xiao Jiangang.

ESGRIMA

## El oro de Moscú

Rusia completó su excelente jornada en el tercer día de competencias llevándose también la medalla dorada en gimnasia por equipos, hombres. La plata fue para China y Ucrania se llevó el bronce. Rusia sumó 576.779 puntos, China reunió 575.264 y Ucrania 571.541 puntos. Alexei Voroparev, Alexei Nemov, Eugeni Podgorni, Nikolai Krukov y Sergei Charkov formaron el equipo ganador.


AFP

# "Teníamos más ganas que los brasileños"

*Castellani explicó que "el trabajo duro y un fervor inigualable" fueron las claves para ganar en el voley. Hoy, con Estados Unidos.*

**Los jugadores Fernando Borrero y Pablo Pereira festejan la inesperada victoria frente a Brasil.**

*Fue un espectacular tres a uno que culminó cerca de las dos de la madrugada de ayer.*




**Fue una trasnochada que no estaba en los planes de los argentinos. Eran casi las dos de la madrugada de ayer cuando se selló el 3 a 1 final con que la Argentina derrotó, inesperadamente, a la selección brasileña de vóleibol. "El triunfo tiene que ver con nuestras ganas, estamos trabajando duro, muy duro, desde hace tiempo y anoche salimos a la cancha con un fervor inigualable, teníamos más ganas que ellos", declaró el entrenador Daniel Castellani, quien integró –como jugador– el equipo nacional que logró la medalla de bronce en 1988 en Seúl. La Argentina venció a Brasil después de ocho años y hoy, a las 17 –hora de Buenos Aires–, tendrá su segunda presentación en Atlanta, esta vez ante los Estados Unidos.**

Argentina necesitó estar en desventaja de 2-7 en el primer set para entonces reaccionar, después de un comienzo en el que dio todas las ventajas imaginables. Pese a esa reacción, en veintinueve minutos Brasil se llevó el primer set por 15 a 9. El segundo set marcó uno de los mejores pasajes argentinos, donde ajustó su bloqueo y neutralizó al brasileño Giovane, temible para desequilibrar en la red, y terminó imponiéndose 158.

El tercer set marcó una levantada espectacular de Argentina y de la mano de los aciertos del velezano Guillermo Quaini –la figura del ganador–, Weber y Borrero, transformó increíblemente un 11-14 en una victoria de 16 a 14. Argentina barrió en el último set a un Brasil descontrolado, por 15-6, y el festejo fue interminable.

En medio de la alegría, Javier Weber, el único jugador "histórico" que queda en el plantel –participó en aquel que obtuvo la medalla de bronce hace dos Juegos–, reconoció que Brasil "no logró superar la ausencia, a último momento, de Carlao, uno de sus mejores jugadores –se desgarró días antes de partir hacia Atlanta– ni los nervios de defender su título olímpico".

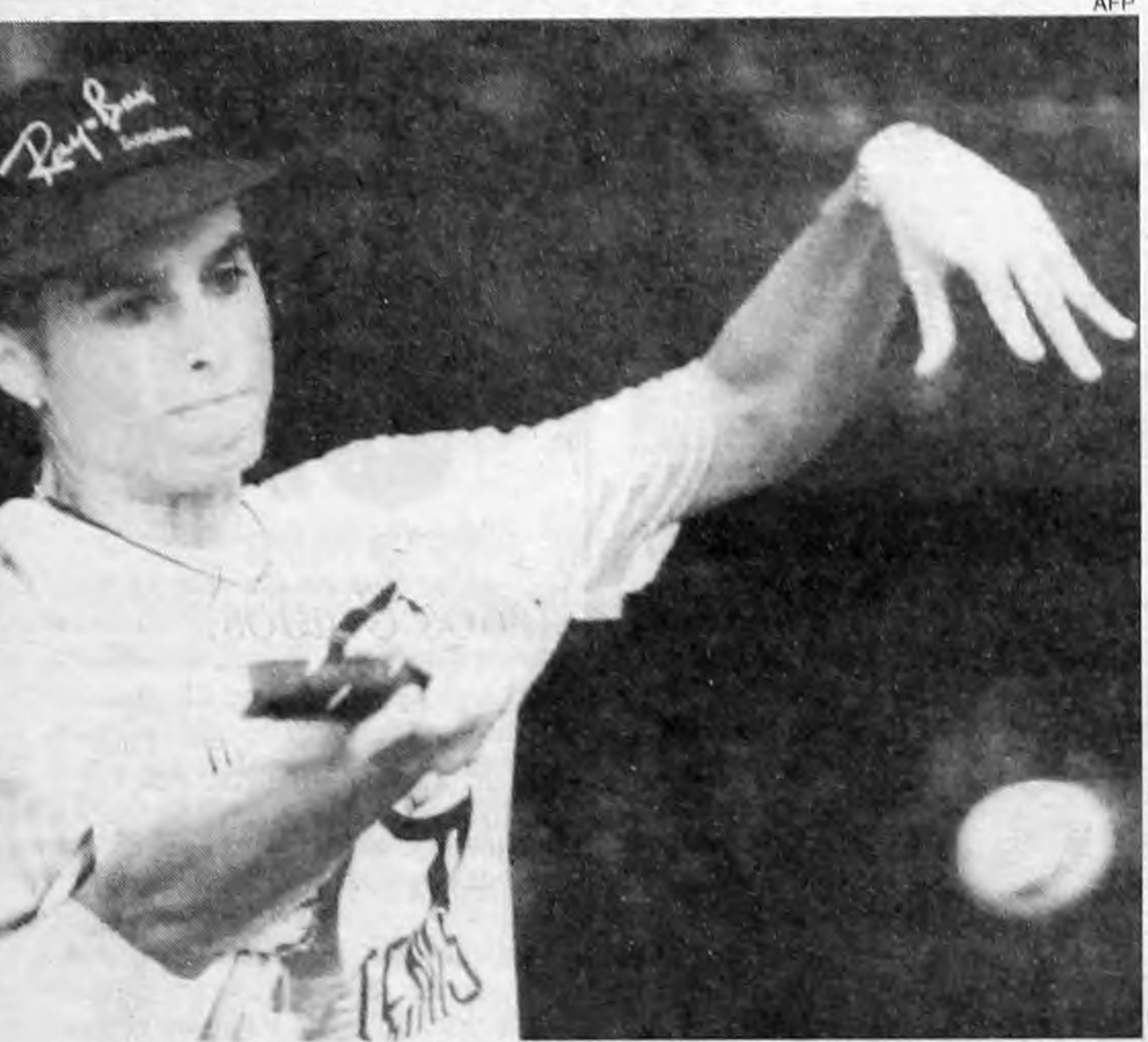
También por la Zona A, Cuba venció 3 a 0 a Bulgaria (15-9, 15-7, 15-7) y Estados Unidos a Polonia 3 a 0 (15-13, 15-6, 15-8). En la Zona B, Italia 3 - Túnez 0 (15-13, 15-12, 15-8); Holanda 3 - Corea del Sur 0 (15-4, 15-4, 15-2), y Yugoslavia 3 - Rusia 1 (10-15, 15-13, 15-10, 15-11). Con estos resultados, las posiciones quedaron de la siguiente manera: por la Zona A, primeros con dos puntos Argentina, Cuba y Estados Unidos, y con uno, Brasil, Bulgaria y Polonia. En la Zona B están primeros con dos puntos Holanda, Italia y Yugoslavia, y los siguen con uno Rusia, Corea del Sur y Túnez.

Hoy se disputará la segunda ronda y Argentina jugará contra los Estados Unidos, Brasil con Bulgaria y Cuba con Polonia, los tres por la Zona A. Mientras que por la Zona B, Italia jugará con Túnez, Rusia con Holanda y Corea del Sur con Yugoslavia. Argentina jugará con el equipo local a las 17 hora de Buenos Aires.

## En una playa artificial

Una gran extensión de arena armada especialmente para estos Juegos Olímpicos en medio de un gran parque servirá como sede en Atlanta de la competición de vóleibol de playa que comienza hoy y se extenderá hasta el domingo próximo. Martín Alejo Conde y Esteban Martínez forman la pareja argentina que competirá en esta especialidad que debuta en los Juegos Olímpicos. Estados Unidos y Brasil son los favoritos para llevarse la medalla de oro en este deporte que también se denomina beach-volley. Las dimensiones de la cancha son las mismas que las del vóleibol tradicional y los partidos se disputarán a 15 puntos, salvo la final, que se adjudicará el que gane dos de los tres sets jugados a 12 puntos.

AFP



Gabriela se entrenó ayer en Atlanta.

*Tarabini deja la Villa. Vivirá en un departamento con Gaby.*

DEBUTA SABATINI

# Tenis caliente




**Las bajas del estadounidense Pete Sampras y la alemana Steffi Graf disminuyen el nivel del torneo, pero dejan más abierta la competición olímpica de tenis de los Juegos Olímpicos de Atlanta '96, que ahora, tanto en hombres como en mujeres, cuenta con varios candidatos al triunfo.**

Un sorteo desfavorable de partidos complicó aún más el panorama de los tenistas argentinos, fastidiados por las incomodidades de la Villa Olímpica. Patricia Tarabini dejaba anoche las instalaciones y se fue a vivir al departamento que alquiló Gabriela Sabatini en Atlanta, lo cual también provocó celos y temores en el resto de los deportistas. Tarabini, el primer día que estuvo en la Villa descubrió cucarachas en su habitación y cuando le preguntó a un miembro del COA por qué los alemanes tenían mejores ubicaciones que los argentinos, el funcionario le respondió "porque ellos son del Primer Mundo en política y en deporte". Javier Frana también está molesto porque se siente desplazado al no haber sido nombrado abanderado de la delegación en el desfile inaugural –Frana ganó en Barcelona la única medalla argentina en Barcelona– y además su técnico debió quedarse en Buenos Aires porque no fue acreditado debidamente.

Con ese panorama, Gabriela Sabatini arranca la competencia enfrentando a Nathalie Tauziat. Recién mañana Florencia Labat lo hará ante Elena Makarova, Hernán Gumy ante el venezolano Nicolás Pereira y Frana ante el británico Greg Rusedski. Los dobles empiezan el jueves.

La primera jornada del torneo se disputará en el complejo tenístico de Stone Mountain, con la actuación de los primeros cabezas de serie de ambas categorías, los norteamericanos André Agassi y Monica Seles, frente al sueco Jonas Bjorkman y la china Lin Chen, el 63° y la 150ª del mundo, respectivamente, dos fáciles compromisos para empezar.

Agassi ya se enfrentó en el último abierto de Australia a Bjorkman y en aquella ocasión tuvo que jugar cinco sets para doblegar al sueco, a quien considera agresivo y difícil, seguramente más por cortesía que por el peligro que puede entrañar sobre la cancha ante el tercer jugador del mundo. En cuanto al partido Seles-Chen, este enfrentamiento es inédito, pero todo hace indicar que servirá de entrenamiento para la serbia nacionalizada estadounidense.

El suizo Marc Rosset, que defenderá el título ganado hace cuatro años en Barcelona '92, comenzará mañana a afrontar una competición a la que se resistía a venir por entender que no pasa por un nivel de juego acorde con la ocasión. Rosset, de todas formas, tiene el pase a la segunda ronda prácticamente asegurado, ya que el marroquí Hicham Arazi, 81° del mundo, no parece que le vaya a crear excesivos problemas.

ARGENTINOS EN ATLANTA

# El boxeo salvó la ropa

**La actuación de los atletas argentinos sigue por los carriles esperados. Anoche jugaban sus partidos el fútbol, el básquetbol y el hóckey masculino –ver aparte– pero durante la jornada hubo participaciones en natación, esgrima, tiro, remo y boxeo. Fue el pugilismo la única alegría del deporte nacional.**

El pluma Pablo Chacón, una de las esperanzas de la delegación albiceleste, se impuso 6-5 sobre el jamaiquino Tyson Gray. Chacón, de 21 años, nacido en Las Heras, ganó por 2-1 el primer asalto, lo que le dio la victoria final ya que en los dos rounds siguientes los jueces fallaron empates en 2-2. El equipo de boxeo tuvo tres intervenciones con dos victorias –Chacón y el domingo ganó Fabrizio Nievas– y una derrota, la de sábado de Guillermo Saputo. Tienen que debutar Omar Narváez y Oscar Gómez.

En tiro, Ricardo Rusticucci terminó 27 y Javier Velarde 38 en la final de carabina a 10 metros. Los esgrimistas Leandro Marchetti y Yanina Ianuzzi fueron eliminados en florete. En natación, Alicia Barrancos fue tercera en su serie de los 400 metros libres a 44 décimas de la vencedora que tampoco entró a la final. Valeria Alvarez fue octava en su serie de los 100 espalda a 3.38 segundos de la ganadora y José Meolans fue séptimo y último en su serie de los 100 libres, a 2.12 segundos del ganador. En remo, el doble par integrado por Fernando Zapata y Agustín Rocha Cano y el cuádruple scull formado por Santiago Fernández, Carlos Pagés, Rubén Knulst y Guillermo Pfabb deberán ir al repechaje.

# ACTIVIDAD DE LOS JUEGOS OLIMPICOS

## Martes 23 de julio

**NATACION**
**14.05:** 400 metros libres, varones, preliminares
**14.50:** 200 metros pecho, damas, preliminares
**15.15:** 100 metros espalda, varones, preliminares
**15.40:** 100 metros mariposa, damas, preliminares
**16.05:** Relevo 4x100 metros libres, varones, preliminares
**23.30:** 400 metros libres, varones, final
**23.50:** 200 metros pecho, damas, final
**00.15:** 100 metros espalda, varones, final
**00.35:** 100 metros mariposa, damas, final
**01.00:** Relevo 4x100 metros libres, varones, final

**POLO ACUATICO**
preliminares
Grupo A
**15.00:** Yugoslavia-Alemania
**16.40:** Holanda-Rusia
**20.40:** España-Hungría
Grupo B
**19.00:** Italia-Grecia
**22.20:** Ucrania-Croacia
**02.00:** Estados Unidos-Rumania

**BEISBOL**
preliminares
**14.00:** Cuba-Holanda
**19.00:** Corea del Sur-Nicaragua
**24.00:** Japón-Australia

**BASQUETBOL Damas**
preliminares
Grupo A
**14.00:** China-Japón
**16.00:** Canadá-Italia
**24.00:** Rusia-Brasil
Grupo B
**19.00:** Estados Unidos-Ucrania
**21.00:** Australia-Zaire
**02.00:** Cuba-Corea del Sur

**BOXEO**
**17.30:** Diversos pesos, primera serie
**24.00:** Diversos pesos, primera serie

**ECUESTRE**
Evento de tres días
**10.45:** Resistencia por equipo
**19.00:** Adiestramiento individual, primera sesión

**ESGRIMA**
Espada por equipo
**12.00:** Primeras rondas
**18.55:** Ronda de medalla

**FUTBOL**
Varones, preliminares
Grupo C
**24.00:** Corea del Sur-México (Birmingham, Alabama)
**01.00:** Ghana-Italia (Washington, DC)
Grupo D
**00.30:** Brasil-Hungría (Miami, Florida)
**00.30:** Japón-Nigeria (Orlando, Florida)
Damas, preliminares
Grupo E
**22.00:** Dinamarca-China (Miami, Florida)
**22.00:** Estados Unidos-Suecia (Orlando, Florida)
Grupo F
**21.30:** Brasil-Japón (Birmingham, Alabama)
**22.30:** Noruega-Alemania (Washington, DC)

**GIMNASIA ARTISTICA**
**13.30:** Ejercicios opcionales por equipo, damas 1
**15.25:** Ejercicios opcionales por equipo, damas 2
**19.00:** Ejercicios opcionales por equipo, damas 3
**21.00:** Ejercicios opcionales por equipo, damas 4 (finales)

**HOCKEY**
Varones, preliminares
Grupo B
**13.00:** Holanda-Gran Bretaña
**21.30:** Malasia-Sudáfrica
**24.00:** Australia-Corea del Sur
Damas, preliminares
**13.00:** Australia-Alemania
**15.00:** España-Argentina
**21.30:** Holanda-Corea del Sur
**24.00:** Estados Unidos-Inglaterra

**YUDO**
**13.30:** 78 kilos, varones, preliminares/repechaje
61 kilos, damas, preliminares/repechaje
**19.00:** 78 kilos, varones, finales
**19.00:** 61 kilos, damas, finales

**REMO**
**13.00:** Dos remos sin timonel, varones, repechaje
**13.00:** Dos remos sin timonel, damas, repechaje
**13.40:** Dos pares de remo cortos, varones, repechaje
**13.40:** Dos pares de remos cortos, damas, repechaje
**14.20:** Cuatro sin timonel, varones, repechaje
**14.30:** Dos remos cortos individual, damas, repechaje
**14.30:** Dos remos cortos individual, varones, repechaje

**TIRO**
Pistola libre 50 metros, varones
**13.00:** Clasificaciones
**16.00:** Finales Doble foso olímpico, damas
**13.00:** Clasificaciones
**18.30:** Finales

**SOFTBOL**
Damas, preliminares
**13.00:** China-Canadá
**15.30:** Taiwán-Holanda
**22.30:** Japón-Estados Unidos
**01.00:** Australia-Puerto Rico

**TENIS DE MESA**
Dobles femeninos
**14.30:** preliminares
Dobles masculinos
**14.30:** preliminares

**TENIS**
**14.00:** Individuales damas, primera ronda
**14.00:** Individuales varones, primera ronda

**VOLEIBOL DE PLAYA**
**12.00:** Damas por equipo, preliminares
**15.45:** Varones por equipo, preliminares
**20.45:** Damas por equipo, preliminares
**18.30:** Varones por equipo, preliminares

**VOLEIBOL**
Preliminares, varones
Grupo A
**14.00:** Cuba-Polonia
**16.30:** Brasil-Bulgaria
**20.00:** Argentina-EE.UU.
Grupo B
**14.00:** Rusia-Holanda
**22.30:** Italia-Túnez
**00.30:** Yugoslavia-Corea del Sur

**LEVANTAMIENTO DE PESAS**
**16.30:** 70 kilos, varones
**20.00:** 70 kilos, varones, final
Grupo B
**20.00:** 70 kilos, varones, finales

**LUCHA Greco-Romana**
**14.00:** 52, 62, 74, 90, 130 kilos clasificación
**19.30:** 52, 62, 74, 90, 130 kilos finales

**VELA**
(En Savannah)
**17.00:** Tercera y cuarta regatas en las clases Mistral, Láser y Europa.

## La televisión

**AMERICA**

**00:00** Resumen de la jornada del día anterior y retransmisión de los partidos de la fecha.
**11:30** Resumen de la jornada.
**17:30** Hóckey sobre césped femenino, en directo: Argentina vs. España.
**15:00** Programa Olímpico.
**17:00** Voley masculino, en directo: Argentina vs. Estados Unidos.
**20:00** Programa Olímpico.
**24:00** Programa Olímpico.




La información se emite en el transcurso de los espacios de noticias.




Al comienzo de cada hora de transmisión Minuto Olímpico.



**TyC Sports**

**09:00** Resumen de lo ocurrido hasta la tercera jornada.
**10:00** Beach voley, en directo desde el Clayton County Park, Atlanta.
En simultáneo con equitación desde el Georgia Horse Park, tenis: preliminares masculino y femenino desde el Stone Mountain Park, remo: repechaje masculino y femenino desde el Lake lainer, Gainsville y gimnasia artística femenina.
**12.00** Hóckey sobre césped femenino, en directo: Argentina vs. España.
**16:00** Beach voley, desde el Clayton County, Atlanta Beach.
**17:00** Voley masculino en vivo desde la University of Georgia: Argentina vs. Estados Unidos. (G-A).
**21:00** Fútbol en vivo desde el Orange Bowl de Miami: Brasil vs. Hungría (G-D).

## Medallero olímpico

| | Oro | Plata | Bronce | Totales |
|---|---|---|---|---|
| Rusia | 4 | 2 | 2 | 8 |
| Polonia | 4 | 1 | 0 | 5 |
| Francia | 3 | 3 | 5 | 11 |
| China | 3 | 2 | 3 | 8 |
| Corea del Sur | 3 | 1 | 0 | 4 |
| Turquía | 3 | 0 | 0 | 3 |
| EE.UU. | 2 | 6 | 2 | 10 |
| Italia | 2 | 2 | 2 | 6 |
| Bélgica | 2 | 0 | 1 | 3 |
| Australia | 1 | 0 | 2 | 3 |
| Costa Rica | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Irlanda | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Kazajistán | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Nueva Zelanda | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Sudáfrica | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Alemania | 0 | 4 | 6 | 10 |
| Cuba | 0 | 2 | 1 | 3 |
| Bielorrusia | 0 | 2 | 1 | 3 |
| Grecia | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Brasil | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Suecia | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Japón | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Austria | 0 | 1 | 0 | 1 |
| España | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Uzbekistán | 0 | 1 | 0 | 1 |
| Bulgaria | 0 | 0 | 4 | 4 |
| Hungría | 0 | 0 | 3 | 3 |
| Canadá | 0 | 0 | 2 | 2 |
| Holanda | 0 | 0 | 2 | 2 |
| Yugoslavia | 0 | 0 | 1 | 1 |

**Nota:** En yudo se conceden dos medallas de bronce por competencia.

Claudia Schijman lleva la mitad de su vida trabajando como actriz, pero la primera vez que apareció en televisión fue en un programa sobre la fealdad y cómo convivir con ella. Sugestivamente parecida a la española que hizo famosa internacionalmente el cine de Almodóvar, trabaja ahora en el programa de Antonio Gasalla.



**"Al principio yo actuaba, la gente se reía y yo me preguntaba de qué se estaban riendo. Sufría. Era terrible. Pero ya no me conflictúa la fealdad, me amigué con esa parte de mi vida."**

# Una émula argentina de la gran Rossy de Palma

(*Por Mariana Enríquez*) Cuando trabajaba en el Parakultural y Liber/arte, la actriz Claudia Schijman actuaba de enfermera siniestra: torturaba e inyectaba a unas barbies, muñecas que "le parecen terribles con esos cuerpos de mujer". Tiene razones: "Las nenas juegan con mujeres, con esas tetas. A mí no me pasaba". La idea de la enfermera esquizofrénica se le ocurrió mientras escuchaba un tema de Charly García. Casi siempre construye a sus personajes a partir de canciones, y ése fue el método que le mostró a Antonio Gasalla para el casting de "El Palacio de la Risa". Gustó, y desde este año, a los 36, Claudia integra el elenco del programa.

De entre los doce actores que quedaron seleccionados es la que tiene un mayor protagonismo: hace de La Mariposa en el sketch de Mariela, la animadora de niños, y también de La Vicky, hija de La Matilde. "Ese personaje es muy cercano a mí. Si bien la realidad social de ella no es la mía, coincido en la necesidad de vivir, en sus sueños locos de hacer cosas descabelladas al lado de esa madre que es capaz de cualquier cosa. Hacemos lo que sea. Yo siempre sentí que viví al límite, sobre todo con mi economía. Nunca pude relajarme y estar viviendo tranquila."

Claudia trabajó en teatro independiente desde los 18 años, en grupos como el Tara Club Show, hizo danza y mimo, además de publicidades y fiestas para subsistir. Ganó un premio en el Festival de Video y Cine Independiente de Villa Gesell. Ahora da clases de mímica y es astróloga. "Estudié psicología –aclara–, pero por suerte dejé. No soportaría tener un paciente todas las semanas." Su pequeño departamento está decorado con mandalas e imágenes de Sai Baba. Un gato siamés-himalayo suele subirse al cuello de quienes vienen a hacerse cartas natales, cuenta divertida en la entrevista con **Página/12**.

–*¿De dónde te surge la comicidad?*

–La comicidad surge a pesar mío. La primera vez que me vio Norman (Briski, su profesor de teatro) me dijo "Vos sos cómica". Yo iba a sufrir ahí, a hacer escenas dramáticas y conflictivas, y él me dice que haga comicidad. De hecho todo lo que hice fue cómico. Será porque yo soy muy dramática en mi vida y la comicidad viene del drama. Yo vivo todo muy dramáticamente e incluso tengo bastante poco sentido del humor, no soy de contar chistes ni reírme mucho, soy bastante seria. Y esto hace surgir la comicidad. Al principio yo actuaba, la gente se reía y yo me preguntaba de qué se estaban riendo. Sufría. Era terrible. Pero ya no me conflictúa la fealdad, me amigué con esa parte de mi vida.



**Rossy De Palma.**

–*¿Cómo es trabajar con Gasalla?*

–Desde el casting fue muy bueno. Yo nunca estuve en un proceso tan limpio y transparente. En ningún otro lugar vi al responsable directo de los programas. Enseguida se presentó Antonio y nos tranquilizó a todos. Para mí era una obsesión trabajar con él, hacía mucho tiempo que lo venía esperando. Me llamaron para un segundo casting, del que salí bastante triste. Pero después de una reunión empezamos a grabar. Viendo trabajar a Antonio me doy cuenta de por qué es un gran profesional y una estrella. Tiene una gran humildad, te permite acercarte a él, te mira y es muy actor.

–*¿Qué significa llegar a un lugar como ése a los 36, después de tanto trabajar de forma independiente?*

–Ahora me puedo relajar en cuanto a vestuario, maquillaje y escribir el texto. Antes todo lo imaginaba, lo vestía, lo maquillaba, lo actuaba, lo dirigía y hasta lo aplaudía. Esto está más armado. Estoy aprendiendo mucho, porque nunca había hecho TV. Antonio tiene vocación de maestro. Yo estaba descorazonada de algunas cosas, me llegó en un momento que lo necesitaba. Da cierta estabilidad, que nunca jamás tuve. En teatro jamás gané plata. Por ahí por alguna publicidad o fiesta. Estoy pagando deudas y puedo vivir un poco mejor. En este país no podés proyectar ni hacer planes. Incluso ahora no me animo a proyectar, no sé qué puede pasar.

## "Aprendí a vivir"

Para el público, Claudia Schijman se hizo conocida cuando apareció en "Causa común", el programa de María Laura Santillán. El tema eran "las feas", y Claudia fue convocada para reflexionar sobre su experiencia."No me dieron oportunidad de decir quién era yo, me escracharon como fea. No es cuestión de que pongan quién soy, pero no me gustó cómo estaba encarado el tema. Igual mucha gente en la calle, chicas adolescentes, me dijeron que estaban agradecidas. Les pegó bien. Yo dije lo que me parecía: el tema de la estética, de si soy fea, de si soy parecida a Rossy de Palma, está como anexado a mí. Yo aprendí a vivir con mi cuerpo, mi rostro y mi expresión lo mejor que pude. Cada uno tiene lo que tiene. Yo siempre me acuerdo del *Guernica* de Picasso, con esas imágenes horribles que sin embargo son bellísimas."

–*¿Te molesta que te cuelguen el cartelito de fea?*

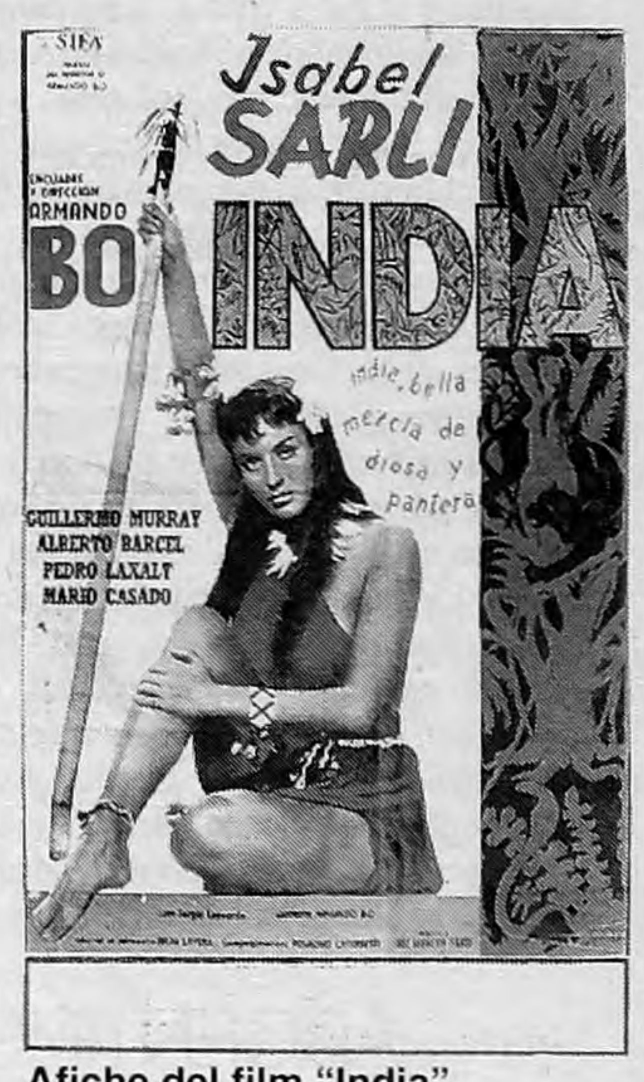
–Ya lo incorporé y lo digerí. Yo no me siento fea, en este momento me siento la mas linda, feliz y radiante porque estoy haciendo lo que quiero y me está yendo bien. En otro momento por ahí sí me molestaba. Pero yo soy actriz. Lo que quiero es que me vean y hablen de mí. Me preguntan si Antonio me había elegido por esta cara que Dios me dio. Yo digo que mi rostro puede ser como el de cualquier otro, si llama la atención es porque está actuando y está expresando. Si no fuera actriz no sería nada. La fealdad o la belleza de mi rostro aparecen cuando actúo. Ahí todo vale.



LA HISTORIA

# UNA

(*Por Marcelo Raimon*) El padrinazgo de Adolfo Pérez Esquivel al anunciado disco *Chiapas*, un homenaje del rock hispanoparlante a la gesta zapatista encabezada por el subcomandante Marcos, parece avivar el fuego de la posibilidad de que sobre el fin de siglo algunas de las vertientes más politizadas de la música originen solidaridades concretas y teóricas con los que luchan, fuera del arte, por cambiar la realidad. El impulso de este proyecto, reflejado la semana pasada por **Página/12** junto a la crónica del esfuerzo del canal de cable MTV Latino por reflejar la realidad de Chiapas, parece intentar remediar los problemas de un proyecto argentino anterior, el de la Montecarlo Jazz Ensamble por los indígenas wichis del Chaco. Políticamente correcto, estéticamente simpático y éticamente intachable, el disco de la Montecarlo salió a fines del año pasado con su mezcla de hip hop, rap quechua, sampler jazzero y espíritu rock, bajo el comando de dos respetados figuras del rock local, como María Gabriela Epumer y Fernando Samalea, guitarrista de Charly García y baterista de los Illya Kuryaki, respectivamente. El disco tuvo una buena prensa que incluyó notas con títulos como "Música por los indios", pero como nuevo ejemplo de los senderos que embocan en estos tiempos los esfuerzos solidarios, los que originalmente debieron encargarse de que las regalías obtenidas por las ventas del álbum se convirtieran en financiamientos para proyectos en comunidades indígenas (es decir, los responsables del sello *independiente* que publicó el disco)... se olvidaron de girar el dinero. ¿Sabría esto Pérez Esquivel cuando la semana pasada dijo a este diario que estaba a la espera de que se acorda-




**Afiche del film "India".**

## "¿De dónde

A la espera de un final feliz, el episodio de la Montecarlo, aun con su provisorio mal saldo económico, parece ser un nuevo capítulo del incipiente interés que lo indígena está registrando en distintos sectores intelectuales y artísticos locales. En el mundo del rock se pueden contar también las referencias a lo aborigen que hacen bandas como Todos Tus Muertos y Superchango, o el compromiso concreto de los A.N.I.M.A.L., que son número puesto en festivales solidarios en la Capital y el interior. En el auditorio del Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI), la videasta Graciela Taquini acaba de proponer un sugestivo recorrido por "la iconografía de los indígenas en los medios audiovisuales", repasando desde los primeros documen-

SECRETA DEL ESFUERZO ROCKERO POR LOS WICHIS

# SOLIDARIDAD EXTRAÑA

El proyecto de un disco rockero de homenaje a la revuelta zapatista mexicana tiene un antecedente argentino: el de la Montecarlo Jazz Ensamble en beneficio de las comunidades indígenas del Chaco. Sin embargo, **Página/12** pudo averiguar que el dinero de este proyecto jamás llegó a los indios y que ni los factótum del proyecto –los músicos María Gabriela Epumer y Fernando Samalea– ni la organización que los apoyaba saben qué pasó con los beneficios.

se cómo hacer para que el dinero del disco *Chiapas* llegase a Chiapas sin problemas?

Samalea y Epumer están ahora en plena tarea de remezclado del álbum para poder concretar la traducción monetaria del disco tal como ellos la planearon. "Estamos tramitando una reedición porque la otra compañía nos recagó a nosotros y a las comunidades", admitió sin medias tintas Epumer a **Página/12**. "Estamos remezclando el disco, preparando una tapa nueva y buscando una nueva compañía", agregó. "Me sentí muy mal porque nunca pudimos depositar un peso para las comunidades... parece ser que la edición fue a beneficio de otras personas. Con Samalea queremos testimoniar que con esto no ganamos dinero y que queremos hacer algo para remediarlo." Las mismas intenciones tiene Eleonora Roncoroni, que dirige la Organización para el Intercambio Cultural entre indígenas y no indígenas (OIC), que en el librito del CD aparecía como responsable por la administración del dinero recaudado. "Concretamente, nunca apareció el dinero", explica. Los músicos dijeron que la gente del sello tuvo un mal manejo, una mala administración... no conozco en detalle el tema, pero nunca *pintó guita*. De hecho los músicos terminaron casi en rojo." Roncoroni se queja porque "para las demás organizaciones indígenas, o para cualquiera que lea el folleto del disco, nosotros aparecemos como manejando un dinero que nunca existió. En la medida que sea posible tratamos de aclarar la situación". De todas maneras, agrega, "me parece importantísimo que todos estos músicos hayan hecho el esfuerzo, porque en pocos meses sacaron el disco y trabajaron sin ver un peso, e incluso poniendo dinero de su bolsillo". De hecho, el proyecto sigue en pie y en plena reedición. Por modesto que sea, el nuevo intento puede convertirse en ayudas bien concretas. Según las cuentas de la gente de la OIC, con 250 pesos se puede comprar una pequeña bomba de agua o hacer una bajada de tendido eléctrico para proveer a un taller de artesanías.

**Portada del recomendable disco de la Montecarlo Jazz Ensamble, cuyas regalías nunca fueron a parar al Chaco.**

*Leda Valladares, con sus dos "Grito en el cielo" fue una precursora de una tendencia que se expande.*

EXPERIENCIAS POR DOQUIER

## La música del fin de siglo

Entre las exigencias y los beneficios del mercado discográfico, la música indígena y el crossover entre los blancos electrónicos y los ritmos aborígenes han terminado por ubicarse en un nicho lo suficientemente ambiguo para permitir sugestivos intercambios o patéticas manipulaciones. El disco de la Montecarlo Jazz Ensamble es un buen ejemplo del primer tipo: hip hop argentino del bueno, inspirado en el *Stolen Moments* (1994) del frente musical estadounidense contra el sida Red Hot + Cool y con ricas participaciones de Jorge Navarro, Fats Fernández y los Illya Kuryaki, entre otros. Más crudas, las recopilaciones de Leda Valladares se parecen en cambio a lo que los cultores del hip hop llamarían source, fuentes en las que abrevar, aprendiendo cómo suenan en su contexto los lamentos conocidos como baguala, por ejemplo. En los dos volúmenes de *Grito en el cielo* (edición en compact de 1994) participan Fabiana Cantilo, Fito Páez, Federico Moura, Liliana Herrero, Raúl Carnota, Gustavo Santaolalla, y tantos otros. *América en cueros* (1992) es más ecléctico y salta de una vidala al candomblé, con las voces de Gerónima Sequeida, Suna Rocha, Pedro Aznar y Litto Nebbia. Afín a este espíritu, pero muchísimo más eléctrico, en las disquerías especializadas puede encontrarse *Sacred Spirits* (1994) –un proyecto cercano al injustamente encarcelado, desde hace 19 años, líder indio Leonard Peltier–, de contenido netamente extraído de las tradiciones musicales de los indígenas norteamericanos. El álbum se presenta también como fuente de ingresos y concientización en favor de las comunidades indígenas del norte del continente. Son once canciones donde se mezclan sintetizadores a la William Orbit con voces quejosas y tambores que convocan a ponerse de pie a danzar, conformando una excelente banda de sonido para cualquier pensamiento con forma de Sitting Bull.

Con tono casi antropológico, la World Music Rough Guide recomienda los discos del sello Canyon Records, especializado en recopilar y distribuir música nativa norteamericana moderna y tradicional. Pero los nombres que dominan este espacio en los últimos años son los de John Trudell y Robbie Robertson. El primero es otro muy activo militante por los derechos indígenas. Su esposa y tres de sus hijos murieron en el sospechoso incendio de su casa, un día después de que quemara una bandera estadounidense durante una manifestación. Sus discos *Aka Graffiti Man* (1992) y *Johnny Damas and Me* (1994) lo presentan como un Lou Reed indio, con guitarras machaconas y una voz monocorde cantando el dolor de sus pueblos. En ambos álbumes participan Jackson Browne y Quiltman, el cantante tradicional que remarca el toque étnico de los textos. Robertson, de madre mohawk, ex líder de The Band, el grupo que durante años acompañó a Bob Dylan, sintió la necesidad de volver a casa y parió el espectacular *Music for the Native Americans* (1994), uno de esos extrañísimos álbumes que es preciso recomendar su audición antes de describirlos en vano. En su respetuoso recorrido (pidió permiso a los jefes de varias tribus para recrear melodías prohibidas) el ex líder de The Band está acompañado por Rita Coolidge, los canadienses Kashtin y las cantantes Ulali (escucharlas en la canción "Mahk jchi" es puro ejercicio de emoción). En el epígrafe del disco, Robertson cita al jefe Plenty Coups: "Nuestro polvo y nuestros huesos/ son cenizas frías y blancas/ Ya no veo levantarse los espirales de humo/ Ya no oigo a las mujeres cantar/ Lo único que se oye es el lamento del coyote".

J O H N   T R U D E L L

**Un compact de John Trudell.**

## vienen tus abuelitos?"

tales filmados por Max Glucksman en la prehistoria del cine nacional hasta las publicidades protagonizadas por el cacique de "usted cumplir, usted ganar", pasando por la Isabel Sarli étnicamente exuberante de *Indio*.

"Que nos interesen los indios implica que nos interesen los pobres, que nos interesen los despojados, los marginados", dijo a **Página/12** Taquini, para quien actualmente existe una tendencia a revalorizar las raíces. "Todos preguntan ¿de dónde vinieron tus abuelitos?", recuerda. Comentando su búsqueda, Taquini se refiere a una marca que sobrevuela el trabajo de todos los que se acercan a las culturas indígenas. "Yo no creo en la pureza: creo en la fusión, porque los indígenas no son diferentes a mí y no tenemos por qué condenarlos al no-cambio. ¿Por qué pedirles a los indígenas que sean conservadores si vivimos en un mundo de transformaciones constantes?."

"Todos estamos muy influenciados por ese sonido, tan primario", desafía por su parte la guitarrista María Gabriela Epumer, quien no pierde ocasión para recordar su ascendencia mapuche. "La fusión es muy rica –dice–, te lleva a miles de lugares musicales. Te enriquecen los ritmos, los timbres que usan con las voces." De todas maneras, la guitarrista confiesa que a este cruce "le tengo mucho respeto. En el disco lo usamos de una manera muy cuidadosa. Porque yo no sé si ellos tienen muchas ganas de que los *sampleen*".

## H·O·Y TeVeo

• **Después de hora.** Martin Scorsese hizo realidad con esta película la peor fantasía pesimista y fatalista que pueda tener un ser humano. El caso es que un oscuro oficinista se pierde en pleno Soho neoyorquino y allí le tocará enfrentarse con todas las dificultades, desgracias y sorpresas posibles. Hay una hermosa chica que no hace más que meterlo en líos, un cadáver del que nadie se hace cargo, un club punk y una turba de vecinos justicieros. Todo en una noche. Con Griffin Dunne y Rosanna Arquette. A las 22.45 por I-Sat.

• **Máxima velocidad.** Uno de los más grandes éxitos del cine norteamericano de los últimos tiempos, tuvo todo lo que se puede pedir en el género aventuras: un psicópata, una bomba de tiempo, un policía héroe y una chica, por supuesto. La fórmula da como resultado una hora y media de pura acción, con escenas que bordean lo increíble y un romance previsible, todo a bordo de un ómnibus de pasajeros a punto de estallar, corriendo por las calles de Los Angeles. Con Keanu Reeves, Sandra Bullock y Dennis Hopper. A las 20.05 por Cinecanal.

• **La Rosa.** Ahora que se vuelve a hablar de la historia de Janis Joplin como una posible película, la película que protagonizó Bette Midler en los años setenta recobra vida. La historia de una cantante de rock y blues que, atormentada por un pasado oscuro en un pequeño pueblo y una crónica soledad que la arrastran al alcohol y las drogas, es una clara alegoría sobre lo que fue la existencia de Joplin. A las 22.30 por Fox.

• **New Jack City.** Una mirada del nuevo cine negro (en este caso, de Mario Van Pebbles) sobre la realidad de sus hermanos afroamericanos en cualquier ciudad de los Estados Unidos: drogas, bandas callejeras y marginalidad al por mayor. A la 0.30 por I-Sat.

# Los nuevos pergaminos que develan cómo habló Buda



"Estos pergaminos nos acercan siete siglos al origen mismo del budismo", aseguró a *Página/12* Graham Shaw.

**Página/12 EN G. BRETAÑA**

*(Por Marcelo Justo, desde Londres)* El Museo Británico descubrió el documento más antiguo del budismo. Los frágiles pergaminos datan del siglo I después de Cristo y contienen sesenta fragmentos de sermones, poemas y un tratado de la psicología de la percepción que constituyen el texto más cercano a la palabra original del Buda. "Los textos que teníamos sobre el budismo hasta ahora se situaban alrededor del siglo VI después de Cristo en el Canon Pali. Estos pergaminos nos acercan siete siglos al origen mismo del budismo", puntualizó a **Página/12** Graham Shaw director del Departamento de Oriente del Museo Británico.

Los textos descubiertos están en un oscuro lenguaje antiguo que se hablaba en el Este de Afganistán, que en la época era un importante centro para la propagación del budismo, esa extraña "religión atea" o "filosofía religiosa" según la interpretación actual, que se originó en la iluminación del Buda debajo de un árbol en Bidah, un aldea en el Norte de la India. "Es muy posible que contengan textos totalmente desconocidos. Pero por el momento los ocho fragmentos que sí hemos identificado tras un año de trabajo se corresponden con textos conocidos", dice Shaw. La transmisión de la palabra del Buda, que murió en el 486 antes de Cristo, se realizó oralmente durante trescientos años hasta que por orden del rey Vattagamani se reunió la doctrina en un texto escrito para evitar que fuera pervertida por la interpretación humana. Esta primera versión en *pali*, lengua sagrada de la India, no ha sobrevivido: la del Canon Pali es una segunda recopilación probablemente del siglo VI después de Cristo. "La que tenemos ahora es la más antigua, en una lengua que se llama *gandara*", dice Shaw.

El Museo Británico compró los pergaminos hace dieciocho meses por una suma no revelada y sólo esta semana pudo anunciar la autenticidad y antigüedad del texto. El profesor Richard Salomon, de la Universidad de Washington en Seattle, Estados Unidos, uno de los dos máximos expertos en todo el mundo en lenguas antiguas del Asia, sostiene que el descubrimiento "es comparable con el de los pergaminos del Mar Muerto para el cristianismo". Salomón, que trabajó con Shaw en la identificación de los pergaminos, cooperará en los próximos tres años con el Museo Británico para avanzar en la elucidación de los textos. "Va a llevar años descifrarlos. Contiene poemas y discusiones metafísicas y además son fragmentos que se encuentran en muy mal estado", apunta Salomon. Entre los textos está el fragmento de un poema, forma popular de transmisión en la época más álgida del budismo, denominado las canciones del lago Anavatapta en los Himalayas, al norte de la India. "En este poema cada miembro del círculo del Buda relataba lo que habían hecho en vidas anteriores para haberse convertido en las personas que eran", reveló Shaw.

La significación de estos textos para los 130 millones de budistas que viven en todo el mundo es aún difícil de precisar: desde una revolución copernicana hasta una simple verificación de los textos posteriores que llegaron por la transmisión oral en otras lenguas a constituirse en la base de la comprensión del budismo. El director del Departamento de Oriente del Museo Británico confirma que por el momento las variaciones que se han encontrado son los matices de significado que diferentes lenguas pueden otorgar a una gran doctrina interpretativa. "Los ocho fragmentos que hemos descifrado constituyen una versión más antigua que coincide con versiones más modernas. Esto nos permite avanzar hacia la enseñanza original y confirmar lo que hasta ahora sabemos del budismo. Sin embargo hay algunas diferencias muy sutiles que abren nuevas posibilidades interpretativas. Lo cierto es que hasta que no completemos nuestro trabajo no lo sabremos, y estamos hablando de años", remarcó Shaw.

LA FURA DELS BAUS EN OBRAS

# Maquinarias y carnavales

*"Suz/O/Suz", el espectáculo de 1984 que el grupo catalán de teatro de acción está presentando en Buenos Aires, resulta menos agresivo que el anterior "M.T.M.". Sin embargo, moviliza y conmueve al espectador, que participa sí o sí.*

**SUZ/O/SUZ.** Espectáculo del grupo catalán La Fura Dels Baus. Estreno el día viernes 19, funciones los días 20 y 21. Público: 2.500. *Continúa mañana, jueves, viernes, sábado y domingo.* Estadio Obras Sanitarias.

***(Por Eduardo Fabregat)*** Cuando se apagan las luces, en seis puntos estratégicos del estadio Obras comienzan a operar unos extraños artilugios que emiten una letanía rítmica de corte industrial. Podrían ser las maquinarias de la alegría de las que hablaba Ray Bradbury, pero su aspecto es por lo menos inquietante. Un fuelle que activa una trompeta y dos émbolos que golpean campanas y botellas; una rueda de agua que aplica el principio del molino para percutir sobre chapas; una serie de poleas que golpean platillos y redoblantes. Son las diez en punto de la noche: la parafernalia respaldada por una cinta de sonido ominoso es un prólogo a la aparición de los integrantes de La Fura, que se descolgarán de los techos mientras el escenario es ganado por dos salvajes que le pegan sin piedad a una batería de tambores. Cuando llegan al piso empieza la descarga de adrenalina, y el público argentino ya sabe prenderse en ese juego.

En su segunda presentación en Buenos Aires La Fura Dels Baus vuelve atrás el reloj hasta llegar a 1984, y eso se nota. El año pasado, *M.T.M.* llevaba al participante –nunca suena apropiado lo de *espectador*– al borde del pánico, con un mensaje duro y cruel. *Suz/O/Suz* es menos virulento, salvo por esa acendrada costumbre de mascar carne cruda: en este espectáculo, los catalanes accionan de maneras que hasta pueden parecer inocentes (siempre en la clave negra que caracteriza al grupo), aunque sin perder el matiz de representación de la vida diaria por lo grotesco. Así, los primeros minutos de *Suz/O/Suz* transcurren con los integrantes del grupo –en esta oportunidad exclusivamente masculinos– paseando en camisa y corbata sus pesares por entre la gente. Un tipo que arrastra una pesada carga, otro que se moviliza en un carrito de supermercado mientras hace sonar una estridente bocina, otro tirando de una rueda de automóvil, provocan casi la compasión del público. Hasta que hace su violenta entrada un nuevo personaje con un aparato de sonido idéntico al de una motosierra, y llega la hora de correr y chocar en un juego que, si no se acepta de entrada, queda prohibido para quienes prefieren la representación clásica.

La gran diferencia con el anterior show, también, es la utilización de la música. En casi todo el show hay músicos sobre el escenario, los cuales por medio de los sintetizadores, la percusión, los vientos, el bajo y la guitarra cobran un protagonismo que antes sólo se expresaba en las grabaciones. Los climas disparados desde allí sirven para colorear uno de los mejores momentos de la noche, con dos personajes sumergidos en peceras que se volverán multicolores, e incluso tienen un pasaje en el que todo se acerca curiosamente al esquema de un concierto de rock. El resto es esquivar –o aceptar abiertamente, y rendirse a las consecuencias– las descargas de agua, bombas de talco y sustancias varias, que hasta se acercan al carnaval liso y llano. Para quienes gustan del contacto más directo con los actores, *Suz/O/Suz* quizá resulte menos atractivo que la anterior experiencia: aquí el grupo se ve más relajado entre sí, casi con un espíritu de zapada teatral, y a veces aun quienes están en la platea quedan relegados al papel de espectadores. Al cabo, se trata de sutilezas relacionadas con el espíritu participativo de cada uno. Lo cierto y lo recomendable es que La Fura Dels Baus vuelve a sorprender, a motivar, a provocarle sensaciones difíciles de explicar a quien no tomó parte en el rito. En tiempos de frialdad tecnológica y preponderancia del envase sobre la sustancia creativa, La Fura propone movilizar el cuerpo, pero ante todo la cabeza. Con eso alcanza para salir con la sensación de algo nuevo en la piel.

Alejandro Elias



**Uno de los pasajes más logrados de "Suz/O/Suz", con personajes sumergidos.**
*El espectáculo propone un juego en el que no está ausente la reflexión.*

## Estefan no quiso ofender

La cantante Gloria Estefan afirmó que una de las razones por las cuales decidió rechazar el papel protagónico de la película *Evita*, de Alan Parker, que posteriormente interpretó Madonna, fue su intención de no ofender a una parte del público argentino. En una entrevista concedida a la revista estadounidense *Ladie's Home Journal*, la artista cubana radicada en Miami dijo: "Evita Perón es una figura controvertida. Yo soy hispana. No quiero ofender a nadie en el mundo hispano. Porque no importa qué tan bien interpretes el papel, una no tiene control sobre cómo será mostrado finalmente en la película". Estefan se manifestó feliz de que el rol le haya sido entregado a su amiga y comentó que está sumamente emocionada ante la maternidad de Madonna. "Esto puede sorprender a sus seguidores pero ella (Madonna) es una persona muy normal en muchos aspectos", dijo Estefan. "Creo que será una buena madre. Ella consigue todo lo que se propone", añadió. Por otra parte, Madonna comentó en una carta a sus fanáticos publicada por la revista *Icon*: "Me estoy adaptando a compartir mi cuerpo con otro ser, sin pensar en que tendré que compartir el resto de mi vida". Madonna agregó que ella está muy emocionada y que no puede esperar más al mes de agosto. "Tengo que tener paciencia", finalizó. El embarazo de Madonna motivó que el estreno del film fuese corrido en Estados Unidos hasta fines de año.

## Rabinovich y Gasalla

"Me llamó Daniel Rabinovich para decirme que él no había dicho lo que apareció publicado en **Página/12**", aseguró Antonio Gasalla en su programa. Al parecer, Rabinovich está arrepentido de sus declaraciones. Una semana antes, el integrante de Les Luthiers había asegurado textualmente: "De lo que se ve en televisión no me gusta nada. Gasalla me parece espantoso. Un tipo que hizo espectáculos en cafés concert que a mí me gustaron y la pasé muy bien, ahora no lo puedo aguantar". Y eso se sigue escuchando en el casete donde está la entrevista.

# Los monstruos que habitan en las mejores familias

**LA FAMILIA FRANKENSTEIN**, de Horacio Rubino. Con Georgina Barbarossa, Fabián Gianola, José María Monje, Maurice Jouvet y Noelia Noto. Dirección General: Gustavo Garzón. Puesta en escena: Pedro Utrera. Coreografía: Elizabeth Yelín. Música: Angel Mahler. En el teatro Metropolitan. Todos los días a las 15 y a las 17 hs.

*(Por Marta Sima)* Que los padres de hijos preadolescentes sientan que su vástago es un monstruo es algo que ocurre en las mejores familias. Más original resulta que el Sr. y la Sra. Frankenstein se horroricen porque su hijo quiere ser normal. En uno u otro caso, los progenitores se decepcionan cuando los retoños se resisten a convertirse en un hecho cíclico de sus propias vidas. El mismo problema tiene también ribetes terroríficos desde la perspectiva de los hijos: ¿por qué quieren que me parezca a ellos en lugar de aceptarme como soy? O, sin necesidad de que los padres sean Frankenstein, ¿por qué no pueden ser mis padres como los de mis amigos? Así como en las ficciones sobre extraterrestres (*E.T.* o *Starman*) el recién llegado es excusa para observar críticamente usos y costumbres cotidianos, Frankenstein junior –nacido en plena pubertad– cuestiona más que asimila los valores y modo de vida de sus padres.

Exponiendo con lente de aumento este conflicto, *La familia Frankenstein* es una simpática comedia musical que revela cuánto de normales y monstruosas tienen todas las familias. Frankenstein y su esposa (Fabián Gianola y Georgina Barbarossa) resultan monstruosamente diferentes de los humanos comunes hasta que revelan que el grado máximo de anormalidad puede aparecer, por ejemplo, cuando padre y madre piden tendiendo los brazos "venga con mamá" y "venga con papá" al mismo tiempo. A instancias de Frankenstito (José María Monje) los padres tratan de cambiar, pero la solución llega cuando cada uno es el mismo y se permite amar.



Georgina Barbarossa y Fabián Gianola en "La familia Frankenstein". *Maurice Jouvet, Noelia Noto y José María Monje completan el cuadro.*

Esta puesta, en cuyo comienzo puede resultar desconcertante la marcación de la pareja protagónica, crece en interés y agilidad a partir del advenimiento de Frankenstito y de la oposición entre los personajes como las tías brujas, Cuco y el matrimonio Frankenstein, por una parte, y por otra, el amigo Felipe y su hermana, la amigovia Renata (Marcelo Trepat y Noelia Noto, además Cuco y una de las brujas). Maurice Jouvet compone a un Barón von Frankenstein paternal y despistado y Leonor Miniño a la comehombres Tía Esto y a otra de las brujas. Los sirvientes Melina González, Romina Gropo y Carlos Zabala animan eficazmente la escena con los números de música y baile.

Las vistosas coreografías de Elizabeth Yelín permiten al elenco un lucimiento mayor que la agradable música de Angel Mahler, que por momentos resulta algo forzada en relación con los textos. La caracterización de los personajes –prótesis, peluca, maquillaje– y el cuidadoso vestuario agregan colorido a esta obra que resultará aleccionadora para padres y púberes, además de divertida para los hermanos menores.



LA TRUP ENTRA "EN ORBITA"

# Acrobacia a la hora del té

*(Por Cecilia Hopkins) En órbita*, el espectáculo que La Trup estrenó en el Teatro San Martín hace seis meses, acaba de mudarse a Cabildo y Monroe. Desde ayer, todos los días, abuelos, jóvenes y especialmente parejas a remolque de infantes cargados de golosinas pueblan las instalaciones de Dr. Jekyll. Allí, a las cinco de la tarde, las cinco pantallas del bar dejan los videos de rock para mejor oportunidad y pasan a transmitir en cadena silenciosas imágenes de dibujitos animados. El sonido lo ponen los chicos. En la sala, mientras tanto, las gradas y los asientos en hileras recuerdan las antiguas sillas de encino de las carpas de antaño. El escenario parece proponer con su cercanía una mayor integración entre los artistas y su público. "Hoy vamos a hablar del cielo", promete el alocado científico que caracteriza Marcelo Katz, uno de los directores de la compañía, junto con Gerardo Hochman. Con el mismo personaje y junto con todos sus compañeros, él había participado en mayo último del lanzamiento de los fascículos *Ciencia para padres e hijos* que los miércoles acompañan la edición de este diario. Su tarea consistió en organizar a los chicos para que esperaran con calma su turno al momento de plantear los interrogantes sobre el universo que el científico Leonardo Moledo supo despejar.

Un rato antes de una de las funciones, Katz y Hochman confiaron a **Página/12** que la actual reposición del espectáculo en realidad tuvo características de estreno por todas las modificaciones que hubo que hacer para adaptarlo al nuevo espacio, motivo por el cual hubo que descartar algunos números para incluir otros. La Trup estrenó en el San Martín en horario nocturno para luego pasar a hacer funciones a la tarde, igual que ahora.

–*¿Cómo vivieron el cambio de público?*

–Mientras nosotros trabajamos a la noche tuvimos un público lleno de jóvenes y adultos, pero apenas unos veinte chicos cada doscientos espectáculos. Entonces había mucho silencio y dominaba el "respeto" típico de la gente grande cuando ve un espectáculo. En cambio, cuando empezamos a hacer funciones a la tarde, la platea se llenó de chicos que buscaban divertirse, levantarse de los asientos, hablar. Por ejemplo, cuando aparecía el personaje del científico gritaban "uh, eso es muy difícil" o "no expliques más, que hoy es sábado" y había que seguirles el juego.

A diferencia de lo que ocurría en la Sala Casacuberta, en el nuevo espacio es posible distinguir los pliegues del telón de fondo, las costuras de las mallas o ciertos gestos de los artistas que antes pasaban inadvertidos. También los colores y volúmenes que antes encontraban en la perspectiva una perfecta uniformidad ahora se aprecian de otro modo: en esta nueva versión, la proximidad del espectáculo parece destinado a humanizar a los artistas. También a crear una conciencia mayor del riesgo que implican muchos de los números. Por lo demás, *En órbita* sigue fascinando con sus juegos acrobáticos sobre camas elásticas o zancos y los ritmos de los malabares siguen recreando el movimiento de los cuerpos celestes. El equilibrista en su cuerda elástica, los ángeles en sus monociclos y los cuerpos que giran en la altura dan cuenta de una fauna secreta, espacial y estilizada. También ponen en evidencia el fervor del nuevo circo.



La Trup salta todos los días en Dr. Jekyll.

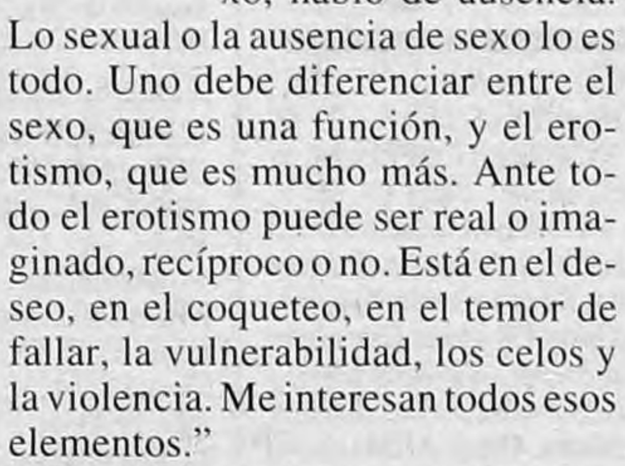
LOUIS BOURGEOIS

# De burguesa, nada

## La gran artista norteamericana, nacida en Francia, a los 85 años sigue siendo polémica. Aquí se cuenta la gran retrospectiva que presenta ahora en México.

*(Por Adriana Rosenberg *, desde México)* La obra de Louis Bourgeois obtiene su gran reconocimiento internacional en los últimos años. Su producción está atravesada por la ironía, la ambigüedad, el humor, lo efímero, el juego, los recuerdos infantiles; todos conceptos claves en el debate estético actual. *Louis Bourgeois, la elegancia de la ironía*, es el título de la exhibición que hasta el 18 de agosto se presenta en las salas del Museo Rufino Tamayo de Ciudad de México. La muestra, una exhaustiva retrospectiva, curada por Richard Marshall, sigue un itinerario cronológico.

Louis Bourgeois nació en París en 1911 y se traslada a Nueva York en 1938, donde desarrolló su carrera artística alejada de los diferentes movimientos y sistemas que se suceden a partir del período de posguerra.


L.B. por Mapplethorpe.

El montaje de la muestra se presenta como un laberinto espacial. Los monumentales muros de cemento y las agudas perspectivas que plantea el espacio del museo sostienen sorprendentemente el mundo íntimo de la artista. La retrospectiva, compuesta por 79 obras, comienza en 1944 con su pintura, disciplina que abandona rápidamente para consagrar su carrera a la escultura, arribando a partir de los '80 a inquietantes instalaciones.

Es posible apreciar el sutil tratamiento de las esculturas de mármol, como *Mujer cuchillo* (1982), la carnalidad de la esculturas en látex, o reconstruir la angustia del encierro psicológico en alguna de sus instalaciones *celda* (*Arco de histeria*, 1992).

Aparece el diferente uso de los materiales: madera, mármol, bronce, látex, vidrio, etc., dejando en el espectador la certeza que cada material, cada cambio, es un nuevo juego de posibilidades, clave en la obra de Louis Bourgeois, que siempre deja constancia de cambio y la ambigüedad.

El período que va de a 1948 a 1960 comienza con sus primeras esculturas; formas abstractas que, como dice la artista, "son personas tan delicadas como delicadas son las relaciones. Se miran unas a otras y se apoyan una en otra". En este conjunto de 22 obras el uso de los materiales adquiere especial interés. El bronce aparece pintado o sugiriendo madera, en estado rugoso o con un tratamiento académico. *Sin título con mano* (1989) es una obra cuya base de apoyo es un bloque de mármol en bruto, que sostiene una perfecta esfera pulida, del mismo material, donde aparece un brazo. Este es el tipo de contrastes y sincronías de estados físicos y emotivos que transmite con los materiales.

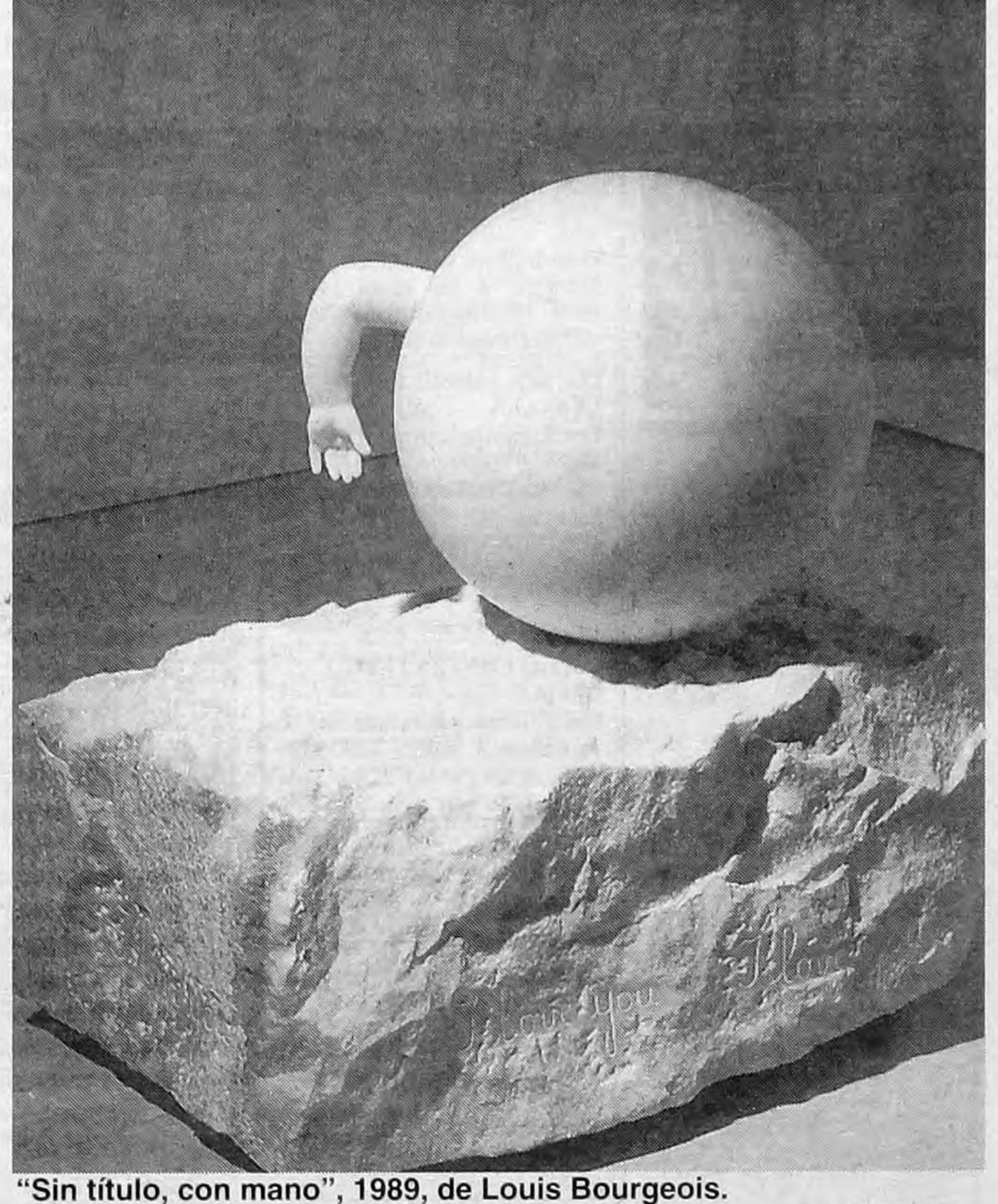
En 1962 comienza a producir *guaridas*, que funcionan como antecedente de las futuras *celdas*, sus impactantes instalaciones de los años '80. El espacio interior comienza a aparecer en su obra como protección y como encierro. Trabaja materiales como el yeso y el látex, para ofrecer nuevas formas y sensaciones: carnalidad y erotismo. Aparecen sus esculturas fálicas. "El falo –escribe– es sujeto de mi ternura. Trata de vulnerabilidad y de protección. Aunque me sienta protectora del falo no significa que no le tema"... "En mi obra no hablo de sexo, hablo de ausencia. Lo sexual o la ausencia de sexo lo es todo. Uno debe diferenciar entre el sexo, que es una función, y el erotismo, que es mucho más. Ante todo el erotismo puede ser real o imaginado, recíproco o no. Está en el deseo, en el coqueteo, en el temor de fallar, la vulnerabilidad, los celos y la violencia. Me interesan todos esos elementos."

En 1980 comienza a realizar sus primeras instalaciones. "Las *celdas* –comenta la artista– representan diferentes tipos de dolor: el físico, el emocional, el psicológico, el mental, el intelectual." Se entra en un cuarto oscuro (de 3 metros por 4), la instalación *Arco de histeria* es un espacio construido en forma espiralada, con poca luz. Una sensación de curioso terror aparece en el recorrido. Al entrar se ve un cuerpo mutilado, apoyado sobre una cama, describiendo un arco, en el que sólo los pies y el cuello son sus apoyos. El cuerpo tenso, rígido, recuerda la tirantez de una cuerda y evoca la energía contenida. Sobre la cama está escrito en rojo sangre, varias veces: *je t.aime*. Una antigua y enorme máquina de coser completa la dramática escena. Para Bourgeois, en esta obra, "el placer y el dolor se funden en un estado de felicidad. Su arco, el incremento de la liberación y la tensión, es sexual. Es un sustituto para el orgasmo sin acceso al sexo".

La *Araña* (1994) es una estructura monumental, realizada en acero. Mide 2,5 x 8 metros, con una altura de 6 metros. El animal, en el centro, cubre con sus patas todo el espacio de la sala. El espectador camina entre las patas para ver el cuerpo: la araña organiza un espacio protector y sus patas también son rejas. La artista recuerda a su madre y reflexiona sobre el lugar de la mujer en la familia, en la casa, donde ocupa un espacio desde el que protege y encierra. Su acción silenciosa y permanente teje en ese espacio la red.

La exhibición está acompañada de un catálogo con textos preparados por el Departamento de investigación del Museo, que merece un especial reconocimiento por la retrospectiva que ofrece de una de las artistas más relevantes de la contemporaneidad. Una de las obras que podría funcionar como símbolo es *Pechos* (1991), de 4,80 x 3,80 metros, colocada sobre el muro, realizado en caucho color rosa, donde grandes y generosos pechos femeninos, ofrecidos a la altura de la boca de los visitantes, recuerdan aquel momento de la vida, el cuidado y la protección.

** Presidenta de la Fundación Proa, de Buenos Aires, para el arte contemporáneo.*


**"Sin título, con mano", 1989, de Louis Bourgeois.**
*El mismo mármol contrasta texturas y sentidos.*

### Qué se inaugura

- Eduardo Médici, hoy, en Der Brücke, Libertador 3883.
- Enio Iommi, hoy, en Filo, San Martín 975.
- Oscar Smoje, hoy, en el Fondo de las Artes, Alsina 673.
- Eduardo Iglesias Brickles, hoy, en Shopping Boulevard, Hipólito Yrigoyen 13.200, Adrogué.
- Ernesto Ballesteros, Fabián Burgos y Fabio Kacero, mañana, en Ruth Benzacar, Florida 1000.
- Gabriela Messuti, fotos, el jueves 25, en el Teatro Alvear, Corrientes 1659, 1º piso.
- *La ciudad agredida*, muestra interdisciplinaria de artistas plásticos, escritores y fotógrafos, el viernes 26, en el Museo de Bellas Artes, Libertador 1473.

EL CONCURSO DEL CHACO

# Las tradiciones que cambian

*(Por Fabián Lebenglik, desde Resistencia)* Durante el fin de semana finalizó el noveno concurso de esculturas al aire libre que la Fundación Urunday, con la colaboración del gobierno de la provincia, organiza en Resistencia, Chaco. En este caso se trató de la segunda trienal americana de escultura, en la que participaron artistas de toda América: Arturo Alvarez Lomba y Néstor Vildoza, de Argentina; Francine Secretán, de Bolivia; Alfi Vivern, de Brasil; Pascale Archambault, de Canadá; Germán Botero, de Colombia; Aquiles Jiménez, de Costa Rica; José Villa Soberón, de Cuba; José Vicente Gajardo, de Chile; Miguel Angel González Salazar, de México; Juan Pacheco, de Perú; Ramón Berríos, de Puerto Rico; Aurelio Lebrato, de Uruguay y Luis Castro, de Venezuela. Paralelamente se organizaron tres seminarios/talleres: "De la escultura a la multimedia", dictado por Alfredo Portillos; "El ensamble en la escultura", por Oscar de Bueno y "Aperturas al fenómeno de la tercera dimensión en la educación", por Mario Vanegas.

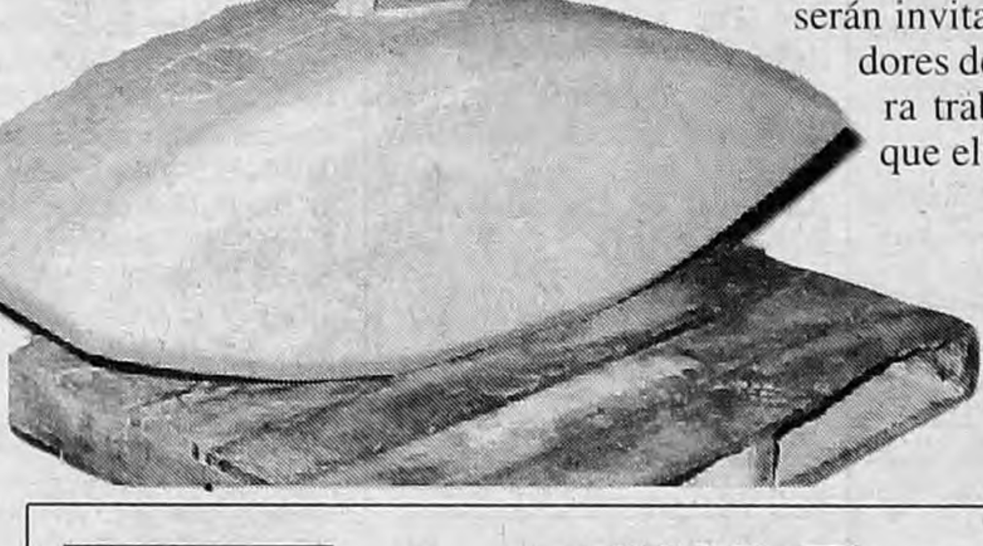
Por primera vez, en un gesto que marca los cambios que se vienen en este concurso, la madera de urunday se cambió por el mármol travertino (bloques de 1,20 x 0,50 x 0,50 mts). Además de los concursantes, hubo cuatro invitados fuera de concurso: Raúl "Pájaro" Gómez (invitado de honor) y tres escultores jóvenes que trabajaron en madera de urunday: Miriam Kruczelniski, de Misiones; Domingo Andueza, de La Rioja, y el platense Juan Pezzani.

Otro dato que marca el lento pero convencido giro que se propone la organización –cuyo objetivo es lograr en el tiempo la excelencia artística mientras se enriquece el patrimonio cultural de Resistencia– es que la convocatoria al Pájaro Gómez fue para producir una obra en metal, de gran porte –con su concepción alrededor del equilibrio y la amenaza–, en relación con el contexto urbano. Ese trabajo fue emplazado en el céntrico boulevard Sarmiento el viernes pasado, al mediodía. También las piezas de mármol de los artistas concursantes serán distribuidas en la ciudad, que ya cuenta con más de doscientas esculturas.

El fenómeno que siempre se repite y que coloca a los escultores como figuras públicas y campeones deportivos es la increíble masividad de los concursos. La activa participación del público y la gran cantidad de chicos que pasean, miran, anotan, sacan fotos y piden autógrafos, habla de un acontecimiento no sólo cultural, sino también sociológico y pedagógico. Más allá del hecho artístico, participar de esa experiencia –que termina con una fiesta pública con miles de personas en las calles– puede borrar la incredulidad del más escéptico.

El jurado, integrado por la escultora estadounidense/mexicana Naomi Siegman, por el artista y docente chileno Gaspar Galaz y por quien firma estas líneas, otorgó los siguientes premios: 1º ($ 5.000) a Miguel Angel González Salazar, de México; 2º ($ 3.000) a José Vicente Gajardo, de Chile; 3º ($ 2.000) a José Villa Soberón, de Cuba; 4º ($ 1.500) a Germán Botero (Colombia); 5º ($ 1.000) a Pascale Archambault, de Canadá y una mención a Alfie Vivern, de Brasil. El premio de los escultores fue para el artista chileno; el del público (con el voto de más de seis mil personas) fue para la canadiense y el de los niños, para el escultor de Venezuela.

El año próximo, cuando se cumpla la primera década de estos concursos, serán invitados todos los ganadores de estos diez años para trabajar en el material que elija cada uno.


**"Tecnolito", 1º premio para el mexicano González Salazar.**

# CINE




**AL CORAZON** -APTA-
Documental. Dir.: Mario Sábato.
**Maxi 2.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.20: Batman eternamente.-

**BABE, EL CHANCHITO VALIENTE** -APTA-
Comedia en castellano.
**Trocadero 6.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 14.55, 16.50 y 18.45.-

**BELLE DE JOUR** -P/M/16-
Drama. De Luis Buñuel. Con Catherine Deneuve.
**Maxi 1.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 20.10 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.-

**DE MI BARRIO CON AMOR** -APTA-
Comedia. Con Luis Brandoni y Alicia Bruzzo.
**Cjo Tita Merello 2.** (Amelia Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.50, 16.05, 18.20, 20.35 y 22.40.-

**DEL CREPUSCULO AL AMANECER** -P/M/18-
Dir.: Robert Rodríguez. Con Quentin Tarantino.
**Trocadero 4.** Lavalle 820. 322-1455. A las 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

**DIA DE LA INDEPENDENCIA** -P/M/13-
Acción. Dir.: Roland Emmerich. Con Bill Pullman y Jeff Goldblum.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. 322-1936. A las 11, 13.35, 16.25, 19.30 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.30. -
**Atlas Santa Fe 1.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 11, 13.25, 16.25, 19.30 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Gaumont.** Rivadavia 1635. 371-3050. A las 11, 13.30, 16.25, 19.25 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15. -
**Monumental 3.** Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta 4.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 11, 13.45, 16.30, 19.15 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
**Patio Bullrich 3.** Libertador 750. 815-8328. A las 11.15, 14, 16.50, 19.40 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

**DURO PARA ESPIAR** - P/M/13-
Comedia. Con Leslie Nielsen.
**Trocadero 1.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

**EL DEDO EN LA LLAGA** - P/M/16-
Con Darío Grandinetti y Luisina Brando.
**Premier 3.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 17, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**EL ESPADACHIN VALIENTE** -APTA-
**Normandie 2.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13.15, 15, 17, 19, 21 y 22.40. Sáb. trasn.: 1. -
**Patio Bullrich 5.** Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 0.45.-
**Santa Fe 1.** Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 14.35, 16.20, 18, 19.50 y 21.35. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**EL JOROBADO DE NOTRE DAME** -APTA-
Dibujos animados. Una producción Walt Disney.
**Alto Palermo 1.** Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 0.30.-
**América.** Callao 1057. 811-3818. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30 (En castellano), 20.30 y 22.30 (En inglés). Sáb. trasn.: 0.30.-
**Los Angeles 1.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-
**Los Angeles 2.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-
**Los Angeles 3.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-
**Monumental 2.** Lavalle 780. 393-8865. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Normandie 1.** Lavalle 855. 322-1000. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.30. -
**Ocean 2.** Lavalle 739. 322-1515. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 0.30. -
**Paseo Alcorta 1.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.30, 14.15, 16.15, 18.15 (castellano), 20.15 y 22.15 (inglés). Vier. y Sáb. trasn.: 0.30.-
**Patio Bullrich 6.** Libertador 750. 815-8328. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30 (en castellano), 20.30 y 22.30 (en inglés). Sáb. trasn.: 1.-

**FLORES AMARILLAS EN LA VENTANA** -P/M/13-
Con Katja Alemann y Arturo Bonín.
**Cjo Tita Merello 3.** (Delia Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-
**Premier 2.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.10, 18.10, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

**FUEGO CONTRA FUEGO** - P/M/16-
Con Al Pacino y Robert de Niro.
**Trocadero 3.** Lavalle 820. 322-1455. A las 19.15 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

**JUMANJI** -APTA-
Aventuras. Con Robin Williams.
**Cineplex Lavalle 3.** Lavalle 727. 322-6967. A las 13, 15.05 y 17.10.-

**LA CARNADA** -P/M/16-
Drama. De Bertrand Tavernier. Con M. Gillain y R. Berry.
**Losuar 1.** Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Trocadero 6.** Lavalle 820. 322-1455. A las 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

**LA CEREMONIA** -P/M/13-
Drama. De Claude Chabrol.
**Lorca 1.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**LA FLOR DE MI SECRETO** - P/M/13-
De Pedro Almodóvar. Con M. Paredes y J. Echanove.
**Cineplex Lavalle 3.** Lavalle 727. 322-6967. A las 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30. -
**Losuar 2.** Corrientes 1743. 371-6100. A las 14.20, 16.20, 18.30, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

**LA TETA Y LA LUNA** -P/M/16-
Drama. De Bigas Luna.
**Lorca 2.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 21 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-

**LA VERDAD DESNUDA** - P/M/16-
Con Richard Gere y Laura Linney.
**Cineplex Lavalle 1.** Lavalle 727. 322-6967. A las 20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20. -
**Premier 4.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 17, 19.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

**LOS CABALLEROS DEL ZODIACO (LA PELICULA)** -APTA-
Animación y acción. En castellano.
**Cineplex Lavalle 1.** Lavalle 727. 322-6967. A las 13, 14.40, 16.20 y 18.-
**Galería Pacífico 2.** Florida 753. 319-5470. A las 12.45, 14.20, 16.05, 17.40, 19.20, 20.55 y 22.15.-
**Lorca 1.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 13, 14.30, 16, 17.30 y 19.-
**Losuar 1.** Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.25, 15.10, 16.40 y 18.10.-
**Trocadero 3.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 14.35, 16.10 y 17.45.-
**Trocadero 4.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.15, 14.50, 16.25, 18 y 19.30.-

**LOS SOSPECHOSOS DE SIEMPRE** -P/M/16-
Thriller. De B. Singer. Con K. Spacey, C. Palminteri y G. Byrne.
**Lorange.** Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15.10, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Trocadero 5.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.35, 18.10, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.30.-

**MISION: IMPOSIBLE** - P/M/13-
**Alto Palermo 2.** Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 12.40, 14.35, 16.40, 18.50, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-
**Metro 2.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.45, 16.05, 18.25, 20.45 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Metro 3.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.55, 16.15, 18.35, 20.55 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Monumental 4.** Lavalle 780. 393-8865. A las 13.25, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Normandie 3.** Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. -
**Ocean 1.** Lavalle 739. 322-1515. A las 12.10, 14.10, 16.20, 18.35, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta 3.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.55, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
**Patio Bullrich 2.** Libertador 750. 815-8328. A las 12.10, 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.15.-
**Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12, 14, 16.20, 18.35, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**PECADOS CAPITALES** - P/M/16 c/Res.-
Thriller. Con Brad Pitt y Morgan Freeman.
**Normandie 4.** Lavalle 855. 322-1000. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15. -
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 17.10, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
**Trocadero 2.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.-

**PODEROSA AFRODITA** - P/M/13-
Comedia. Dir.: Woody Allen. Con F. Murray Abraham y Mira Sorvino.
**Atlas Recoleta.** Guido 1952. 803-3313. A las 16, 18.15, 20.30 y 22.45.-
**Atlas Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.50, 17, 19, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.-
**Cineplex Lavalle 2.** Lavalle 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30. -

**QUERIDO MAESTRO** -APTA-
Drama. Dir.: Stephen Herek. Con Richard Dreyfuss y Glenne Headly.
**Ambassador.** Lavalle 777. 322-9700. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10. -
**Capitol.** Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.30, 16.45, 19.45 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

**S.O.S. GULUBU** -APTA-
Animación y acción en vivo. Canciones de María Elena Walsh. Con Ana María Giunta y Julián Weich.
**Cjo Tita Merello 1.** (Mirtha Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.-
**Galería Pacífico 1.** Florida 753. 319-5470. A las 12.30, 14.30, 16.20, 18.10, 20.05 y 21.50.-
**Lorca 2.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 13.10, 15, 16.50 y 18.40.-
**Maxi 1.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 12.30, 14.15, 16.10 y 18.05.-

**TWISTER** -P/M/13-
**Grand Splendid.** Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 12.15, 14.10, 16.10, 18.15, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Metro 1.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.40, 15.55, 18.15, 20.35 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Monumental 1.** Lavalle 780. 393-8865. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
**Paseo Alcorta 2.** Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.55, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
**Patio Bullrich 4.** Libertador 750. 815-8328. A las 12.10, 14.10, 16.30, 18.45, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

## CINES DE BARRIOS

### BELGRANO

**ATLAS BELGRANO 1.** Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13, 16, 19 y 22: **Querido maestro** -S/R- Sáb. trasn.: 0.40. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**ATLAS BELGRANO 2.** Cabildo 2165. 781-7200. A las 11, 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30: **Día de la independencia** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.25. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**AUDITORIO BELGRANO.** Virrey Loreto 2348. 783-1783. A las 14.15: **Casper** -S/R- 15.45 y 17.15: **Babe, el chanchito valiente**. En castellano.-

**BELGRANO 1.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 12, 14, 16.20, 18.30, 20.50 y 23: **Misión: imposible** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**BELGRANO 2.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 12, 14.30, 17.10, 20 y 22.40: **Día de la independencia** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**BELGRANO 3.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 12.30, 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20: **El jorobado de Notre Dame** -S/R- Vier. y Sáb. trasn.: 0.30.-

**BELGRANO 4.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 12, 14, 16.10, 18.20, 20.40 y 23: **Twister** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**BELGRANO 5.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 12.20, 14.20, 16.30, 18.40, 21 y 23.20: **Twister** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**BELGRANO 6.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.20: **Poderosa Afrodita** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**CABILDO.** Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 13.30, 15.20, 17.10 y 19: **S.O.S. Gulubú** -S/R- A las 20.40 y 22.40: **Flores amarillas en la ventana** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**GENERAL PAZ 1.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30 (castellano), 20.30 y 22.30 (inglés): **El Jorobado de Notre Dame** -S/R- Variedades. Sáb. trasn.: 0.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**GENERAL PAZ 2.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 11, 13.25, 16.25, 19.30 y 22.35: **Día de la independencia** -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**GENERAL PAZ 3.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.30, 15.50, 18.20, 20.45 y 23.10: **Twister** - P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**GENERAL PAZ 4.** Cabildo 2702. 781-1412. A las 12, 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10: **Misión: imposible** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.10. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**SAVOY 1.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13, 14.50, 16.40 y 18.30: **Los caballeros del zodíaco** (La película) -S/R- 20.20 y 22.50: **Pecados capitales** -P/M/16 c/Res.- Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**SAVOY 2.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 12.30, 14.20, 16.10 y 18: **El espadachín valiente** -S/R- 19.50 y 22.40: **La verdad desnuda** -P/M/16- Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**SAVOY 3.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13.10, 15.25 y 17.50: **Pecados capitales** -P/M/16 c/Res.- 20.30 y 23: **La ceremonia** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

**SAVOY 4.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23: **Los sospechosos de siempre** -P/M/16- Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

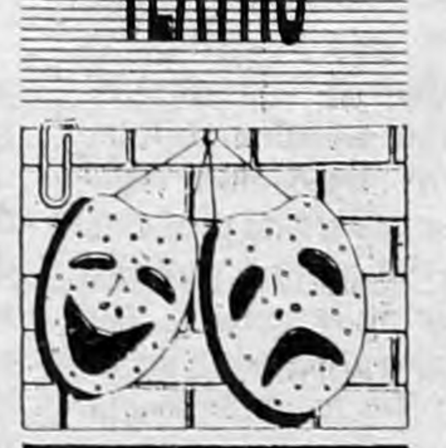
**SOLAR DE LA ABADIA.** Solar 1. L. M. Campos y Maure. 778-5181. A las 12.45, 14.55, 16.45, 18.55, 21 y 23.10: **Misión: imposible** -P/M/13- Sáb. trasn.: 1.20.-

**SOLAR DE LA ABADIA.** Solar 2. L. M. Campos y Maure. 778-5181. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30: **El jorobado de Notre Dame** -S/R- Sáb. trasn.: 0.30.-

## CICLOS

**Sala Leopoldo Lugones.** Av. Corrientes 1530. 374-8611. Retratos de París. A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Los costureros de Caillebotte**, de C. Collard; **Toulouse-Lautrec y la barraca de La Goulue**, de A. Jaubert; y **Louvre, el tiempo de un museo**, de S. Neumann. Pl. $ 3.-

# TEATRO



**COLON.** Libertad 621. 382-5414/16. JUEVES 25 a las 20.30: Func. Nº 24. Ballet **COPPELIA**, de Delibes-Martínez. Ballet Est. del T. Colón. Dir.: Raquel Rossetti. Primer bailarín: Yuri Klevtzov. Primera bailarina: Silvina Perillo. Orq. Est. del T. Colón. Dir.: Jorge Carciofolo. Loc. en vta. dde. $ 10 hasta $ 50.-
VIERNES 26 a las 20.30: 5º func. de Gran Abono. Opera **AIDA**, de G. Verdi. Con S. Sweet, M. Sylvester, L. D'Intino, M. Porcelli y N. Meneghetti. Régie y esc.: R. Oswald. Vest.: A. Lápiz. Dir.: S. Soltesz. Para ésta func. es oblig. el uso de traje de etiqueta en plateas y palcos. Sob. de Ab. en vta.-
SABADO 27 a las 17: 1ª func. del ab. a 2 recitales de piano, "Ciclo Grandes Pianistas", org. por la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Solista: Evgene Kissin (piano). Bach/Busoni: "Chacona"; Beethoven: Sonata Nº 14 "Claro de Luna"; Schumann: "Fantasía"; Liszt: "Tres estudios trascendentales". Loc. en vta. dde. $ 14 hasta $ 70, 50% desc. p/abonados de la OFBA.-
SABADO 27 a las 20.30: Func. Nº 25. Ballet **COPPELIA**, de Delibes-Martínez. Ballet Est. del T. Colón. Dir.: Raquel Rossetti. Primer bailarín: Yuri Klevtzov. Primera bailarina: Silvina Perillo. Orq. Est. del T. Colón. Dir.: Jorge Carciofolo. Loc. en vta. dde. $ 10 hasta $ 50.-
DOMINGO 28 a las 17: 5ª Func. de Abono Vespertino. Opera **AIDA**, de G. Verdi. Con S. Sweet, M. Sylvester, L. D'Intino, M. Porcelli, N. Meneghetti. Régie y Esc.: Roberto Oswald. Vest.: A. Lápiz. Dir.: Stefan Soltesz. Sob. de Ab. en vta.-
LUNES 29 a las 21: **Orquesta Filarmónica de Buenos Aires**. 9ª func. del Ab. a 20 conciertos. Dir.: John Nelson. Sol.: Evgene Kissin (piano). Mozart: Música para el ballet "Idomeneo"; Schumann: Concierto para piano y orquesta; Dvorak: Sinfonía Nº 9 "Del Nuevo Mundo". Loc. en vta. dde. $ 20 hasta $ 100.-
MARTES 30 a las 21: Func. Extr. Nº 72 org. por Festivales Musicales. **Ensemble Vocal et Instrumental de Lausanne**. Dir.: Michel Corboz. Mozart: Misa en Do menor; Mozart: Réquiem. Sol.: V. Cangemi, F. Mink, M. Schäffer y M. Fink.-
SALON DORADO (Entrada libre y gratuita). Miércoles 24 a las 17.30: CUDA. Compositores Unidos de la Argentina. Jueves 25 a las 17.30: presentación de la Orquesta Juvenil del Condado de Kent. Dir.: Alan Vincent. Conferencia de prensa.-
NOTA: Están en venta las loc. p/las func. de Metrópolis de los días 10, 11 y 13/8, dde. $ 5 hasta $ 25.-

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.** Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: Mar. a las 21.30: **HORACIO GUARANY** en el marco del ciclo Clásicos Populares. Coord.: C. Pais. Cond.: B. Elizalde. Pl. $ 8. Pull. $ 6.- Sáb. (estreno) a las 21. Dgo. a las 20.30: **BALLET CONTEMPORANEO DEL TMGSM**. Dir.: Oscar Aráiz. "El Mar", coreog. de O. Aráiz; y "La tarde cae sobre una mesa", de A. M. Stekelman. Ultima función: 11 de Agosto. Pl. $ 8. Pull.: $ 6.-
SALA CASACUBERTA: Miér. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **OTROS PARAISOS**, de J. Langsner. Dir.: L. Quinteros. Con N. Briski, C. Banegas, C. Lapacó, A. M. Casó y elenco. Pl. $ 8. Miér. y Juev. pop. $ 4.-
SALA CUNILL CABANELLAS: Mar. (pop. $ 4) y Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **DECADENCIA**, de Steven Berkoff. Con Ingrid Pelicori y Horacio Peña. Dir.: Rubén Szuchmacher. Recomendada para mayores de 16 años. Pl. $ 8.-
IMPORTANTE: Loc. en vta. c/5 días de anticip. Res. telef., de 10 a 22.-

**COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLO.** MUNICIPAL PRESIDENTE ALVEAR. Av. Corrientes 1659. 374-9470/6076. Mar. a las 21: **ANTONIO AGRI** festeja sus 50 años con la música. Pl. $ 8.-
Vier. ($ 5, jub. $ 3) a las 19.30. Sáb. a las 19. Dgos. a las 18: **BORGES BUENOS AIRES**, con V. Lago, H. Gióvine, R. Mosca, M. Ferradas y elenco. Dir.: Roberto Mosca. Pl. $ 8.- Sáb. a las 22.30. Dgos. a las 21: Cecilia Rossetto en **BUENOS AIRES ME MATA**. Pl. $ 8. Jub. y est. $ 5.-
**DE LA RIBERA. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866.** Sáb. a las 20. Dgos. a las 19: **TAURO FLAMENCO**, con Sibila. Pl. $ 8.-
**REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350.** Sáb. y Dgo. a las 19: **BOLEROS**, con V. Buchino, R. Yanés, Los Nocturnos, F. Díaz Alberdi, M. Farías Gómez y otros. Pl. $ 8. Jub. y est. $ 5.-

**NACIONAL CERVANTES.** Libertad 815. 816-4224. SALA ORESTES CAVIGLIA: Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **CIRCONEGRO**, de D. Veronese. Por El Periférico de Objetos (A. Catalán, A. Tantanián, R. Lamas y E. García Wehbi. Co-Dir.: D. Veronese y A. Alvarado. Loc. $ 5. Jub., Estud. de teatro y men. de 18 años $ 1.-
Mar. a las 19.30: **Concierto de Orquesta Nacional de Música Argentina Juan de Dios Filiberto**. Dir.: Osvaldo Piro. Entrada libre.-
Mar. a Vier. a las 14: "UN TEATRO VIVO", de D. Visita guiada con C. Durañona, J. Purita y M. Jacquet. Dir.: C. Durañona. Entrada libre.-

**ANDAMIO '90.** Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Juev. a las 21. Sáb. a las 19: **"¡Bravo, Caruso!"**, de W. Luce. Con O. Lovero y R. Roca. Dir.: A. Samek. Vier. a las 20 (últimas semanas): **"Ofensa (Esta historia suya)"** -P/M/13- de J. Hopkins; vers. Masllorens y González del Pino. Dir.: A. Boero. A las 22.30 (despedida): **"Ah! Soledad"**, de E. O'Neill. Dir.: A. Alezzo. Sáb. a las 22.15 (últimas semanas): **"El asesinato de la enfermera Jorge"** -P/M/13- de F. Marcus. Dir.: A. Samek. Dgo. a las 18.15 (despedida): **Historias sin historia**, s/textos de E. Galeano. Con A. Bellán y L. Fernán. Dir.: S. Doria. A las 21: **1789**, de A. Mnouchkine. Dir.: A. Boero, J. Baccaro y T. Egurza. Pl. $ 12. Desc. 50% a estud. y jubil. Res. telef.-

**ASTRAL.** Corrientes 1639. 374-5707/9964. NATI MISTRAL en: **HELLO DOLLY!**, con Juan Carlos Dual y gran elenco. Orquesta, ballet y coros. Dir. mus.: Mike Ribas. Dir.: Constantino Juri. Mar., Miér. y Vier. a las 21. Juev. (desc. a jub., est. y docentes) a las 19.30. Sáb. a las 22. Dgos. a las 19.30.-

**ASTROS.** Corrientes 746. 325-5541. Presenta al **Negro Alvarez, Alejandra Pradón** y **Mimí Pons** en: **EL NEGRO LAS PREFIERE RUBIAS**, con M. Reynal, I. Grohumann y gran elenco. Prod.: Javier Faroni. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. a las 21.30. Loc. dde. $ 10.-

**ATENEO.** Paraguay 918. 328-2888. 6º año consecutivo! Loc. dde. $ 10. Thelma Biral, Susana Campos, Nora Cárpena, Moria Casán y Graciela Dufau en: **BRUJAS**. Escenog.: G. de la Torre. Dir.: Luis Agustoni. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20.30 y 22.45. Dgos. a las 20. **Domingo 25 de Agosto despedida**.-

**AUDITORIO BAUEN.** Callao 360. 372-6906. Juev. (con debate) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: Jorge Schubert y Aldo Braga en: **El visitante del Dr. Freud**. Pl.: $ 20.-

**AVENIDA.** Sala Auditorium. Avenida de Mayo 1212. 381-0662. De G. Blanco: **De España llegó un Cuplé**. Con María Heguiz y N. García (piano). Sáb. a las 20.15. Dgos. a las 18.30. Pl.: $ 12. Jub.: $ 8.-

**AVENIDA.** Av. de Mayo 1222. 383-4964. 384-5680. SUSANA RINALDI en: **GOTAN**, con Raúl Lavie, Juan Carlos Copes, María Nieves, cantantes, músicos y bailarines. Dir. Gral.: Manuel González Gil. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20. Miér., Juev. y Dgos. desc. a jubil. Loc. en vta. c/5 días de antic.-

**BABILONIA.** Guardia Vieja 3360. 862-0683. Miér. a las 21: **Peceto de sindicato**, de A. Ocón. Dir.: L. Gianneo. Con L. Gianneo, A. Ocón y M. Serre. Juev. a las 21: **Imprevisaciones teatrales**. Presentado por Sucesos Argentinos. Entrada libre y gratuita. Vier. y Sáb. a las 21: **Rojos globos rojos**, de E. Pavlovsky. Dir.: R. Correa y J. Margulis. Con E. Pavlovsky, S. Evans y E. Onetto. A las 23: **Dis Pater**, de L. Cano. Dir.: F. Javier. Con F. Rossaroll, J. Howard, R. Saiz y G. Baduán. Loc. $ 9. Men. de 25 y Jub. $ 5.-

**BAUEN SALA 2.** Callao 360. 372-6906. Vier. y Sáb. a las 21, Dgo. a las 20: **No puedo vivir sin shikse (mucama)**. Teatro Concert humorístico con Perla Laske.-

**BLANCA PODESTA.** Corrientes 1283. 382-2592/2725. Domingo 18/8 despedida. El espectáculo más elogiado por la crítica: **Nacha Guevara** en **NACHA DE NOCHE**. Con Alberto Favero. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. a las 20.30. Loc. desde $ 10 c/5 d. de antic. Miér. y Juev. desc. a jubil.-

**BROADWAY.** Corrientes 1155. 382-2345. Adrián Suar y Laura Novoa en: **POLILADRON** (Una Historia de Amor). Diariamente a las 18 y 20. Loc. en vta. dde. $ 15 c/3 días de anticip.-

**CALLEJON DE LOS DESEOS.** Humahuaca 3759. 862-1167. Dgo. a las 20.30: **El Instituto**. Dir.: Jorge Leyes.-

**CATULO CASTILLO.** Bmé. Mitre 970. 345-2774. Carlos Carella, María Fiorentino y Linda Peretz en: **COMPAÑIA**, de E. Rovner. Esc.: G. de la Torre. Dir.: I. Hase. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.45 y 22.30. Dgos. (desc. est. y jub. $ 10) a las 20.

# TV

**7.00**
**7**-PUEBLO NOTICIAS.

**8.00**
**7**-DESAYUNESE.

**9.00**
**7**-MAURO QUIERE HABLAR CONTIGO.

**10.30**
**7**-33 MILLONES.

**11.00**
**7**-ATeCE EDUCABLE DOCUMENTALES.

**11.30**
**9**-NUEVEDIARIO.
**11**-AQUI ESTA TU HIT.

**12.00**
**2**-MORK Y MINDY/LAZOS FAMILIARES.
**7**-PUEBLO NOTICIAS.
**11**-TELEFE NOTICIAS.
**13**-CAPITAN PLANETA.

**12.30**
**9**-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
**13**-SUPER AGENTE 86.

**13.00**
**2**-AMERICA NOTICIAS.
**7**-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
**11**-DECIME CUAL CUAL ES TU NOMBRE.
**13**-PAN CALIENTE.

**13.30**
**7**-CADA DIA UNA MUJER.

**14.00**
**2**-VIVIR MEJOR.
**9**-LA NENA.
**13**-TELESHOW.

**14.30**
**7**-LOS GRANDES DEL CINE ARGENTINO.

**15.00**
**2**-JUEGOS OLIMPICOS: Hockey masculino (Argentina-España).
**9**-INDISCRECIONES.
**11**-ZINGARA.
**13**-LA DUEÑA.

**16.00**
**9**-UTILISIMA.
**11**-MARIMAR.
**13**-CAUSA COMUN.

**16.25**
**7**-VIDEOMODA.

**16.30**
**7**-FUERA DE SERIE.

**17.00**
**2**-JUEGOS OLIMPICOS: Voley masculino (Argentina-Estados Unidos).
**7**-LAS TRES MARIAS.
**9**-EL PAPARAZZI, INCREIBLE PERO RIAL.
**11**-BLANCO Y NEGRO.
**13**-TIEMPOS INOLVIDABLES.

**17.30**
**13**-CIENCIA LOCA.

**18.00**
**2**-SIN VUELTAS.
**7**-HORA LIBRE.
**9**-90-60-90 MODELOS.
**11**-CHIQUITITAS.
**13**-MONTAÑA RUSA, OTRA VUELTA.

**19.00**
**2**-EL PERISCOPIO.
**7**-PUEBLO NOTICIAS.
**9**-LOS ANGELES NO LLORAN.
**11**-TELEFE NOTICIAS.
**13**-ALEN, LUZ DE LUNA.

**20.00**
**2**-PROGRAMA OLIMPICO.
**7**-ALLA LEJOS.
**9**-NUEVEDIARIO 2ª EDICION.
**11**-HOLA SUSANA.
**13**-TELENOCHE.

**21.00**
**2**-AMERICA NOTICIAS.
**7**-HORA CLAVO.
**9**-POR SIEMPRE MUJERCITAS.
**11**-MI FAMILIA ES UN DIBUJO.
**13**-HOLA PAPI.

**22.00**
**2**-CAIGA QUIEN CAIGA.
**7**-DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD.
**9**-PERDONA NUESTROS PECADOS.
**11**-TIEMPO NUEVO.
**13**-DE POETA Y DE LOCO.

**23.00**
**2**-CHA CHA CHA.
**7**-ESPECIALES.
**9**-MEMORIA.
**11**-TRUCHOLANDIA.
**13**-VERDAD/CONSECUENCIA.

**23.55**
**9**-REPORTER ESSO. Noticiero.

**00.00**
**2**-AMERICA NOTICIAS 24 HORAS.
**7**-PUEBLO NOTICIAS.
**9**-EL PORTAL DE LA NOCHE.
**11**-TOM Y JERRY.
**13**-EN SINTESIS. Noticiero.

**0.20**
**13**-CINE DE TRASNOCHE: "Por amor o por la gloria".

**1.00**
**7**-LA PAGINA DEL ROCK.

Miér. y Juev. pop. $ 15. Bolet. dde. las 10.-

**CENTRO CULTURAL BORGES.** Viamonte esquina San Martín. 319-5359. Dgo. a las 20: Daniel Ruiz: **Golpe a Verso.** Loc. $ 10.-

**CENTRO CULTURAL GENERAL SAN MARTIN.** Sarmiento 1551. 374-1251/9. SALA ENRIQUE MUIÑO: A las 20.30: jazz tradicional con la **Rioplatense Jazz Band.** Coord.: Carlos Inzillo. Loc. $ 3.-

**CENTRO CULTURAL RECOLETA.** Junín 1930. 803-1040. Patio del Tanque: Vier. a Dgos. a las 21.30: **PERIODO VILLA-VILLA** por el Grupo **De la Guarda.** Loc. $ 10. Bolet. dde. las 18.-

**CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS.** Av. Corrientes 2038. 953-0390. Dgo. a las 18: **Rojazz y Los saxópatas.** Música.-

**COLISEO.** Marcelo T. de Alvear 1125. 816-5943. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgos. a las 20: **LES LUTHIERS** estrena nuevo espectáculo: **BROMATO DE ARMONIO.**



Educación sexual en el Monasterio; Reforma del Himno Nacional; Detectives, vampiros y suicidas; Cartas a Mastropiero; Operas. Loc. en vta.-

**COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.** Chacabuco 875. 300-2448. TEATRO MARGARITA XIRGU: Dgo. a las 17: comienzo de la temporada 1996 de la **Opera del Buen Ayre.** Estreno: **Fidelio.** Coord. gral.: Eduardo Casullo. $ 12.- TEATRO ANGEL GUIMERA: Miér. a las 21: **Miércoles de Jazz** por el B. A. Jazz Quartet. Idea y dir.: "Nano" Herrera. $ 7.- Todos los Sáb.: Ciclo "La otra Música". Artistas varios. $ 10.-

**DE LA COMEDIA.** Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Roberto Franco y Pol-Ka Producciones presentan a R. Bebán, A. González, L. Luque y V. Llinás en: **Y LAS SIRENAS CANTARAN...**, de G. Marshall y L. Ganz. Vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 19. Loc. en vta. c/5 d. de ant. Desc. a jub. y vta. a grupos.-

**DE LA COMEDIA (Sala 2).** Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Sáb. a las 20.30: Roberto Catarineu en: **LA ESPERADA**, un espectáculo de nivel internacional. Humor, música, teatro. Pl. $ 15.- Vier. y Sáb. a las 22: **TERESA PARODI** presenta su espectáculo unipersonal **"Como dicho al pasar"**. Premio Estrella de Mar '96. Pl.: $ 15.-

**DE LA FABULA.** Agüero 444. 861-4531. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.30: el Zorzal revive en el Abasto: **Gardel**, comedia musical de V. Proncet y A. Gius. Dir.: R. Santagada. Pl. $ 10. Res. telef.-

**DEL CENTRO.** Sarmiento 1249. 417-7097. Pta. en su 10º año de éxito: Vier. y Sáb. a las 23 y 1. Dgo. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en: **El espermatozoide alienado.** Humor político, sexual y de actualidad. Todas las loc. num. $ 5. Calef.-

**DEL GLOBO.** Marcelo T. de Alvear 1155. 816-3307. 7º mes de éxito: **Noche Flamenca II** (Todo Nuevo). Con A. Cuesta, A. Soto, E. Rivera y elenco. Part. y Dir. Gral.: A. Di Stéfano. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 19.30. Pl. $ 15. Jub. $ 10. Desc. a Jub.-

**DEL SUR.** Venezuela 1286. 383-5702. Dgos. a las 20.30: **La pasajera**, de A. Félix Alberto, en coproducción con el TMGSM. Invitada al Festival de Cádiz '96.-

**EL TEATRON.** Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Vier. a las 22. Sáb. a las 23. Dgos. a las 20: **"Proceso Interior"**, de Rodolfo Ledo. Con: D. Crisafi, C. López y A. Iñigo. Dir.: Ana de Prisco.-

**EL VITRAL.** Rodríguez Peña 344. 371-0948. SALA 1: Vier. y Sáb. a las 0. Dgos. a las 21: **"Luca Vive"**, de C. Polimeni. Dir.: P. Silva. Pl. $ 10.-

**ESCUELA CENTRAL.** Estados Unidos 745 (San Telmo). 307-0780. Dir.: Federico Herrero. Vier. a las 22. Sáb. a las 22 y trasn. 2. Dgos. a las 20: **¡Ayúdeme Dr. Freud.** Vier. y Sáb. a las 23. Dgos. a las 19: **El Hipopótamo Blanco.** Vier. y Sáb. a las 0. Dgos. a las 21: **Charly y la Puta.** Vier. y Sáb. a las 1. Dgos. a las 22: **La peor de Sodoma.** Pl. $ 5.-

**FUNDACION BANCO PATRICIOS.** Callao 312. 373-0656. Salas climat. 3er. PISO: Juev. (pop. $ 10) a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: "NENUCHA, LA ENVENENADORA DE MONSERRAT" (El Musical), de G. Demaría y D. Dreizik. Con A. Aizenberg, G. Andreu, N. Fontán, M. R. Fugazot, N. Prono, A. Viola y V. Weinberg. Dir. gral.: H. Tritek. Pl. $ 15.- Vier. ($ 5) y Sáb. ($ 10) a las 0.15: La Banda de Teatro **Los Macocos** pta.: "MACOCRISIS", con D. Casablanca, G. Wolf, M. Salazar y M. Xicarts. Pta. en esc. y dir.: J. Rama. Loc. $ 10.- 6º PISO: Juev. a Dgos. a las 21: **La Banda de la Risa** (C. Gallardou, D. Lamas, S. Ríos, M. Gómez, C. Bordón, J. Lombardo, P. Solarz y C. Fridman) y su espectáculo "ARLEQUINO", de Goldoni. Adapt. y Dir. Gral.: C. Gallardou. Dgos. a las 18. Lun. y Mar. a las 21:

**BORKMAN**
HENRIK IBSEN

"BORKMAN", de Henrik Ibsen. Con S. Cart, A. Bonín, M. Gianola, J. Puppo y M. Skell. Dir.: L. Rossini. Loc. $ 10.-

**GLORIA.** Av. de Mayo 1225. 381-6966. 24 años en cartel: **La lección de anatomía**, de Carlos Mathus. Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 22 y trasn. 0.15. Dgos. a las 18.30 y 21. Pl. $ 15. Desc. a est. y jubil. Amb. climat.-

**HEBRAICA.** Sarmiento 2233. 952-5886. Sáb. a las 21. Dgos. a las 18.30: **"Contrato matrimonial"**, de E. Kishon. Dir.: N. Steimberg. Loc. $ 10. Soc. y Jub. $ 6.-

**I F T.** Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. SALA 2: Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 18.30: **Varietei (con limene).** Con M. Grajer, G. Grinblat, D. Czudmowsy, J. Nudel. Dir.: Lía Jelín. $ 15. Jub. $ 10.

**LA CARBONERA.** Balcarce 998. 362-2651. Dgo. a las 19: **Postangos**, con Gerardo Gandini, el último pianista de Piazzolla.-

**LA PLAZA.** Corrientes 1660. 371-7623. Sala Pablo Picasso: Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20: **HUMORES QUE MATAN**, de W. Allen, D. Mamet y E. May. Vers.: F. Masllorens y F. González del Pino. Con O. Martínez, M. Morán, G. Goity, C. Caggiano, F. Pandolfi y V. Onetto. Dir.: O. Martínez.- **Sala Pablo Neruda:** Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20: **SYLVIA**, de A. R. Gurney, vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Con S. Silveyra, C. Perciavalle, A. Maly y L. Capello. Dir.: M. Morgan.- **Sala Roberto Arlt:** Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.30: **Favio Posca** en: **BOSTER KIRLOK.**- Vier. y Sáb. a las 23.30: **DIME QUE COMES Y TE DIRE QUIEN ERES**, por el Grupo Buenayunta y Lalo Mir.- Para todas las obras venta telefónica (tarjetas de crédito) al 373-8781.-

**LA TRASTIENDA.** Balcarce 460. 342-7650. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20 y 22.15. Dgos. a las 19. Lun. y Mar. a las 20: P. Contreras, P. Audivert, A. Berdaxagar y M. Guerberof en: **"Esperando a Godot"**, de S. Beckett. Con P. Messiez. Esc.: G. Galán. Vest.: R. Schusheim. Dir.: Leonor Manso. Res. telef.-

**LASSALLE.** Tte. Gral. Juan D. Perón 2261. 951-9388. 952-0445. Miér. (desc. a jubil.) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **FLORES DE ACERO**, de R. Harling. Versión de F. González del Pino y F. Masllorens. Con D. Baret, P. Krum, A. Luz, F. Mistral, C. Papaleo y N. Pons. Dir.: Julio Baccaro. Res. telef.-

LIBERARTE. **Corrientes 1555. 375-2341.** Dgo. a las 20: Las clases populares de teatro.-

**LICEO.** Rivadavia y Paraná. 381-4291. 2º Año Triunfal: ENRIQUE PINTI en **EL INFIERNO DEL PINTI.** Con un fogoso elenco de actores, cantantes, bailarines y músicos. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgos. a las 21. Loc. en vta. dde. $ 10.-

**LOLA MEMBRIVES.** Corrientes 1280. 381-0076. Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.30: **NINI**, con Marilú Marini. Textos: Niní Marshall. Dir.: Alfredo Arias. Loc. en vta.-

**MAIPO.** Esmeralda 433. 322-4882. Presenta a **Norma Aleandro** en **MASTER CLASS**, de T. McNally, vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: Agustín Alezzo. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgos. a las 19.30. Loc. en vta.-

**MANZANA DE LAS LUCES.** Perú 294. 342-9930. Sala de la Ranchería: Sáb. a las 22.30. Dgos. a las 21: **Hablemos a calzón quitado**, de G. Gentile. Dir.: O. Naya.- Sala de Representantes: Sáb. a las 21: **Cristo de nuevo crucificado**, de Nino Kazantzakis.-

**METROPOLITAN 1.** Corrientes 1343. 371-0816. Nito Artaza y Miguel Angel Cherutti en: **LAS COSAS DEL JODER.** Con Raquel Mancini y Juan Acosta. Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. a las 21. Loc. en vta.-

**METROPOLITAN 2.** Corrientes 1343. 371-1064. GERARDO ROMANO A CORAZON ABIERTO. Dir.: Emilio Alfaro. Martes a Viernes a las 21.30. Sábado a las 22. Domingos a las 20.30. Localidades en venta. Reservas telefónicas.-

**PAYRO.** San Martín 766. 312-5922. Miér. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **En la soledad de los campos de algodón**, de Bernard-Marie Koltés. Con Leonardo Sbaraglia y Horacio Roca. Dir.: **Alfredo Alcón.** Pl. $ 25. Est. y jub. $ 10.- Sáb. a las 23: **Criminal...**, de Javier Daulte. Con Marcelo Pozzi, Carlos Kaspar, Dana Basso y Javier Niklison. Dir.: Diego Kogan. Pl. $ 10.-

**PICADILLY TEATRO.** Corrientes 1524. 373-1900. 3 actrices de 30 en los '90. Virginia Innocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en: **CONFESIONES DE MUJERES DE 30.** Dir.: Lía Jelín. Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 21. Loc. en vta.-

**PICCOLO TEATRO.** Corrientes 1624. 373-3465/3485. Dgos. a las 21: **"2 Dhost (La sombra del humor)"**, con A. Delier y R. Filippini.-

**REGINA.** Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **CARIÑOSAMENTE EVITA**, con Cecilia Cenci y Leopoldo Verona. Dir.: Rosa Celentano. Pl. $ 10.-

**TABARIS (Sala Dorada).** Corrientes 831. 322-8509. Emilio Disi, Tristán, Silvia Süller, Alejandra Aquino, Cris Miró, Alejandra Mora y Susana Romero en: **MAS LOCAS QUE UNA VACA.** Libro y dirección: Hugo Sofovich. Mar. a Dgos. a las 21.30 y 23.15. Sáb. también trasnoche a la 1. No Apta Menores de 18 Años.-

**TABARIS (Sala Plateada).** Av. Corrientes 831. 322-8509. Edda Díaz, Rubén Celiberti y Sandy Brandauer en: HACEME BOLSA. Dir. gral.: Ricky Pashkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. (despedida) a las 20.30.-

## TEATROS INFANTILES

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.** Corrientes 1530. 374-8611. SALA CASACUBERTA: Mar. a Dgos. a las 15.30: **"El gran Circo"**, de A. Bufano. Dir.: A. Mangani. Grupo de Titiriteros del TMGSM. Pl. y Pull. $ 4.- SALA MARTIN CORONADO: Mar. a Dgos. a las 16: **"Locos Recuerdos"**. Libro y Dir.: H. Midón. Con A. M. Cores, D. Gloria, C. March, F. Posca y elenco. Pl. y Pull.: $ 4.-

**COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLO.** PRESIDENTE ALVEAR. Av. Corrientes 1659. 374-9470/6076. Mar. a Dgos. a las 15.30: **"El Collar de Perlita"**. Dir.: C. Hochman. Pl. $ 5.- **DE LA RIBERA. P. de Mendoza 1821.** Mar. a Dgos. a las 15.30: **"Cuatro Vientos y el Saxo Mágico"**. Pl.: $ 5.-

**REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350.** Mar. a Dgos. a las 15.30: **"El Médico a Palos"**. Pl. $ 5.-

**ANDAMIO '90.** Paraná 660. 46-1484. Dgo. a las 16: **"Blancacienta (Una historia truculenta)"**, de D. Luchetta. Dir.: S. Katz. Pl. $ 6 y $ 3.-

**ARTE BELGRANO.** Cabildo 2967. 702-0850. Sala 1: A las 15: **El reino descuidado**, comedia musical con títeres y actores. Libro y dir.: E. Demaestri. $ 5.- Sala 2: A las 16: **Pif, Paf, Puf.** Títeres búlgaros. Dir.: A. Madjarova. $ 6.-

**ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO.** Moldes 2157. 781-0371. A las 15: **"En Tren de Viaje"**; 16.30: **"7 vidas tiene un gato"**, por los Títeres de Don Floresto. $ 5.-

**ASTRAL.** Corrientes 1639. 374-5707/9964. María Leal y José Angel Trelles en: **"El Principito"**, de A. de Saint-Exúpery, vers. de M. Monteiro. Mús.: M. Bianchedi. Coreog. Teatro Negro Adrián Oliver. Dir.: D. Marcove. Diariamente a las 15 y 17.-

**ASTROS.** Corrientes 746. 325-5541. Lun. y Mar. a las 17.30. Miér. a Dgos. a las 15.30 y 17.30. **REINA REECH** en **"La Familia de Colores"**. Prod.: Pablo Lena y Alberto Di Lernia. Loc. en vta. dde. $ 10.-

**AUDITORIO ASOCIACION BANCARIA.** Sarmiento 341. 328-5011/17. Miér. a Sáb. a las 15.30: **La Gente...¿Se Olvidó de Jugar?**, de Y. Cáceres. Dir.: G. Parodi. Miér. y Vier. a las 17: **¡Qué merengue, Lambetain!**, de y por E. Mellino. **Sáb. a las 17:** Fantasía..¿dónde estás?. **Libro y dir.: L. Oliveto.**-

**AUDITORIO GOLDEN SHOPPING.** Acoyte 52 (Caballito). 902-6900. A las 15: **El mundo chiquitito.** A las 16.15: **Hansel y Gretel.** A las 18: **El mago de Oz.** Dir.: Daniel Pérez Guerrero.-

**AUDITORIO UPB.** Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sala Carlos Parrilla: A las 15: **El titiritero de la paloma**; 15.30: **Huevitos, de Ida y Vuelta**; 16.30: **Niños, las brujas no existen**; 17: **Pedacito de cielo.** $ 5.-

**BLANCA PODESTA.** Corrientes 1283. 382-2592/2725. Nueva temporada del personaje que llega a los chicos con toda su ternura: LINDA PERETZ es: **LA FLACA ESCOPETA.** Gran elenco. Todos los días a las 16.30. Loc. dde. $ 10.-

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN.** Sarmiento 1551. 46-1251. SALA ENRIQUE MUIÑO: A las 16: **"La comedia de las equivocaciones"**, de W. Shakespeare. Con E. Comte y elenco. Adapt. y dir.: M. Maccarini. $ 4.-

**COLONIAL.** Paseo Colón 413. 342-7958. A las 16: **Platero y yo**, de J. R. Giménez. Dir.: O. Burgos.-

**DE LA COMEDIA.** Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Lun. a Sáb. a las 15.30 y 17. Dgos. a las 14.30 y 16: Sandra Mihanovich en **El País de No me Acuerdo.** Canc.: María E. Walsh. Músicos en vivo. Libro y dir.: R. Correa y J. Margulis.-

**DE LA COVA.** Av. del Libertador 13900. Martínez. 793-8741. A las 15: **"Cuentos sonantes y títeres"**. Grupo Arte Fusión; 16.30: **"Se me lengua la traba"**. Grupo Caracachumba; 18: **"Daniela"**. Show musical. $ 6.-

**DE LA PIEDAD.** Bmé. Mitre 1571. 823-0542. A las 15.30: **"Pinocho en la Juguetería Encantada"**; 16.45: **"Hansel y Gretel"**. Libro y dir.: R. Aldemar. Pl. $ 3.-

**DR JEKYLL.** Monroe 2315 (Belgrano). Mar. a Vier. a las 15. Sáb. y Dgos. a las 17: **La Trup.** Nuevo circo "En Orbita". Dir.: M. Katz y G. Hochman.-

**EL TEATRON.** Av. Santa Fe 2450. 825-8914. A las 15: **La aventura de Jazmín**, de A. R. Cáceres. Dir.: A. Mares. A las 18: **Encantada señor Fantasma**, de C. Silveira. Dir.: M. Montorfano.-

**EL VITRAL.** Rodríguez Peña 344. 371-0948. A las 15 y 16.30: **La barra de Pepito**, de Esteban Mellino. Dir.: Angel Tarantino. $ 10.-

**FUNDACION BANCO PATRICIOS.** Callao 312. 45-8581. 3er. piso: **Libertablas, el Festival:** Lun. a las 15 y 17: **Acalavuelta**, de R. Docampo y S. Rower. Mar. a las 15 y 17: **Mensaje**, s/textos de J. Villafañe. Miér., Vier. y Dgos. a las 15 y 17: **La guerra de los Yacarés**, con M. Felippa y G. Manzanal. Dir.: A. Rubinstein. Juev. y Sáb. a las 15 y 17: **La Tempestad**, s/Shakespeare. $ 6 (Abono $ 20).- 6º piso: A las 15.30 y 17: La Comparsa pta.: **"Juego de Reyes"**, de Hugo Midón. Con M. Albamonte, A. de las Heras y elenco. Coord.: J. Gervasoni. $ 6.-

**GALERA ENCANTADA.** Corrientes 3671. 864-6589. Hoy a las 15.30: La Galera Encantada pta.: **"Mucho ruido y pocas nueces"**, de W. Shakespeare. Vers. y dir.: H. Presa. $ 6. Jub. acomp. gratis.-

**IFT.** B. Sur Mer 549. 961-9562. Sala 2: A las 16.30: **Recital de juegos y canciones para niños y adultos**, de L. M. Pescetti. $ 5.-

**LA PLAZA.** Corrientes 1660. 371-7623. Sala Pablo Picasso. A las 15 y 17: para grandes y chicos: **"El Salpicón"**. Libro y dir.: H. Midón. Mús.: C. Gianni. Coreog.: R. Pashkus. Con A. Radano, O. Calicchio, G. Goldberg y G. Monje. Pl. $ 7.- **Sala Pablo Neruda:** A las 15 y 17: **"Cablín:**




**Consejos útiles para teatro"**. Con M. Molinari, S. Mantilla, E. Prol y C. Morgado. Pl. $ 15.-

**LARRETA.** Mendoza 2248. 784-4040. A las 14.30: **"Arte y Cuento"**, de Graciela Scandurra. A las 16 y 17 (días pares): **"Clarita se volvió invisible"**, de G. Montes. Dir.: A. Lozano; a las 16 y 17 (días impares): **"El gato con botas...no se rinde"**, de A. Lozano. Loc. $ 6.-

**LASSALLE.** Tte. Gral. Perón 2283. 952-0445. A las 16.30: **"Una, dos y tren"**, con S. Olmedo, V. Walfisch, A. Mascialino y elenco. Libro y dir.: M. y V. Carreras. Loc. $ 7.-

**LIBERARTE.** Corrientes 1555. 375-2341. A las 15.30: **"Cuentos de la Fantasía"**.

**TITERES en Liberarte**

Títeres para los más chiquitos, por el Grupo Kukla. Loc. $ 5.-

**MANZANA DE LAS LUCES.** Perú 294. 342-9930. Vier. a Dgos. a las 16.30: **"El amigo fiel"**, de O. Wilde. Títeres y actores.- Sala de la Ranchería: Diariamente a las 15.30: **"En busca de la sonrisa perdida"**, de N. Hidalgo. A las 17: **"La vuelta de Caperucita Roja"**. Adapt. y Dir.: N. Hidalgo.-

**MERLYN CAFE TEATRO.** Cuba y Olazábal. 786-3349. A las 16.30: **"Cuentopos para la merienda"**, de María E. Walsh. Dir.: L. Dyzen. Loc. $ 4. Cons. oblig.: $ 4.-

**METROPOLITAN 1.** Corrientes 1343. 371-0816. A las 15 y 17: Georgina Barbarossa y Fabián Gianola en: **"La familia Frankenstein"**, con J. M. Monje y M. Jouvet. Mús.: A. Mahler. Dir.: Gustavo Garzón. Res. telef.-

**PICADILLY TEATRO.** Av. Corrientes 1524. 373-1900. A las 16: **"Canciones para Mirar"**, de M. E. Walsh. Con M. Martino y P. Finamore. Dir.: M. E. Fernández. Pl. $ 8.-

**PICCOLO TEATRO.** Corrientes 1624. 373-3465. A las 15: **¿Qué canal vemos?**, de O. Roselli. A las 16.30: **¿Las hadas y las brujas se casan?**. Aut., mús. y dir.: Anabella Costa. Pl.: $ 5.-

**REGINA.** Av. Santa Fe 1235. 812-5470. A las 16: **"La zapatera prodigiosa"**, de F. García Lorca. Vers. mus. con R. Valss y C. Milone. Mús.: A. Mahler. Dir.: J. P. Noher.-

**SALON TEATRO IDEAL.** Suipacha 384. 326-0521. De 16 a 17: La Bella Durmiente del Bosque en **"El Maravilloso mundo de Caperucita"**. Dir.: R. Montes.-

**SPINETTO SHOPPING.** Alsina 2300. 954-3252/55. Miér. a Dgos. a las 16: **"El toro y la vaca milonguera con la barra camorrera"**. Lun. y Mar. a las 16 y 17. Miér. a Dgos. a las 17: **"Pirulita y Pirulón contra el Oso Fanfarrón"**. Autor y Dir.: D. Fabri. $ 3.50.-

## MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ.** Chile 316. 331-6146. De Lun. a Sáb. dde. las 22.30: PIANO BAR-TANGOS-BAILE-SHOW. Siempre un buen musical, con las voces de Alberto Podestá, Soledad del Valle, Daniel Aste y Carlos Alberto.-

**BAR SUR.** Estados Unidos 299. 362-6086. Cont. de 20 a 5. MITO TANGO SHOW. Ricardo Montesino presenta **Los personajes del tango.** Todos los días diferentes artistas. Entr. $ 15; pizza libre; copa champagne $ 5. Buffet party.-

**CAFE TORTONI.** Av. de Mayo 829. 342-4328. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Miér. a las 22.15: **Che Tango Che.** Con Silvia Gaudín (voz). Bandoneón: Quique Greco. Baile: Marita y Adrián.- Juev. a las 21: María Volonté en el Café pta.: **Tango y otras Pasiones**, con R. Del Pino, A. Caminos y P. Mamone.- Vier. a las 22.15: **La Postango.** Show de tango, con P. Banchero, J. Cardenal Domínguez, G. Semmartin, G. Schuster y G. Valdéz. A las 0.15: **Tangata Rea Quinteto.** S. Possetti, L. Horovitz, P. Fain, L. Longhi y V. Pujía. Concierto de clásicos bailables.- Sáb. a las 21: **Sangre de Tango**, con **María José Demare.** Bandoneón y guitarra. Bailan: José y Graciela. A las 23.30: **El Arranque** (Tango). A. Schwarz, C. Ferrero, I. Varchausky, L. Stefoni, P. Jivotovschii y A. Guyot.- Dgo. a las 19: **A pedir de boca**, con Marta Lorente. Cuentos a pedido del público.- **Sala La Bodega.** Amb. climat. Juev. a las 20.45: la actuación de la "DELTA JAZZ BAND". Vier. a las 23: "CREOLE JAZZ BAND". 13ª temporada consecutiva. Sáb. a las 23.15: "FENIX JAZZ BAND" (jazz tradicional y blues), en su 19º año consecutivo.-

**CASABLANCA.** Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Lun. a Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 21: **"LOS MEJORES"**, con M. Graña, Quinteto de Reyes, J. C. Granelli y elenco. Anim.: M. Alexandra. Vier. y Sáb. a las 23.15: **"NOCHES PORTEÑAS...con tango y champagne"**, con M. Graña, L. Cardei, J. C. Granelli y elenco. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.-

**EL VIEJO ALMACEN.** Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgos. a las 22: **Julián Plaza, Nélida y Nelson, Enrique Dumas, Osvaldo Berlingheri, Alberto Bianco y Patricia Vel.** Danza con María y Roberto y Diego y Andrea. Gran orquesta. Cond.: Nidia Aguirre. Estac. sin cargo.-

**FUNDACION BANCO PATRICIOS.** Callao 312. 373-0656. 3er. piso: Miér. a las 21: Néstor Gabetta pta.: **"De vuelta a Casa"**; tango con L. Jungman, C. Diemer, F. Guerrero y F. Fazio. Dir. mus., piano y arreglos: D. Vila. Loc. $ 10.-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.** Honduras 3852. 831-8795. 862-5515. Sáb. 27: JAF. Sáb. 2/8: Cuti y Roberto Carabajal. Estac. propio. Amb. climat. Sonríe, el Conde te ama.-

**LA CUMPARSITA.** Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: CAFE CONCERT DE TANGOS. Con A. Morán, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante y elenco. Danza: Roberto y Claudia. Dir. mus.: L. Anibal, R. Nerone, V. Olivera, O. Gómez y R. Sánchez. Pres.: R. Mompel. Dir. gral.: J. Atanás.-

## VARIEDADES

**CIRCO TIHANY.** Puerto Madero. 315-0742. (Entrada por Tte. Gral. Perón, Dique 3): Una producción única en el mundo. Circo, teatro, ballet, magia y efectos especiales. **Vacaciones de invierno:** Lunes a Viernes a las 14.30 y 17.30. Sábados a las 14.30, 17.30 y 20.30. Domingos a las 14.30 y 17.30. Res. e inf. telef.-

**LUNA PARK.** 311-5100. Programa extraordinario 30º aniversario: **CIRCO DE MOSCU.** Funciones: Lunes a las 16. Martes a Viernes a las 16 y 20.15. Sábados a las 16.30 y 20.30. Domingos a las 15 y 18. Estacionamiento cubierto Corrientes 161.-

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".** Espectáculos de divulgación astronómica. Lun. a Vier. (para niños) a las 15: "LA LECCION DE ASTRONOMIA". A las 16.30: "EL UNIVERSO". $ 4.- Sáb. y Dgos. a las 15, 16.30 y 18: "EL UNIVERSO" -Para mayores de 7 años- $ 4.-

# ESCOLASO

**Quiniela matutina** (Letras U-J-N-Y)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 7770 | 11 | 0892 |
| 2 | 7557 | 12 | 0835 |
| 3 | 2917 | 13 | 9542 |
| 4 | 6076 | 14 | 9859 |
| 5 | 7797 | 15 | 8815 |
| 6 | 6364 | 16 | 6560 |
| 7 | 8270 | 17 | 0697 |
| 8 | 8079 | 18 | 1855 |
| 9 | 5077 | 19 | 6140 |
| 10 | 8018 | 20 | 3970 |

**Quiniela** (Vespertina-Letras I-U-T-Y)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 5636 | 11 | 0965 |
| 2 | 5162 | 12 | 7672 |
| 3 | 1048 | 13 | 8511 |
| 4 | 5985 | 14 | 3717 |
| 5 | 8082 | 15 | 6462 |
| 6 | 3335 | 16 | 3172 |
| 7 | 4360 | 17 | 7407 |
| 8 | 6202 | 18 | 0698 |
| 9 | 9399 | 19 | 8831 |
| 10 | 6045 | 20 | 4721 |

**Provincia** (Vespertina)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 916 | 11 | 917 |
| 2 | 037 | 12 | 588 |
| 3 | 249 | 13 | 250 |
| 4 | 167 | 14 | 362 |
| 5 | 538 | 15 | 429 |
| 6 | 308 | 16 | 479 |
| 7 | 819 | 17 | 401 |
| 8 | 163 | 18 | 095 |
| 9 | 519 | 19 | 962 |
| 10 | 722 | 20 | 415 |

**Quiniela** (Nocturna- Letras E-Q-V-W)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 5583 | 11 | 0714 |
| 2 | 0416 | 12 | 1556 |
| 3 | 8924 | 13 | 9448 |
| 4 | 0461 | 14 | 1760 |
| 5 | 6262 | 15 | 1176 |
| 6 | 5359 | 16 | 2880 |
| 7 | 3734 | 17 | 4461 |
| 8 | 7211 | 18 | 8364 |
| 9 | 7321 | 19 | 2595 |
| 10 | 3069 | 20 | 9811 |

**Provincia** (Nocturna)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 089 | 11 | 279 |
| 2 | 198 | 12 | 842 |
| 3 | 486 | 13 | 318 |
| 4 | 766 | 14 | 056 |
| 5 | 002 | 15 | 372 |
| 6 | 216 | 16 | 610 |
| 7 | 402 | 17 | 954 |
| 8 | 984 | 18 | 512 |
| 9 | 357 | 19 | 483 |
| 10 | 585 | 20 | 308 |

**QUINI SEIS**
**6-17-18-24-35-41**
**Vacante**
**REVANCHA**
**18-20-25-28-33-41**
**Vacante**

## Auxilio

por REP

A VECES ESTOY BIEN

A VECES ESTOY MAL

A VECES ESTOY MUY BIEN

A VECES ESTOY MUY MAL

A VECES ESTOY COMO AUSENTE

AHORA ESTOY DE VACACIONES

REP

C O N T R A T A P A

# HOY

**Tiempo pronosticado:** Nublado. Probabilidad de chaparrones. Vientos del Norte al Nordeste. Mínima: 6°. Máxima: 13°.

□□□

**15.00:** El grupo *Cábala* presenta su concierto-taller *Encuentro con vientos*, a cargo de Silvia Altman y Marina Baggio. En Aletheia Instituto de la Niñez, Gallo 1341.
**16.30:** Luis María Pescetti presenta su espectáculo infantil *Recital de juegos y canciones para niños y adultos*. En el IFT, Boulogne Sur Mer 549.
**18.00:** Proyección de la película *Compagni di scuola*, con Carlo Verdone, dentro del ciclo *El joven cine italiano*. En el Instituto Italiano de Cultura, M. T. de Alvear 1119.
**19.30:** Recital del guitarrista Ernesto Bitetti, acompañado por el grupo de instrumentistas *I Solisti Italiani*. En el Teatro Nacional Cervantes, Libertad 815. Entrada libre.
• *Callas Diva*, clase ilustrada de apreciación musical a cargo de Marcelo Arce. En el auditorio de la U. de Belgrano, José Hernández 1880.
• Concierto de la Orquesta de Cámara Mayo, en homenaje a la gesta bolivariana. En Universidad CAECE, Avda. de Mayo y San José.
**20.00:** Presentación del libro *Contramuros*, de César Bisso, y *Cuerpo de olvido*, de Rubén Chihade, con la actuación de la titiritera Silvina Reinaudi y los músicos Walter Ríos y Ricardo Domínguez. En Liber/arte, Corrientes 1555.
• Recital de Amelita Baltar y el Septeto de Daniel Binelli, en el ciclo organizado por el Centro Astor Piazzolla. En la casa de la provincia de Buenos Aires, Callao 237.
**20.30:** Reportaje público a Sebastián Borensztein, Pedro Saborido y Omar Quiroga: *¿Cualquiera puede estar en la TV?*, en el ciclo organizado por el Centro Cultural Joven de la Fundación Tzedaka. En la Comunidad Bet-El, Conde 1860.
**21.30:** Recital de Horacio Guarany, en el ciclo *Clásicos populares*. En la sala Martín Coronado del Teatro San Martín, Corrientes 1530.

# TELL

*(Por Antonio Dal Masetto)*

Gran concurrencia en el bar esta noche. Inclusive apareció Ceferino el chubutense. Estamos charlando amablemente cuando en la pantalla de la TV aparece el fulano que maneja la plata anunciando nuevos recortes y pintando un futuro muy futuro cada vez más promisorio. Antes de que el gallego cambie de canal, un desconocido que está en la punta de la barra exclama:

–Muy bien, ése sí que es un pensamiento claro, cada definición de este tipo es un centro perfecto, cada palabra una flecha en el blanco, es un lujo, en la mirada nomás se le nota que es un infalible, dispara ideas como saetas.

Y sigue así. Todos lo miramos con curiosidad. Después, el que habla es Ceferino:

–Ya que mencionó términos como infalible, centro perfecto, flecha en el blanco, me gustaría contarle que yo soy de familia suiza, descendiente directo de Guillermo Tell, el héroe nacional helvético, así que de flechas puedo hablar largo y tendido. No me detendré en la historia del gran Guillermo porque todo el mundo la conoce. Pero quisiera recordar un poco a su hijo, Adam Tell. Desde chiquito a Adam se le subió a la cabeza la gloria del padre y cuando creció quiso emularlo y andaba por la aldea con el arco siempre listo. Te encontraba en la calle, te decía permítame un segundo, te colocaba una manzana en la cabeza, se retiraba unos pasos y, ñácate, partía la manzana. Pedía que lo llamaran El Infalible. Cuando no había manzanas usaba cualquier cosa que fuera más o menos redonda y colorada. Tomates, duraznos, ciruelas, granadas. Los pobres aldeanos no tenían paz, salían de sus casas limpitos y volvían con el pelo pegoteado por el jugo de las frutas. No se negaban por respeto al apellido, pero la verdad que estaban repodridos. Cuando lo veían venir cambiaban de vereda, antes de doblar una esquina se asomaban para espiar si estaba. Se pasaban la voz: "Ojo que viene El Infalible por la calle mayor". Le huían como de la peste negra. Inclusive le rajaban los parientes, la mujer, los hijos. Llegó un momento en que el único que le sostenía la manzana y con quien Adam podía practicar era su perro Patek. Entonces empezó a tirarle flechazos a todo lo que se le cruzaba: a los cencerros de las vacas, a los capullos de flores, a los adornos exteriores de las casas, a los globos de los arbolitos de Navidad en los jardines. Con las veletas, no le digo nada. Esos preciosos gallitos de latón: todos agujereados. ¿Ustedes tienen idea de lo que es un pequeño villorrio suizo? Un lugar pulcro, limpio, ordenado, cada piedrita en su lugar, cada cuadrito en su lugar, cada campanita en su lugar. Bueno, aquél se convirtió en el pueblo más rotoso de toda la Confederación Helvética. La gente decía: "Está bien que sea el hijo del héroe nacional, pero que se deje de arruinarme el frente de la casa". No terminaban de pintar, de arreglar, que flac, un flechazo. Los aldeanos comenzaron a retobarse, primero lo declararon persona no grata, después lo cargaron hasta el límite del pueblo y lo tiraron al camino.

–¿Y cómo fue el destino final de don Adam?

–Se fue a probar suerte en otra parte y terminó en la Polinesia. Los maoríes son gente pacífica y lo recibieron con gran cordialidad pese a que estaban atravesando una época de sequía y pasaban hambre. Pero cuando empezó a ponerles guayabas sobre la cabeza y a apuntarles con el arco les salieron los ancestros de adentro, se acordaron de que en una época se comían a los enemigos y ahí nomás se lo masticaron.

–Qué final tan dramático el de Adam.

–Todavía hoy, en aquel pueblito de Suiza, cuando oyen la palabra infalible se ponen nerviosos. Nunca más los Tell pudimos volver al villorrio. Si hay algo que la familia no olvidó nunca desde entonces es que los infalibles pueden muy bien terminar rajados a patadas ymasticados. Lo único que nos quedó del pariente Adam es una foto de su perro Patek. Acá la tienen.

# CARTAS

### Barbaridades santiagueñas

Hace muy pocos días tuve ocasión de escuchar las públicas denuncias sobre los actos de pillaje y profanación perpetrados contra el Obispado de Santiago del Estero, a cargo de monseñor G. Sueldo. Si bien dichos actos fueron realizados por persona o personas desconocidas, ya se trate de "vendettas políticas" a las que el actual gobierno provincial no es ajeno, o a la inoperancia policial, monseñor Sueldo tipificó a la Justicia santiagueña como "un chiste". Y razón le cabe, pues también recientemente y a raíz de supuestas deudas impagas por parte de la radical municipalidad de La Banda, el Ejecutivo provincial "le embargó a esta ciudad, entre otros bienes, una escuela, una plaza y una calle". ¿Pensará acaso el doctor Juárez cobrar peaje a los transeúntes bandeños o acaso, tal vez, percibir tickets de entrada a los escolares primarios que concurran al inmueble embargado? Los argentinos estamos ya muy acostumbrados a ciertas atipicidades, pero esta pieza del anecdotario santiagueño bien merece inscribirse en el anuario Guinness.

**Raúl O. Farré**
**Capital Federal**

### AVISO AL LECTOR

**Página/12** solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.



**Salidas**

| VUELO | DESTINO | HORA | VUELO | DESTINO | HORA |
|---|---|---|---|---|---|
| 2818 | Bahía Blanca | 08.30 | 2418 | Mendoza | 18.51 |
| 2800 | Bahía Blanca | 07.42 | 2860 | Neuquén | 07.09 |
| 2804 | Bahía Blanca | 11.54 | 2864 | Neuquén | 13.09 |
| 2802 | Bahía Blanca | 19.12 | 2866 | Neuquén | 17.21 |
| 2818 | C. Rivadavia | 08.30 | 2868 | Neuquén | 18.45 |
| 2810 | C. Rivadavia | 08.15 | 2550 | Posadas | 07.18 |
| 2812 | C. Rivadavia | 17.33 | 2552 | Posadas | 10.36 |
| 2880 | Chapelco | 10.39 | 2540 | Resistencia | 07.48 |
| 2400 | Córdoba | 07.00 | 2542 | Resistencia | 18.27 |
| 2412 | Córdoba | 11.12 | 2320 | Río Cuarto | 08.39 |
| 2404 | Córdoba | 12.33 | 2818 | Río Gallegos | 06.30 |
| 2406 | Córdoba | 15.21 | 2818 | Río Grande | 06.30 |
| 2408 | Córdoba | 19.15 | 2300 | Rosario | 08.24 |
| 2560 | Corrientes | 06.42 | 2302 | Rosario | 12.15 |
| 2564 | Corrientes | 13.15 | 2304 | Rosario | 13.42 |
| 2880 | Esquel | 10.39 | 2306 | Rosario | 17.39 |
| 2564 | Formosa | 13.15 | 2946 | S. del Estero | 14.12 |
| 2932 | Jujuy | 07.51 | 2940 | Salta | 07.15 |
| 2934 | Jujuy | 17.51 | 2944 | Salta | 18.12 |
| 2824 | Mar del Plata | 07.30 | 2924 | San Luis | 13.36 |
| 2832 | Mar del Plata | 15.48 | 2924 | San Rafael | 13.36 |
| 2840 | Mar del Plata | 19.30 | 2374 | Santa Rosa | 17.03 |
| 2410 | Mendoza | 10.57 | | | |



**Llegadas**

| VUELO | ORIGEN | HORA | VUELO | ORIGEN | HORA |
|---|---|---|---|---|---|
| 2819 | Bahía Blanca | 18.30 | 2419 | Mendoza | 22.41 |
| 2801 | Bahía Blanca | 10.27 | 2861 | Neuquén | 11.04 |
| 2805 | Bahía Blanca | 16.49 | 2865 | Neuquén | 17.04 |
| 2803 | Bahía Blanca | 21.57 | 2867 | Neuquén | 21.18 |
| 2819 | C. Rivadavia | 18.30 | 2869 | Neuquén | 22.40 |
| 2811 | C. Rivadavia | 13.10 | 2551 | Posadas | 10.33 |
| 2813 | C. Rivadavia | 22.28 | 2553 | Posadas | 21.51 |
| 2880 | Chapelco | 16.24 | 2541 | Resistencia | 10.53 |
| 2401 | Córdoba | 09.45 | 2543 | Resistencia | 21.32 |
| 2413 | Córdoba | 14.02 | 2321 | Río Cuarto | 12.34 |
| 2405 | Córdoba | 15.23 | 2819 | Río Gallegos | 18.30 |
| 2407 | Córdoba | 18.11 | 2819 | Río Grande | 18.30 |
| 2409 | Córdoba | 22.05 | 2301 | Rosario | 11.04 |
| 2561 | Corrientes | 09.47 | 2303 | Rosario | 14.55 |
| 2564 | Corrientes | 17.25 | 2305 | Rosario | 16.22 |
| 2880 | Esquel | 16.24 | 2307 | Rosario | 20.19 |
| 2564 | Formosa | 17.25 | 2947 | S. del Estero | 17.37 |
| 2933 | Jujuy | 22.11 | 2941 | Salta | 11.35 |
| 2935 | Jujuy | 22.11 | 2945 | Salta | 22.32 |
| 2825 | Mar del Plata | 09.35 | 2924 | San Luis | 17.41 |
| 2833 | Mar del Plata | 17.53 | 2924 | San Rafael | 17.41 |
| 2841 | Mar del Plata | 21.35 | 2375 | Santa Rosa | 21.08 |
| 2411 | Mendoza | 14.47 | | | |